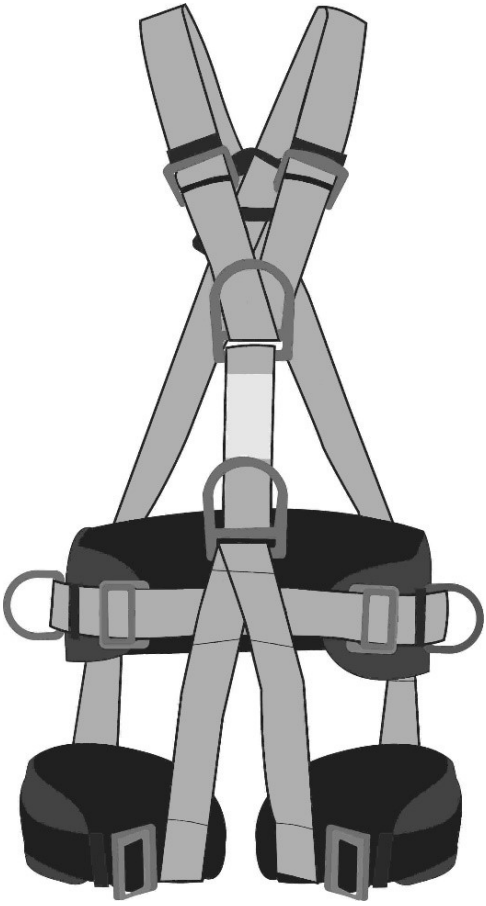
EN 361:2002 + EN 358:2018 + EN 813:2024

CE European Regulation (EU) 2016/425

KRATOS SAFETY
SOLUTIONS FOR LIFE

Harnais de suspension/ Suspension harness / Hängegeschirr / Arnés de suspensión / Imbracatura di sospensione / Hangharnas / Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z podtrzymujący pas roboczy / Arnês de protecção anti-queda com cinta de apoio para trabalho / Faldsikringssele med arbejde positionering bælte / Valjaissa turva tukivyö kanssa / Fallsikringssele med arbeidsposisjoneringsbeltet / Fallskyddssele med stödbälte / Varovalno pozicijski pas / Emniyet koşum takımı ile çalışma konumlandırma kayışı / Zachycovací postroj s pracovní polohovací bezpečnostní pás / Bezpečnostný postroj s osobný bezpečnostný pá / Uprtač za zaustavljanje pada s pojasom za radno pozicioniranje / Pojasevi za celo telo za zaustavljanje pada sa opasačem za radno pozicioniranje Uprtač za zaustavljanje pada s pojasom za radno pozicioniranje / Pojasevi za celo telo za zaustavljanje pada sa opasačem za radno pozicioniranje / Сбруя за защита от падане с работен позиционираш колан / Zuhanásgátló testheveder pozicionáló munkaövvel / Kabamieji apraišai

FR EN DE ES IT NL PL PT DK FI NO SE
SI TR CZ SK HR SRB BG HU EST LV LT



FA 10 202 XX

FA 10 206 XXA

FA 10 213 00

FA 10 215 XX

FA 10 216 XX

FA 10 218 XX

FA 10 218 XXP

FA 10 218 XXW

FA 10 219 XX

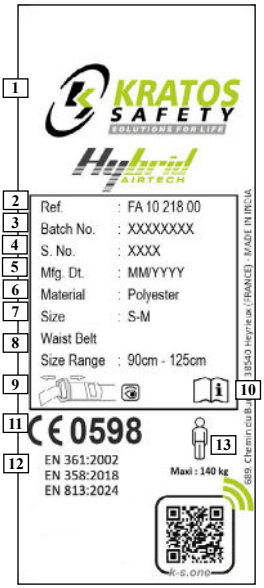
FA 10 404 XX

KRATOS SAFETY
301 rue Denis PAPIN
38090 Villefontaine (FRANCE)

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT65-10
Updated: 01/2026

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA /ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / OZNAKA / МАРКИРОВКА / JELÖLÉS / MÄRGISTUS / MARĶĒJUMS



1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens / Ime proizvajalca / Ímalatçının adı / Jméno výrobce / Názov výrobcu / Naziv proizvođača / Naziv proizvođača / Име на производителя / Gyártó neve / Tootja nimi / Ražotāja nosaukums

2 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens / Ürün referansını / Sklic za izdelek / Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku / Referentni broj proizvoda / Referentni broj proizvoda / Референтни данни на продукта / A termék hivatkozási száma / Toote viitenumber/ Izstrādājuma numurs

3 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Eräin numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Parti numarası / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže / Serijski broj / Serijski broj / Партиден № / Készlet száma / Partii number / Partijas numurs

4 N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret / Çok hiçbir bireysel / Št.posameznega elementa v seriji / Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže / Pojedinačni broj unutar serije / Pojedinačni broj unutar serije / Индивидуален номер в партидата / Egyedi jelzőszám a készletben / Toote individuaalne number partiis / Individuālais numurs partijā

5 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año)de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Üretim tarihi (ay/yıl) / Datum (mesec/leto) izdelave / Datum (měsíc / rok) výroby / Dátum (mesiac/rok) výroby / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Datum (mjesec/godina) proizvodnje / Datum (mesec/godina) proizvodnje / Дата (месец/година) на производство / A gyártás dátuma (hónap/év) / Tootmiskuupäev (kuu/aasta) / Ražošanas datums (mēnesis/gads)

6 Matière / Material / Material / Materiales / Materiale / Materiaal / Materiału / Material / Materiale / Materiaali / Material / Material / Malzeme / Material / Materiál / Materiál / Sirovinski sastav / Materijal / Материал / Anyag / Materjal / Materiāls

7 Taille / Size / Größenangabe / La talla / Taglia / De maat / Rozmiar / Tamanho / Størrelsen / Koko / Størrelsen / Storleken / Velikost / Boyutu / Velikost / Veľkosť / Veličina / Veličina / Размер / Méret / Suurus / Izmērs: **Universal S/M/L XL/XXL**

8 Plage de taille de la ceinture / Size range of the waist belt / Gurtgrößen / Rangos de talla del cinturón / Misure della cintura / Verstelbereik van de gordel / Zakres rozmiarów pasa biodrowego / Intervalos de tamanho do cinto / Størrelsesintervaller for bæltet / Vyönpituuden säätövarat / Ulike beltevidder / Bältets storlekar / Razpon velikosti pasu / Emniyet kemeri boyutunun aralıkları / Rozsah velikostí pásu / Rozsahy veľkostí opaskov / Rasponi veličine pojasa / Rasponi veličine kaiša / Размери на колана / Az öv mérettartományai / Positsioonivöö suurused / Siksnas izmēru diapazons / Juosmens diržo dydžiai

9 Pour la fixation correcte et le réglage, se référer au mode d'emploi / For correct fastening and adjustment, refer to the user manual / Beziehen Sie sich zur korrekten Befestigung und Einstellung auf die Gebrauchsanleitung / Para la fijación correcta y el ajuste, consulte el manual de instrucciones / Per il corretto fissaggio e la regolazione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso / Raadpleeg de handleiding voor een correct bevestiging en afstelling / W celu poprawnego zamocowania i ustawienia, odnieść się do instrukcji obsługi / Para uma fixação e ajuste corretos, conferir o modo de utilização / For korrekt fastgørelse og justering henvises til brugsvejledningen / Katso oikea kiinnitys ja säätö käyttöohjeesta / For korrekt festing og justering, se bruksanvisningen / För korrekt fastsättning och justering, se handboken / Za pravilno pritrditev in nastavitev glejte navodila za uporabo / Bağlama ve ayarın nasıl doğru yapılacağını anlamak için kullanım kılavuzunu okuyunuz / Správné upevnění a seřízení naleznete v návodu k obsluze / Postup správneho upevnenie a nastavenia je uvedený v návode na použitie / Za ispravno pričvršćivanje i prilagodbu konzultirajte priručnik za korisnike / Za pravilno pričvršćivanje i podešavanje konsultujte priručnik za korisnike / За правилно закрепване и регулиране вижте указанията за начин на употреба / A megfelelő rögzítéshez és beállításhoz tekintse meg a használati utasítást / Korrektseks kinnitamiseks ja reguleerimiseks vaadake kasutusjuhendit / Skatīt lietošanas pamācību, lai pareizi piestiprinātu un noregulētu

10 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes del uso / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun / Přečtěte si návod k obsluze před použitím / Pred použitím si prečítajte návod na použitie / Pročitati upute prije upotrebe / Pročitati uputstvo pre upotrebe / Прочерете инструкцията преди употреба / Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Enne kasutamist lugeda kasutusjuhendit / Pirms izmantošanas izlasīt instrukciju

11 Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 et de la conformité avec la norme harmonisée selon EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and shown to comply with Harmonized Standard as per EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm nach EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y de la conformidad con la Norma Armonizada según EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 demostrada por el organismo notificado Nº0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e conformità alla norma armonizzata secondo EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en overeenstemming met de geharmoniseerde norm volgens EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz zgodności z normą zharmonizowaną wg EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e conformidade com a norma harmonizada de acordo com a EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 og overholdelse af den harmoniserede standard i henhold til EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus ilmoitetun laitoksen nro 0598 osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta ja yhdenmukaistetun standardin noudattamisesta standardien EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 ja mukaisesti. / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og samsvar med den harmoniserte standarden i henhold til EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och överensstämmelse med den harmoniserade standarden enligt EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 visat av anmält organ nr 0598 / Navedba skladnosti z Uredbo o zaščitni zaščiti (EU) 2016/425 in skladnosti z usklajenim standardom v skladu z EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024, ki ga je priglasil organ št. 0598 / KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygunluk göstergesi ve EN 361: 2002'ye göre uyumlaştırılmış standarda uygunluk, onaylanmış kuruluş N°0598 tarafından gösterilmiştir / Označení shody s nařízením OOP (EU) 2016/425 a shoda s harmonizovanou normou podle EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 prokázané oznámeným subjektem č. 0598 / Označenie súladu s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425 a súlad s harmonizovanou normou podľa EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 preukázané notifikovaným orgánom č. 0598 / Oznaka sukladnosti s Uredbom o OZO (EU) 2016/425 i usklađenosti s usklađenim standardom prema EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024, koju je pokazalo prijavljeno tijelo br. 0598 / Oznaka usaglašenosti sa Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i usaglašenosti sa harmonizovanim standardom prema EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024, koju je pokazalo prijavljeno telo br. 0598 / Индикация за съответствие с Регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425 и съответствие с хармонизирания стандарт съгласно EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024, демонстриран от нотифициран орган № 0598 / Az (EU) 2016/425 egyéni védőeszköz-előírásoknak való megfelelés, valamint az EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024 szerinti harmonizált szabványnak való megfelelés jelzése, amelyet a 0598. számú bejelentett szervezet igazolt / Teavitus vastavuse kohta isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425 ja harmoneeritud standardile vastavalt standarditele EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024, mille tõendab teavitatud asutus nr 0598 / Norāde par atbilstību IAL regulai (ES) 2016/425 un saskaņotajam standartam saskaņā ar EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024, ko apliecinājusi paziņotā institūcija Nr. 0598 / Indicarea conformității cu Regulamentul PPE (UE) 2016/425 și conformitatea cu standardul armonizat conform EN 361:2002, EN 358:2018, EN 813:2024, demonstrată de organismul notificat nr. 0598

12 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Ürünün uygun standart ve yıl N ° / Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina / № и година на стандарта, на който продуктът съответства / Azon szabvány száma és éve, amelynek a termék megfelel / Standardi number ja aasta, millele toode vastab / Standarta, kuram atbilst produkts, numurs un gads: **EN 361:2002 and EN 358:2018 and EN 813:2024**

13 Poids maximum de l'utilisateur / Maximum user weight / Maximales Gewicht des Benutzers / Peso máximo del usuario / Peso massimo utilizzatore / Maximumgewicht van de gebruiker / Maks. ciężar użytkownika / Peso máximo do utilizador / Brugers maksimalvægt / Käyttäjän enimmäispaino / Brukerens maksimumsvekt / Användarens maxvikt / Največja telesna masa uporabnika / Kullanıcının maksimum ağırlığı / Maximální hmotnost uživatele / Maximálna hmotnosť používateľa / Maksimalna težina korisnika / Maksimalna težina korisnika / Максимално тегло на потребителя / A használó maximális testsúlya / Kasutaja maksimaalne kaal / Maksimālais lietotāja svars: **140 kg**

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / JELÖLÉS / MARĶĒJUMS / ŽYMĖJIMAS



Accrochez le connecteur libre de votre longe sur ce triangle lorsque cette dernière n'est pas utilisée. ATTENTION : ne pas utiliser pour un accrochage antichute, ni pour de l'évacuation !

Hang your lanyard's free connector on this triangle when it is not in use. CAUTION: do not use for fall arrest anchorage or evacuation!

Befestigen Sie das freie Verbindungselement Ihrer Leine an diesem Dreieck, wenn sie nicht benutzt wird. ACHTUNG: Nicht zur Sturzsicherung oder Rettung verwenden!

Enganchar el conector libre de la eslinga a este triángulo cuando este no se esté utilizando. ATENCIÓN: ¡No utilizar para un enganche anticaída ni para una evacuación!

Agganciare il connettore libero del cordino al triangolo quando questo non è in uso. ATTENZIONE: non usare come punto di ancoraggio per dispositivo anticaduta, né per operazioni di evacuazione!

Bevestig de vrije connector aan uw riem op de driehoek als deze niet wordt gebruikt. LET OP: niet gebruiken voor antivalverankering en evacuatie!

Zamocować wolny karabinek lonży na tym trójkącie, gdy nie jest ona używana. UWAGA! Nie używać jako punktu mocowania ani do ewakuacji!

Prenda o conector livre sobre este triângulo quando esta última não for utilizada. ATENÇÃO: não use para um engate antiqueda, nem para a evacuação!

Sæt det frie koblingselement på linen fast på trekanten, når denne ikke er i brug. BEMÆRK: må ikke påhægtes en faldsiking, heller ikke til evakuering!

Kiinnitä liinan vapaa liitin kolmioon silloin, kun se ei ole enää käytössä. HUOMIO: ei saa käyttää putoamissuojana, vain pelastusvälineenä!

Hvis linen ikke er i bruk, skal man feste linens ledige koblingsstykke på denne triangelen. OBS: skal ikke brukes verken for falldemping eller for evakuering!

Häng upp den lediga kontakten på din långsida i den här triangeln när den inte används. OBSERVERA: använd inte för att förhindra faller eller för evakuering!

Ko trikota ne uporabljate, obesite prosti priključek na traku na trikot. POZOR: ne uporabljajte kot varovalo proti padanju ali za evakuacijo!

Halatınızın serbest konnektörünü kullanılmadığında bu üçgene asın. DİKKAT: Düşmeyi önlemek için asılmak veya tahliye için kullanmayın!

Pokud není trojúhelník používán, zavěste volnou spojku upínacího lana na tento trojúhelník. POZOR: nepoužívat u záchytného zařízení proti pádu ani pro evakuaci!

Voľnú karabínku lana pripevnite k tomuto trojuholníku, keď sa toto lano nepoužíva. UPOZORNENIE: Nepoužívajte na pripnutie kotviaceho systému na zachytenie pádu ani na evakuáciu!

Objesite slobodni priključak vrpce na ovaj trokut kad ga se ne koristi. OPREZ: ne koristiti za zaustavljanje pada ili za evakuaciju!

Objesite slobodan konektor vezice na ovaj trougao kada ga se ne koristi. PAŽNJA: ne koristite za zaustavljanje ili evakuaciju!

Закачете свободния съединител на вашето предпазно въже към това седло, когато не се използва. ВНИМАНИЕ: да не се използва като осигурително устройство срещу падане, както и за евакуация!

A rögzítőkötél szabad csatlakozóját akassza fel erre a háromszögre, amennyiben nem használja azt. FIGYELEM: zuhanásgátló rögzítésre és evakuálásra ne használja!

Kinnitage köie vaba karabiin selle kolmnurga külge, kui köit ei kasutata. TÄHELEPANU! Mitte kasutada kukkumise kaitsekinnituseks ega evakueerimiseks!

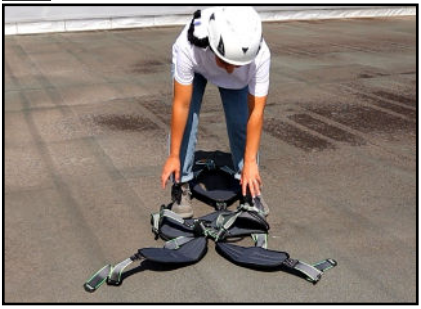
Piestipriniet virves brīvo konektoru pie šī trijstūra, tiklīdz tas netiek izmantots. UZMANĪBU: neizmantot kritiena ierobežošanas stiprinājumiem vai evakuācijai!

Kai nenaudojate, laisvą kobinio jungtį prisekite prie šio trikampio. DĖMESIO. Nenaudokite norėdami prisisegti ir apsisaugoti nuo kritimo, nei norėdami evakuotis!

1



2



3



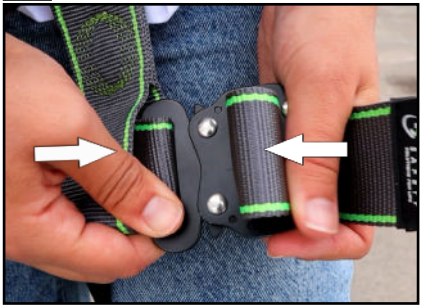
4



5



6



7



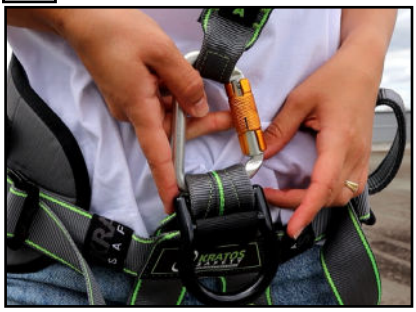
8



9



10



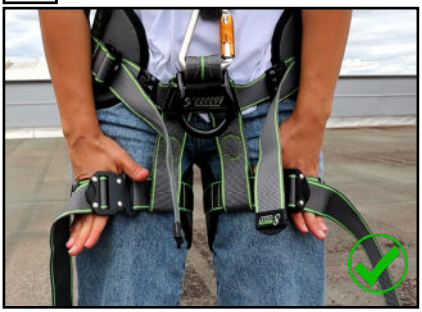
11



12



13



14



15



16



Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

Un harnais (harnais + ceinture) est un équipement de protection individuelle, il doit être attribué à un utilisateur unique (il ne peut être utilisé que par une personne à la fois). Un harnais doit être au préalable ajusté à la taille de l'opérateur. Il faut régler, une fois pour toutes, les sangles de telle sorte que la sangle sous-fessière soit en place et que la plaque dorsale soit bien située entre les omoplates. Un harnais doit être sanglé au plus près du corps, sans excès, afin de laisser libres les mouvements de l'utilisateur. Respectez les étapes p. 5/6/7.

Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage.
Avant la première utilisation, l'utilisateur doit effectuer des essais de confort et de réglage, dans un lieu calme, afin de s'assurer que le harnais est à la bonne taille et qu'il est correctement réglé. Les points d'accrochage décrits ci-dessous peuvent être en métal ou en textile.

1- Les points antichute (EN 361) : Sur un harnais ceinture à cuissards, ces points sont situés en sternal ou en dorsal, ils servent à connecter un système d'arrêt des chutes. Les points d'accrochage signalés par un A peuvent accepter un système antichute, les points d'accrochage signalés par un A/2 doivent être reliés ensemble pour être connectés à un système antichute.
Pour un réglage optimum et afin de se retrouver dans une position idéale dans l'attente des secours en cas de chute, le centre du point dorsal doit se situer au niveau des omoplates, légèrement en dessous de l'axe des épaules (fig. 7) et le centre du point sternal doit se situer exactement au niveau de l'axe poitrine.
Dans ce type d'utilisation, le harnais doit être relié à un système antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN 362).

- **CAS PARTICULIER :** FA 10 218 00/01/02 et FA 10 218 00W/01W/02W.

Le point d'accrochage ventral de ces harnais a été spécialement conçu pour les opérations de montée sur échelle lorsqu'il est utilisé avec un système antichute coulissant sur support d'assurage flexible ou rigide conforme à l'EN 353. Ce point d'accrochage constitue un point antichute certifié EN 361 (A/2 + A/2). Il est relié à des éléments textiles spécialement conçus pour se déchirer de manière contrôlée en cas de chute, permettant ainsi de maintenir l'utilisateur dans une position plus verticale après l'arrêt de la chute.

Ce point d'accrochage est également certifié selon la norme EN 813. Toutefois, sa conception spécifique, intégrant des éléments fusibles destinés à optimiser la position de l'utilisateur après une chute sur échelle, ne convient pas à des usages impliquant des mises en suspension fréquentes ou prolongées. Seules des suspensions occasionnelles et de courte durée sont autorisées.

L'éventuel arrachement des éléments fusibles sous l'effet de sollicitations répétées n'affecte pas la résistance structurelle du harnais ni ses performances antichute. Cependant, dans ce cas, les fonctionnalités associées au maintien optimisé de la position verticale après une chute ne seraient plus garanties. Après tout déclenchement ou détérioration de ces éléments, le harnais doit être retiré du service et inspecté par une personne compétente conformément aux procédures du fabricant.

2- Les points de maintien au travail et/ou retenue (EN 358) : Sur un harnais ceinture à cuissards, ces points sont situés en latéral ou en ventral, ils servent à connecter un système de maintien au travail ou un système de retenue au travail.
Ces points d'accrochage n'ayant pas de marquage A ou A/2, **ils ne doivent pas être utilisés pour connecter un système antichute**.
Pour un réglage optimum, ces points doivent se situer au niveau de la taille.

- **CAS PARTICULIER :** FA 10 215 00/01 : Sur ce harnais, le point ventral est constitué des 2 boucles textiles devant être reliées par l'intermédiaire d'un connecteur (EN 362) pour pouvoir être utilisé comme décrit ci-dessus.

Utilisation en maintien (ou extension) au travail : couplé avec un système de maintien adapté - longe EN 358.
Lors du travail en maintien ou extension, il y a lieu de vérifier :
- que la fixation de la longe par l'intermédiaire de connecteurs (EN 362) et/ou de tendeur de longe (EN 358), est convenablement assurée sur les Dés latéraux de la ceinture.
- que la longueur de la longe après réglage, ne permet pas de chute supérieure à 0,50 m.
- que la longe est utilisée dans des conditions excluant les arêtes vives et les structures de faible diamètre ; éventuellement prévoir une gaine de protection.

Pendant l'utilisation, veillez à vérifier régulièrement toutes les fixations et tous les éléments de réglage.
Utilisation en retenue au travail : couplé avec un système de protection adapté EN 358, EN 354,… afin d'empêcher l'utilisateur d'accéder à une zone de chute.

- **CAS PARTICULIER :** FA 10 404 00/01 : Cette ceinture est en plus munie d'un dé de retenue au travail à l'arrière de la ceinture, ce point doit **uniquement** être utilisé pour empêcher l'utilisateur d'accéder à une zone de chute.

Dans ce type d'utilisation, la ceinture doit être reliée à un système de retenue ou de maintien au travail par l'intermédiaire de connecteurs (EN 362).

3- Les points de suspension (EN 813) : Sur un harnais ceinture à cuissards, ces points sont situés en ventral, ils servent à connecter un système de travail/progression sur corde de type descendeur (EN 341), poignée d'ascension, bloqueur ventral (EN 567),… C'est également le point à utiliser avec une sellette de suspension (FA 70 006 00)
Ces points d'accrochage n'ayant pas de marquage A ou A/2, **ils ne doivent pas être utilisés pour connecter un système antichute**.
Dans ce type d'utilisation le harnais doit simultanément être relié à un système antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN 362).

4- Les accrochages supplémentaires :



Porte-outils : à utiliser en combinaison avec les longes porte-outils KRATOS SAFETY, pour retenir un outil en cas de chute.
Charge maxi 5 kg.



Porte-matériel : à utiliser pour accrocher les connecteurs, poulies,… nécessaires aux interventions en hauteur.
Charge cumulée maxi 5 kg



Porte-connecteurs de longes antichute : à utiliser UNIQUEMENT pour accrocher l'extrémité d'une longe lorsqu'elle n'est pas utilisée.

⚠ Ces points ne doivent pas être utilisés pour connecter un système antichute, ou de maintien au travail, ou de retenue, ou de travaux sur cordes.

La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement.
Le point d'ancrage du harnais doit être situé au-dessus de l'utilisateur et conforme à la norme EN 795:2012 (résistance minimum : R>12kN); le point d'ancrage du système de maintien au travail doit être situé au-dessus ou au niveau de la ceinture et conforme à la norme EN 795. Vérifiez que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute (espace libre sous les pieds de l'utilisateur). Le tirant d'air sous les pieds de l'utilisateur doit être au minimum de : voir notice de l'antichute.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité. La suspension prolongée dans un harnais suite à une chute peut laisser différentes séquelles, c'est pourquoi il est essentiel que l'opération de sauvetage soit effectuée d'une manière aussi sécurisée et rapide que possible.

Un harnais doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contactez votre médecin.
Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30 ° C ou> 50 ° C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du harnais : inspection visuelle afin de s'assurer de l'état des sangles (pas de début de coupure, de brûlure et de rétrécissement inhabituel), de l'état des coutures (pas de dommage visible), de celui des parties métalliques (pas de déformation ni d'oxydation), que les connecteurs fonctionnent correctement (ouverture/verrouillage). En cas de déformation ou de doute, le harnais ne doit plus être réutilisé. Après une chute, le produit ne doit pas être réutilisé et doit être identifié « HORS SERVICE » (voir le paragraphe « VÉRIFICATION »).
Il est interdit de supprimer, de rajouter ou de remplacer un quelconque composant du harnais.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Matière sangle : polyester et/ou polyamide. Matière boucles : acier traité, acier inoxydable et/ou aluminium.
Plages de taille de la ceinture : S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.
Charge nominale maximale du harnais : 140 kg* selon l'EN 361 et l'EN 813; la ceinture, y compris l'équipement, est homologuée pour un poids maximum de 140 kg.
*à condition qu'il soit utilisé en combinaison avec un système d'absorption d'énergie compatible avec cette charge nominale maximale et testé conformément à la norme PPE-R/11.62.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
Le harnais doit être incorporé dans un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (EN 363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais antichute (EN 361 / EN 358 / EN 813) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est de 10 ans, mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloignez le harnais de toute partie coupante et conservez-le dans son emballage. Nettoyez-le à l'eau et au savon, essuyez-le avec un chiffon sec et suspendez-le dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. Le harnais doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage, à l'abri des rayons du soleil, de la chaleur et des produits chimiques.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use (except if the translation is provided by the manufacturer).
For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities!

USE AND PRECAUTIONS:
A harness (harness + belt) is a piece of personal protection equipment; it should be allocated to a single user (it can only be used by one person at a time). A harness should first be adjusted to the size of the operator. The straps should be adjusted once and for all so that the sub-pelvic strap is in position and the back plate is properly positioned between the shoulder blades. A harness should be adjusted as close as possible to the body, without excess, so as to leave the operator freedom of movement. Observe the steps p. 5/6/7.

During use, check the fastening and adjustment elements regularly.
Before first use, the user must complete some comfort and adjustment tests, in a place free of disruptions, in order to make sure the harness is the right size and is properly adjusted. The attachment points described below may be metal or textile.

1- Fall arrest points (EN 361): A harness with waistbelt and leg loops has either sternal or dorsal fixation points to which a fall arrest system is connected. Attachment points indicated with A can be fixed to a fall arrest system; attachment points indicated with A/2 must be joined together in order to be connected to a fall arrest system.
For optimal adjustment and, should you fall, to end up in an ideal position while awaiting rescue, the centre of the dorsal point must be in line with your shoulder blades and slightly below the shoulder line (fig. 7), and the centre of the sternal point must be precisely centred at chest level.
For this type of use, the harness must be connected to a fall arrest system via connectors (EN 362).

- ***EXCEPTION:*** FA 10 218 00/01/02 and FA 10 218 00W/01W/02W.

The ventral attachment point of these harnesses has been specifically designed for ladder-climbing operations when used with a guided type fall arrester on a flexible or rigid anchor line compliant with EN 353. This attachment point is a fall arrest point certified to EN 361 (A/2 + A/2). It is connected to textile elements specially designed to tear in a controlled manner in the event of a fall, thereby keeping the user in a more upright position after the fall has been arrested.
This attachment point is also certified to EN 813. However, its specific design, which incorporates tear-away elements intended to optimise the user's position after a fall on a ladder, is not suitable for uses involving frequent or prolonged suspension. Only occasional, short-duration suspensions are permitted.
Any tearing of the tear-away elements as a result of repeated loading does not affect the structural strength of the harness or its fall arrest performance. However, in this case, the functions associated with the optimised upright position after a fall can no longer be guaranteed. After any activation or deterioration of these elements, the harness must be withdrawn from service and inspected by a competent person in accordance with the manufacturer's procedures.

2- Work positioning or restraint points (EN 358): A harness with waistbelt and leg loops has either lateral or ventral points to which a work positioning system or work restraint system is connected.
As these attachment points are not marked A or A/2, **they must not be connected to a fall arrest system**.
For optimal adjustment, these points should be at waist level.

- ***EXCEPTION:*** FA 10 215 00/01: On this harness, the ventral point consists of 2 textile loops that should be connected together using a connector (EN 362) for use as described above.

Use for work positioning (or extension): paired with a suitable work positioning system - lanyard EN 358.
For work positioning or extension, verify that:
- the lanyard is fixed properly to the waistbelt's lateral D-rings using connectors (EN 362) and/or a lanyard tensioner (EN 358),
- after adjustment, the lanyard's length prevents falls of more than 0.50 m,
- the lanyard is used only when no sharp edges or small-diameter structures are present; it may be necessary to use a protective sheath.

During use, make sure to regularly check all fasteners and all adjusters.
Use for work restraint: paired with a suitable protection system (EN 358 or EN 354) in order to restrict users from reaching zones where they may fall.

- ***EXCEPTION:*** FA 10 404 00/01: This belt is also fitted with a work restraint D-ring at the rear; this point may **only** be used to prevent the user from reaching a zone where they risk falling.

For this type of use, the belt must be connected to a work positioning or work restraint system via connectors (EN 362).

3 - Suspension points (EN 813): On a harness with waistbelt and leg loops (suspension harness), these points are ventrally located and connect descender (EN 341), ascender handle and ventral rope clamp (EN 567) rope work/access systems, among others. These are also the points used with suspension seats (FA 70 006 00).
As these attachment points are not marked A or A/2, **they must not be connected to a fall arrest system**.
For this type of use, the harness must also be connected to a fall arrest system via connectors (EN 362).

4- Additional attachments:



Tool holder: to be used in conjunction with the KRATOS SAFETY tool-holding lanyards to catch a tool if it falls.

Max. load 5kg.



Gear loop: to be used for attaching connectors, pulleys, etc. needed for work at height.

Max. cumulative load 5kg



Fall arrest lanyard connector loop: ONLY used to attach the end of a lanyard that is not in use.

These points must not be used for connection of a fall arrest, work positioning, work restraint or rope access work system.

Product markings should be checked periodically for legibility.
The harness anchorage point should be situated above the user and must comply with EN 795:2012 (R>12kN); work positioning anchorage must be situated at or above waist belt level and must comply with EN 795. Make sure that the work is done in such a way as to limit the pendulum effect, as

well as the risk and the height of a fall. For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal deployment of the fall arrest system (free space under the user's feet). The clearance under the user's feet should be a minimum of: refer to the fall arrest system manual.

Before and during use we advise you to make the necessary arrangements for a safe rescue if the need should arise. Suspension trauma can effect people in different ways so it is essential that any rescue should be carried out safely as a quickly as possible.

A harness is for the sole use of people trained, skilled and in good health, or under the supervision of a trained and skilled person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety, if in doubt, consult your doctor.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the user's safety, if exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), chemical agents, electrical constraints, twisting of the fall arrest system during use, sharp edges, friction or cutting, etc.

Check the condition of the harness before every use: visual inspection to check the condition of the straps (no signs of cuts, burns or abnormal shrinkage), the seams (no visible damage), the metal parts (no deformation or rust) and that the connectors work properly. In the event of deformation or doubt the harness should be withdrawn from service. After a fall the product must not be reused and withdrawn from use (see section VERIFICATION PROCEDURE).

Do not remove, add or replace any component of the harness.

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Strap material: polyester and/or polyamide. Buckle material: heat treated steel, stainless steel and/or aluminium.

Size range of the waist belt: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.

S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Maximum rated load of the harness: 140 kg* as per EN 361 and EN 813, waist belt including equipment is approved for a weight up to 140 kg.

* on condition that it is used in combination with an energy absorbing system compatible with this maximum rated load and tested as per PPE-R/11.62.

SUITABILITY FOR USE:

The harness must be used as part of a fall arrest system as defined in the product data sheet (EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is maxi 6 kN. A fall arrest harness (including EN 361/EN 358/EN 813) is the only body-gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Read the recommendations on using each component in the system before use.

VERIFICATION PROCEDURE:

The equipment has a service life of 10 years, but this duration may increase or decrease depending on how it is used and/or the results of annual checks.

The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (and in particular the inspection guides ref. GI XX-XXXXXX-XX) to check its strength and therefore the user's safety. The product data sheet should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the data sheet, it is also recommended to put date of next inspection on the product.

*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice

SERVICING AND STORAGE: (Comply strictly with these instructions)

During transport, keep the harness in its packaging, well away from any cutting surface. Clean it with water and soap, wipe it with a dry rag and hang it up in a well-ventilated location, to let it dry naturally and away from a naked flame or heat source; follow the same procedure for components that have become damp during use. The metal parts should be wiped with a cloth impregnated with paraffin oil. Never use bleach or detergents. The harness should be stored in its packaging in a warm, dry, ventilated place, protected from sunlight, heat and chemicals.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert). Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:

Ein Auffanggurt (Auffanggurt+Gurt) ist eine persönliche Schutzausrüstung und gehört einem einzigen Benutzer (es darf jeweils nur von einer Person verwendet werden). Ein Sicherheitsgeschirr muss zuerst an die Größe des Bedieners angepasst werden. Die Gurte des Sicherheitsgeschirrs müssen ein für alle Mal derart eingestellt werden, dass der Gurt unter dem Gesäß an seinem Platz ist und dass die Rückenplatte richtig zwischen den Schulterblättern liegt. Die Gurtbänder müssen möglichst eng am Körper liegen, jedoch nicht zu fest, damit der Benutzer seine Bewegungsfreiheit behält. Halten Sie die Schritte ein auf S. 5/6/7.

Prüfen Sie während des Einsatzes regelmäßig die Befestigungs- und Einstellungselemente.
Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir dem Benutzer, den bequemen Sitz und die Einstellungen des Auffanggurts an einem ruhigen Ort zu prüfen, um sicherzustellen, dass die richtige Größe gewählt wurde und dass alle Einstellungen korrekt sind. Die nachfolgend beschriebenen Anhängepunkte können aus Metall oder aus Textil sein.

1- Auffangpunkte (EN 361): An einem Auffanggurt mit Beinschlaufen befinden sich diese Punkte im Brustbereich oder im Rücken, sie dienen zur Verbindung mit einem Absturzsicherungssystem. Anhängepunkte, die mit A gekennzeichnet sind, können mit einem Auffangsystem verbunden werden, Anhängepunkte, die mit A/2 gekennzeichnet sind, müssen zusammen benutzt werden, um mit einem Auffangsystem verbunden zu werden.
Für eine optimale Einstellung, und um sich im Falle eines Absturzes beim Warten auf Rettung in einer idealen Position zu befinden, sollte sich die Mitte der Rückenöse auf Höhe der Schulterblätter befinden, kurz unterhalb der Schulterlinie (Abb. 7), und die Mitte der Brustöse sollte genau auf Höhe der Brustlinie liegen.
Bei dieser Verwendungsart muss der Auffanggurt mithilfe von Verbindungselementen (EN 362) an einem Auffangsystem befestigt werden.

- ***SONDERFALL:*** FA 10 218 00/01/02 und FA 10 218 00W/01W/02W.

Der ventrale Anschlagpunkt dieser Auffanggurte wurde speziell für Steigvorgänge an Leitern entwickelt, wenn er zusammen mit einem mitlaufenden Auffanggerät an einer beweglichen oder festen Führung gemäß EN 353 verwendet wird. Dieser Anschlagpunkt ist ein nach EN 361 zertifizierter Auffangpunkt (A/2 + A/2). Er ist mit Textilelementen verbunden, die speziell dafür ausgelegt sind, bei einem Sturz kontrolliert aufzureißen, sodass der Benutzer nach dem Auffangen des Sturzes in einer aufrechteren Position gehalten wird.
Dieser Anschlagpunkt ist außerdem nach EN 813 zertifiziert. Seine besondere Konstruktion mit Reißelementen, die dazu dient, die Position des Benutzers nach einem Sturz von einer Leiter zu optimieren, eignet sich jedoch nicht für Anwendungen mit häufigem oder längerem Hängen im Gurt. Es sind nur gelegentliche und kurzzeitige Aufhängungen zulässig.
Ein mögliches Aufreißen der Reißelemente infolge wiederholter Belastung beeinträchtigt weder die strukturelle Festigkeit des Gurtes noch seine Auffangleistung. In diesem Fall ist jedoch die Funktion der optimierten aufrechten Position nach einem Sturz nicht mehr gewährleistet. Nach jeder Auslösung oder Beschädigung dieser Elemente muss der Gurt außer Betrieb genommen und von einer befähigten Person gemäß den Verfahren des Herstellers geprüft werden.

2- Punkte zur Arbeitsplatzpositionierung und/oder zum Rückhalten (EN 358): An einem Auffanggurt mit Beinschlaufen befinden sich diese Punkte seitlich oder am Bauch, sie dienen zur Verbindung mit einem System zur Positionierung oder zum Rückhalten am Arbeitsplatz.
Diese Anhängepunkte sind nicht mit A oder A/2 gekennzeichnet **und dürfen daher nicht zum Verbinden mit einem Auffangsystem verwendet werden**.
Für eine optimale Einstellung sollten sich diese Punkte auf Taillenhöhe befinden.

- ***SONDERFALL:*** FA 10 215 00/01: An diesem Auffanggurt besteht die Bauchöse aus 2 Textilschlaufen, die über ein Verbindungselement (EN 362) miteinander verbunden werden müssen, um wie oben beschrieben verwendet werden zu können.

Verwendung als Arbeitsplatzpositionierung (oder bei Arbeiten mit Absturzgefahr): in Verbindung mit einem geeigneten Haltesystem - Verbindungsmittel EN 358.

Bei der Verwendung als Arbeitsplatzpositionierung oder als Absturzsicherung ist sicherzustellen, dass
- das Verbindungsmittels mithilfe von Verbindungselementen (EN 362) und/oder eines Seilkürzers (EN 358) ordnungsgemäß an den seitlichen D-Ringen des Auffanggurts befestigt ist,
- die Fallstrecke nach Einstellen der Länge des Verbindungsmittels auf 0,50 m begrenzt ist,
- das Verbindungsmittel nicht in der Nähe von scharfen Kanten oder an Tragwerken mit geringem Durchmesser verwendet wird; eine Schutzhülle ist ggf. vorzusehen.

Überprüfen Sie während der Benutzung regelmäßig alle Befestigungen und Einstellelemente.
Verwendung als Absturzsicherung: in Verbindung mit einem geeigneten Schutzsystem gemäß EN 358 oder EN 354, um den Benutzer daran zu hindern, Zugang zu einem Bereich mit Absturzgefahr zu erhalten.

- ***SONDERFALL:*** FA 10 404 00/01: Dieser Auffanggurt ist hinten zusätzlich mit einem D-Ring zum Rückhalten bei Arbeiten mit Absturzgefahr versehen, er darf **ausschließlich** dazu verwendet werden, den Benutzer daran zu hindern, Zugang zu einem Bereich mit Absturzgefahr zu erhalten.

Bei dieser Verwendungsart muss der Haltegurt mithilfe von Verbindungselementen (EN 362) an einem Rückhalte- oder Positionierungsystem befestigt werden.

3- Haltepunkte (EN 813): An einem Auffanggurt mit Beinschlaufen (Hängegeschirr) befinden sich diese Punkte am Bauch, sie dienen zur Verbindung mit einem Arbeitssystem/einem System zur Fortbewegung an einem Seil mit Abseilfunktion (EN 341), einem Steiggriff, einer Bauch-Seilklemme (EN 567), ... Diese Punkte sind ebenfalls zum Einhängen eines Sitzbretts (FA 70 006 00) zu verwenden.
Diese Anhängepunkte sind nicht mit A oder A/2 gekennzeichnet **und dürfen daher nicht zum Verbinden mit einem Auffangsystem verwendet werden**.
Bei dieser Verwendungsart muss der Auffanggurt gleichzeitig mithilfe von Verbindungselementen (EN 362) an einem Auffangsystem befestigt werden.

4- Zusätzliche Ösen:



Werkzeughalter: zur Verwendung in Kombination mit KRATOS SAFETY-Werkzeughalteleinen, um ein Werkzeug im Falles eines Absturzes zurückzuhalten.



Materialhalter: zum Einhängen von Verbindungselementen, Seilrollen ..., die bei Arbeiten in der Höhe notwendig sind.

Max. Gesamtlast 5 kg



Verbindungselemente-Halter für Verbindungsmittel zur Sturzsicherung: NUR zum Einhängen eines freien Endes eines Verbindungsmittels.

Max. Last 5 kg.

Diese Punkte dürfen nicht zum Verbinden mit einem Auffangsystem, einem System zur Arbeitsplatzpositionierung oder einem Rückhaltesystem, oder bei Seilarbeiten verwendet werden.

Die Lesbarkeit der Kennzeichnungen muss in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

Die Verankerungsstelle des Auffanggurts muss sich oberhalb des Benutzers befinden und die Anforderungen der Norm EN 795 erfüllen (Mindestfestigkeit: R>12kN —EN 795:2012); Der Verankerungspunkt des Sicherungssystems muss sich oberhalb oder auf gleicher Höhe wie der Haltegurt befinden und die Anforderungen der Norm EN 795 erfüllen. Stellen Sie sicher, dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Pendelwirkung sowie das Risiko und die Absturzhöhe eingeschränkt sind. Stellen Sie aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicher, dass für den Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des Systems beeinträchtigt (freier Raum unter den Füßen des Benutzers). Die Durchgangshöhe unter den Füßen des Benutzers muss mindestens betragen: siehe Gebrauchsanweisung der Sturzschutzvorrichtung.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, die im Bedarfsfall eine sichere Rettung ermöglichen. Das infolge eines Sturzes über längere Zeit andauernde Aufgehängtsein in einem Geschirr kann verschiedene Folgeschäden hinterlassen, darum ist es wichtig, dass die Rettungsaktion so sicher und so schnell wie möglich vonstattengeht.

Dieser Auffanggurt darf nur von geschultem, kompetentem und gesundheitlich nicht beeinträchtigtem Personal oder unter Beaufsichtigung durch eine geschulte, kompetente Person verwendet werden. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Seien Sie sich der Faktoren bewusst, die die Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen könnten, und damit auch die Sicherheit des Benutzers, und zwar bei Extremtemperaturen (<-30°C oder >50°C), bei längerem Kontakt mit natürlichen Faktoren (UV-Strahlen, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrischer Belastungen, bei einer Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfen Kanten, Reibungen, Einschnitten usw.

Vor jedem Gebrauch den Zustand des Auffanggurts prüfen: Sichtprüfung, um den Zustand der Gurtbänder (keine Schnittansätze, Verbrennungen, keine ungewöhnlichen Einschnürungen), der Nähte (keine erkennbaren Schäden), der Metallteile (keine Verformung, keine Oxidation), das ordnungsgemäße Funktionieren der Verbindungselemente (Öffnen/Verriegeln) sicherzustellen. Bei Verformungen oder im Zweifelsfall darf der Auffanggurt nicht mehr verwendet werden. Nach einem Absturz darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und muss die Kennzeichnung „NICHT MEHR VERWENDBAR“ erhalten (siehe Abschnitt „ÜBERPRÜFUNG“).

Es ist verboten, jedwede Bestandteile des Auffanggurts wegzulassen, hinzuzufügen oder zu ersetzen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Gurtbandmaterial: Polyester und/oder Polyamid. Schnallenmaterial: vergüteter Stahl, rostfreier Stahl und/oder Aluminium.

Gurtgrößen: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.

S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Maximale Nennlast des Auffanggurts: 140 kg* gemäß EN 361 und EN 813; Gurt und Ausrüstung müssen für ein Höchstgewicht von 140 kg zugelassen sein.

* vorausgesetzt, es wird in Verbindung mit einem Energieabsorptionssystem verwendet, das mit dieser maximalen Nennlast kompatibel ist und gemäß PPE-R/11.62 getestet wurde

PRODUKTEIGNUNG:

Der Auffanggurt muss in Verbindung mit einem Auffangsystem wie in der Produktbeschreibung angegeben verwendet werden (EN 363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361/EN 358/EN 813) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, kann gefährlich sein. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

ÜBERPRÜFUNG:

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre, sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder den jährlichen Prüfergebnissen verlängert oder verkürzt werden.

Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten sachkundige Person systematisch geprüft werden und unter strikter Einhaltung der regelmäßigen Inspektionsverfahren des Herstellers (und insbesondere der Inspektionsrichtlinien, Dok. Nr. GI XX-XXXXXX-XX), um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.

*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)

Achten Sie darauf, dass der Auffanggurt beim Transport nicht mit scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt und bewahren Sie ihn in der Originalverpackung auf. Reinigen Sie ihn mit Wasser und Seife und reiben Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab. Hängen Sie ihn zum Trocknen in einen gut belüfteten Raum, in dem er nicht mit offenem Feuer oder Wärmequellen in Berührung kommen kann. Dasselbe gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Die Metallteile werden mit einem mit Vaselineöl getränkten Lappen abgerieben. Die Verwendung von Bleich- und Reinigungsmitteln ist strengstens untersagt. Der Auffanggurt muss in einem temperierten, trockenen und belüfteten Raum und vor Sonneneinstrahlung, Wärme und Chemikalien geschützt in der Originalverpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante. Por su seguridad, respete estrictamente las consignas de utilización, de verificación, de mantenimiento, y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización otra que la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:

Un arnés (arnés + cintura) es un equipo de protección individual, deberá asignarse a un solo usuario (únicamente puede utilizarse por una persona a la vez). Un arnés debe ajustarse previamente a la talla del operador. Las cintas deberán ajustarse, una vez por todas, de modo que la cinta que pasa por debajo de los glúteos quede en su sitio y que la placa dorsal esté debidamente situada entre los omoplatos. Un arnés debe sujetarse lo más cerca posible del cuerpo, sin exceso, con el fin de dejar libres los movimientos del usuario. Respete los pasos p. 5/6/7.

Durante el uso, controlar regularmente los elementos de fijación y de ajuste.
Antes del primer uso, el usuario debe realizar pruebas de confort y ajuste, en un lugar tranquilo, para asegurarse de que el arnés esté ubicado a la altura correcta y bien ajustado. Los puntos de enganche que se describen a continuación pueden ser de metal o textiles.

1- Los puntos anticaída (EN 361): En un arnés de cintura a muslos, estos puntos están ubicados en la parte esternal o dorsal, y sirven para conectar un sistema de detención de caídas. Los puntos de enganche identificados con una A pueden aceptar un sistema anticaída, los puntos de enganche individualizados con A/2 deben estar unidos para ser conectados a un sistema anticaída.
Para un ajuste óptimo y para encontrarse en una posición ideal a la espera de asistencia en caso de caída, el centro del punto dorsal debe ubicarse a la altura de los omóplatos, ligeramente por debajo del eje de los hombros (fig. 7), y el centro del punto esternal debe ubicarse exactamente a la altura del eje del pecho.
En este tipo de uso, el arnés debe estar unido a un sistema anticaída por medio de conectores (EN 362).

- ***CASO PARTICULAR:*** FA 10 218 00/01/02 y FA 10 218 00W/01W/02W.

El punto de enganche ventral de estos arneses ha sido diseñado específicamente para las operaciones de ascenso por escalera cuando se utiliza con un dispositivo anticaídas deslizante sobre línea de anclaje flexible o rígida conforme a la norma EN 353. Este punto de enganche constituye un punto anticaídas certificado según la norma EN 361 (A/2 + A/2). Está unido a elementos textiles especialmente diseñados para desgarrarse de forma controlada en caso de caída, lo que permite mantener al usuario en una posición más vertical tras la detención de la caída.
Este punto de enganche también está certificado según la norma EN 813. No obstante, su diseño específico, que incorpora elementos de desgarro destinados a optimizar la posición del usuario tras una caída en una escalera, no es adecuado para usos que impliquen suspensiones frecuentes o prolongadas. Solo se permiten suspensiones ocasionales y de corta duración.
El posible desgarro de los elementos de desgarro por solicitaciones repetidas no afecta a la resistencia estructural del arnés ni a sus prestaciones anticaídas. Sin embargo, en ese caso, ya no quedarían garantizadas las funcionalidades asociadas al mantenimiento optimizado de la posición vertical tras una caída. Tras cualquier activación o deterioro de estos elementos, el arnés debe retirarse del servicio y ser inspeccionado por una persona competente de acuerdo con los procedimientos del fabricante.

2- Los puntos de sujeción durante el trabajo y/o retención (EN 358): En un arnés de cintura a muslos, estos puntos están ubicados en la parte lateral o ventral, y sirven para conectar un sistema de sujeción durante el trabajo o un sistema de retención durante el trabajo.
Dado que estos puntos de enganche no tienen marcado A ni A/2, **no deben utilizarse para conectar un sistema anticaída**.
Para un ajuste óptimo, esos puntos deben ubicarse a la altura de la cintura.

- ***CASO PARTICULAR:*** FA 10 215 00/01: En este arnés, el punto ventral se compone de 2 hebillas textiles que deben unirse por medio de un conector (EN 362) para que pueda ser utilizado como se describe arriba.

Uso para sujeción (o extensión) durante el trabajo: acoplado a un sistema de sujeción adaptado - eslinga EN 358.
Durante el trabajo en sujeción o extensión, se debe comprobar:
- que la fijación de la eslinga esté convenientemente asegurada por medio de conectores (EN 362) y/o del tensor de eslinga (EN 358), a las anillas en D laterales del cinturón.
- que la longitud de la eslinga posterior al ajuste, no permita una caída superior a 0,50 m.
- que la eslinga se utilice en condiciones que no incluyen las aristas vivas y las estructuras de diámetro reducido; prevea eventualmente una funda de protección.

Durante su uso, compruebe regularmente todas las fijaciones y todos los elementos de ajuste.
Uso a modo de retención durante el trabajo: acoplado a un sistema de protección adaptado EN 358 o EN 354 para impedir que el usuario acceda a una zona de caída.

- ***CASO PARTICULAR:*** FA 10 404 00/01: Además, este cinturón cuenta con una anilla en D de retención durante el trabajo en la parte posterior de la cintura, este punto debe usarse **exclusivamente** para impedir que el usuario acceda a una zona de caída.

En este tipo de uso, el cinturón debe estar unido a un sistema de retención o de sujeción durante el trabajo por medio de conectores (EN 362).

3- Los puntos de suspensión (EN 813): En un arnés de cintura a muslos (arnés de suspensión), estos puntos están ubicados en la parte ventral y sirven para conectar un sistema de trabajo/progresión sobre cuerda de tipo descensor (EN 341), puño de ascensión, bloqueador ventral (EN 567)… Es, asimismo, el punto que debe utilizarse con asiento de suspensión (FA 70 006 00)
Dado que estos puntos de enganche no tienen marcado A ni A/2, **no deben utilizarse para conectar un sistema anticaída**.
En este tipo de uso, el arnés debe estar simultáneamente unido a un sistema anticaída por medio de conectores (EN 362).

4- Los enganches suplementarios:



Portaherramientas: úsela en combinación con las eslingas portaherramientas KRATOS SAFETY, para retener una herramienta en caso de caída.

Carga máxima 5 kg.



Portamateriales: úselo para enganchar los conectores, poleas… necesarios para las intervenciones en altura.

Carga máxima acumulada 5 kg



Portaconectores de eslingas anticaída: úselos EXCLUSIVAMENTE para enganchar el extremo de una eslinga cuando no está siendo utilizada.

Estos puntos no deben utilizarse para conectar un sistema anticaída, o de sujeción durante el trabajo, o de retención, o de trabajos en cuerdas.

La legibilidad de los marcados debe ser controlada periódicamente.
El punto de anclaje del arnés debe estar situado por encima del usuario y cumplir con la norma EN 795 (resistencia mínima: R>12kN —EN 795:2012); el punto de anclaje del sistema de sujeción durante el trabajo debe estar situado por encima o a la altura del cinturón y cumplir con la norma EN 795. Compruebe que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por razones de seguridad y antes de cada utilización, asegúrese de que en caso de caída, ningún obstáculo pueda oponerse al desenrollado normal (espacio libre debajo de los pies del usuario). La altura libre por debajo de los pies del usuario debe ser como mínimo de: véase manual del anticaída.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad. La suspensión prolongada en un arnés tras una caída puede dejar diferentes secuelas, por lo tanto es esencial que la operación de rescate se realice lo más segura y rápidamente posible.

Un arnés debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, capacitada y en buen estado de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y capacitada. **¡Atención!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.
Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por consiguiente, la seguridad del usuario, en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30°C o > 50°C), exposición prolongada a elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Antes de cada uso, compruebe el estado del arnés: inspección visual para asegurarse del estado de las cintas (no debe haber principio de corte, de quemadura ni de encogimiento inusual), de las costuras (sin daño visible), de las partes metálicas (sin deformación ni oxidación) y de que los conectores funcionen correctamente (apertura/bloqueo). En caso de deformación o duda, no se debe utilizar el arnés. Tras una caída, el producto no debe volver a usarse y debe marcarse como «FUERA DE SERVICIO» (véase el párrafo «COMPROBACIÓN»).
Queda prohibido eliminar, añadir o sustituir cualquier componente del arnés.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Material de cinta: poliéster y/o poliamida. Material de hebillas: acero tratado, acero inoxidable y/o aluminio.
Rangos de talla del cinturón: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.
Carga nominal máxima del arnés: 140 kg* según las normas EN 361 y EN 813; el cinturón, incluido el equipamiento, está homologado para un peso máximo de 140 kg.
*siempre que se utilice junto con un sistema de absorción de energía compatible con esta carga nominal máxima y se someta a ensayo de conformidad con la norma PPE-R/11.62

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:
El arnés debe incorporarse a un sistema de parada de las caídas tal y como se define en la ficha descriptiva (EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN 361/EN 358/EN 813) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída, en el que cada función de seguridad podría interferir con otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:
La vida útil del producto es de 10 años, pero puede aumentar o disminuir en función de la utilización y/o de los resultados de las comprobaciones anuales.
El equipo debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, y en estricto cumplimiento con los procedimientos de revisión periódica del fabricante (y en particular las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXXXX), con el fin de comprobar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se deberá indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que se deben respetar obligatoriamente)
Durante el transporte, aleje el arnés de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua y jabón, séquelo con un trapo seco y cuélguelo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; proceda de la misma forma con los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. Las partes metálicas deberán limpiarse con un paño empapado de aceite de vaselina. Se prohíben terminantemente la lejía y los detergentes. El arnés debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado en su embalaje, protegido de los rayos del sol, del calor y de productos químicos.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante). Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio. La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:

L'imbracatura (Imbracatura + cintura) è un dispositivo di protezione individuale, da assegnare a un utente specifico (può essere utilizzata solamente da una persona per volta). L'imbracatura deve essere anticipatamente regolata in base alla taglia dell'operatore. È necessario regolare, una volta per tutte, le cinghie in modo tale che la cinghia sotto-natica sia in posizione corretta e che la piastra dorsale sia accuratamente ubicata tra le scapole. L'imbracatura deve essere serrata con le cinghie quanto più possibile vicino al corpo, senza eccedere, in modo tale da garantire la libertà di movimento dell'utente. Rispettare le fasi di indicate p. 5/6/7.

Durante l'uso, verificare regolarmente gli elementi di fissaggio e di regolazione.

Prima del primo utilizzo, l'utilizzatore deve effettuare delle prove di comfort e regolazione in un luogo calmo, in modo tale da assicurarsi che la taglia dell'imbracatura sia giusta e che l'imbracatura sia regolata correttamente. I punti di attacco descritti di seguito possono essere sia in metallo che in tessuto.

1- Punti anticaduta (EN 361): In un'imbracatura con cintura e cosciali, i punti anticaduta si trovano a livello dello sterno e della schiena e sono utilizzati per collegare un dispositivo anticaduta. I punti d'aggancio contrassegnati con A possono ospitare un sistema anticaduta, mentre i punti d'aggancio contrassegnati A/2 devono essere interconnessi affinché possano essere collegati a un sistema anticaduta.

Per una regolazione ottimale e per ritrovarsi in una posizione ideale in cui attendere i soccorsi in caso di caduta, il centro del punto di attacco dorsale deve trovarsi a livello delle scapole, appena sotto le spalle (fig. 7), mentre il punto di attacco sternale deve trovarsi esattamente al centro del petto.

In questo tipo di uso, l'imbracatura deve essere collegata a un sistema anticaduta mediante connettori (EN 362).

- **CASO PARTICOLARE:** FA 10 218 00/01/02 e FA 10 218 00W/01W/02W.

Il punto di aggancio ventrale di queste imbracature è stato appositamente progettato per le operazioni di salita su scala quando viene utilizzato con un dispositivo anticaduta di tipo guidato su linea di ancoraggio flessibile o rigida conforme alla norma EN 353. Questo punto di aggancio costituisce un punto anticaduta certificato EN 361 (A/2 + A/2). È collegato a elementi tessili appositamente progettati per strapparsi in modo controllato in caso di caduta, consentendo così di mantenere l'utilizzatore in una posizione più verticale dopo l'arresto della caduta.

Questo punto di aggancio è inoltre certificato secondo la norma EN 813. Tuttavia, la sua progettazione specifica, che integra elementi a strappo destinati a ottimizzare la posizione dell'utilizzatore dopo una caduta su scala, non è adatta a usi che comportino sospensioni frequenti o prolungate. Sono ammesse soltanto sospensioni occasionali e di breve durata.

L'eventuale strappo degli elementi a strappo per effetto di sollecitazioni ripetute non pregiudica la resistenza strutturale dell'imbracatura né le sue prestazioni anticaduta. In tal caso, tuttavia, le funzionalità associate al mantenimento ottimizzato della posizione verticale dopo una caduta non sarebbero più garantite. Dopo qualsiasi attivazione o deterioramento di questi elementi, l'imbracatura deve essere messa fuori servizio e ispezionata da una persona competente in conformità alle procedure del fabbricante.

2- Punti di posizionamento e/o mantenimento sul lavoro (EN 358): In un'imbracatura con cintura e cosciali, i punti di posizionamento e/o mantenimento sul lavoro sono laterali oppure ventrali e sono utilizzati per collegare un dispositivo di posizionamento o di mantenimento sul lavoro.

Questi punti d'aggancio non sono contrassegnati come A o A/2, pertanto **non devono essere utilizzati per il collegamento di un sistema anticaduta**.

Per una regolazione ottimale, i punti di posizionamento/mantenimento sul lavoro devono trovarsi all'altezza della vita.

- ***CASO PARTICOLARE:*** FA 10 215 00/01: In questa imbracatura il punto di attacco ventrale è composto da 2 fibbie tessili che vanno collegate tramite un connettore (EN 362) per poter essere utilizzate come descritto sopra.

Uso per mantenimento (o estensione) sul lavoro: abbinato a un sistema di mantenimento adeguato - cordino EN 358.

Durante il mantenimento o l'estensione, occorrerà controllare:

- che il blocco del cordino tramite connettori (EN 362) e/o tenditore (EN 358) sia garantito dai D laterali della cintura.
- che la lunghezza del cordino dopo essere stato regolato non consenta una caduta superiore a 0,50 m.
- che il cordino non sia utilizzato in presenza di spigoli vivi o con strutture di diametro ridotto; ove necessario, proteggere il cordino con una guaina protettiva.

Durante l'uso, controllare periodicamente tutti gli elementi di fissaggio e regolazione.

Uso per mantenimento sul lavoro: abbinato a un dispositivo di protezione adeguato EN 358 o EN 354 per impedire all'utilizzatore di accedere a una zona in cui correrebbe il rischio di cadere.

- ***CASO PARTICOLARE:*** FA 10 404 00/01: Questa cintura prevede un D di mantenimento sul lavoro aggiuntivo sul retro della cintura, che deve essere utilizzato **esclusivamente** per impedire all'utente di accedere a una zona in cui correrebbe il rischio di cadere.

In questo tipo di uso, la cintura deve essere collegata a un sistema di ritenuta o di supporto al lavoro mediante connettori (EN 362).

3- Punti di sospensione (EN 813): In un'imbracatura con cintura e cosciali (imbracatura di sospensione), i punti di attacco sono ventrali e servono per collegare un sistema di lavoro/progressione su corda di tipo discensore (EN 341), bloccante a maniglia, bloccante ventrale (EN 567), ecc. Inoltre questo stesso punto di attacco è quello da utilizzare anche per un sedile sospeso (FA 70 006 00).

Questi punti d'aggancio non sono contrassegnati come A o A/2, pertanto **non devono essere utilizzati per il collegamento di un sistema anticaduta**.

Per questo tipo di applicazione, allo stesso tempo l'imbracatura deve essere collegata a un sistema anticaduta mediante connettori (EN 362).

4- Punti di aggancio aggiuntivi:



Portattrezzi: da usare unitamente ai cordini portattrezzi KRATOS SAFETY per trattenere un attrezzo in caso di caduta.

Carico massimo 5 kg



Portamateriale: da usare per agganciare connettori, pulegge e tutto il necessario per operazioni in quota.

Carico cumulativo massimo 5 kg



Portaconnettori per cordini anticaduta: da usare SOLO per agganciare l'estremità di un cordino quando non in uso.

Questi punti di aggancio non devono essere utilizzati per collegare sistemi anticaduta, sistemi di posizionamento sul lavoro, sistemi di

mantenimento sul lavoro o sistemi per lavoro su corda.

È tassativo verificare, a cadenza periodica, la leggibilità delle marcature.

Il punto di ancoraggio del supporto di sicurezza deve essere situato al di sopra dell'utilizzatore e deve essere conforme alla norma EN 795 (resistenza minima: R>12kN – EN 795:2012); il punto di ancoraggio del sistema di supporto al lavoro deve essere situato al di sopra o a livello della cintura e rispettare la normativa EN 795. Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio e l'altezza di caduta. Per motivi di sicurezza e prima di ogni uso, assicurarsi che in caso di caduta non ci sia nessun ostacolo che si oppone al funzionamento normale del sistema (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore). L'altezza massima deve essere di almeno: v. manuale del sistema di protezione anticaduta.

Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza. Il fatto di rimanere sospesi a lungo all'interno di un'imbracatura in seguito a una caduta può comportare svariate conseguenze; per questo motivo è fondamentale che l'intervento di salvataggio sia effettuato in modo sicuro, ma anche il più velocemente possibile.

L'imbracatura deve essere utilizzata esclusivamente da persone qualificate, competenti e in buono stato di salute, o sotto la supervisione di una persona qualificata e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbi, consultare il proprio medico.

L'utilizzatore deve essere cosciente dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato dell'imbracatura: ispezione visiva per controllare lo stato delle cinghie (nessun inizio di rottura, bruciatura o restringimento inusuale), lo stato delle cuciture (assenza di danni visibili), quello delle parti metalliche (assenza di deformazione od ossidazione), nonché il corretto funzionamento dei connettori (apertura/blocco). In caso di deformazione o di dubbi, evitare di riutilizzare l'imbracatura. In seguito a una caduta, il dispositivo non deve essere riutilizzato e deve essere chiaramente segnalato come "FUORI USO" (v. paragrafo "VERIFICA").

È vietato eliminare, aggiungere o sostituire qualsiasi componente dell'imbracatura.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Materiale cinghia: poliestere e/o poliammide. Materiale anelli: acciaio trattato, acciaio inossidabile e/o alluminio.

Misure della cintura: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.

S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Carico nominale massimo dell'imbracatura: 140 kg* secondo EN 361 e EN 813; la cintura, compresa l'attrezzatura, è omologata per un peso massimo di 140 kg.

* a condizione che sia utilizzato insieme a un sistema di assorbimento dell'energia compatibile con questo carico nominale massimo e testato in conformità alla norma PPE-R/11.62

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

L'imbracatura deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta come definito nella scheda descrittiva (EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN 361/EN 358/EN 813) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può essere pericoloso perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni, ma può aumentare o ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.

L'imbracatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente*, e nel rigoroso rispetto delle procedure di revisione periodiche del produttore (e in particolare delle Guide d'ispezione GI ref XX-XXXXXX-XX), in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto. La data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate nella scheda descrittiva. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)

Durante il trasporto tenere l'imbracatura al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballo. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare con un panno e appendere in un locale aerato affinché finisca di asciugare naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano da fiamme libere e da qualsiasi fonte di calore. Le parti metalliche devono essere asciugate con un panno imbevuto d'olio di vaselina. L'uso di candeggina e detergenti è assolutamente vietato. L'imbracatura deve essere conservata nell'imballo originale, in un locale temperato, asciutto e aerato, al riparo dai raggi del sole, da qualsiasi fonte di calore e non deve venire a contatto di alcun prodotto chimico.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.

De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Het harnas (harnas + zekeringgordel) is een persoonlijk beschermingsmiddel dat moet worden toegewezen aan een enkele gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). Een harnas moet vooraf worden aangepast aan de grootte van de gebruiker. De banden moet voor eens en voor altijd zo worden ingesteld dat de band onder de billen op zijn plek zit en dat de rugplaat zicht goed tussen de schouderbladen bevindt. Een harnas moet zo dicht mogelijk bij het lichaam worden omgesnoerd, zonder overdrijving zodat de gebruiker nog bewegingsvrijheid heeft. Volg de stappen p. 5/6/7.

Controleer tijdens het gebruik regelmatig de bevestigings- en regelelementen.

Vóór het eerste gebruik moet de gebruiker tests op het vlak van comfort en afstelling uitvoeren op een rustige plek om zeker te zijn dat het harnas de juiste maat heeft en correct is afgesteld. De hieronder beschreven aanhechtingspunten kunnen in metaal of in stof zijn.

1- De bevestigingspunten antival (EN 361): Op een harnas met een gordel en dijstukken, bevinden deze punten zich sternaal en dorsaal. Ze worden gebruikt om een valbeveiligingssysteem aan te sluiten. De ophangpunten die met A zijn aangeduid, worden gekoppeld aan een valbeveiligingssysteem. De ophangpunten die zijn aangeduid met een A/2, moeten met elkaar worden verbonden om aan een valbeveiligingssysteem gekoppeld te worden.

Voor een optimale afstelling en om een ideale positie te vinden in afwachting van hulp na een valpartij, moet het midden van het dorsale punt zich ter hoogte van de schouderbladen bevindt, iets onder de as van de schouders (afb. 7) en het centrum van het sternale punt moet zich exact ter hoogte van de borstkas bevinden.

Bij dit gebruikstype moet het harnas aan een valbeveiligingssysteem gekoppeld worden met behulp van veiligheidshaken (EN 362).

- ***SPECIAAL GEVAL:*** FA 10 218 00/01/02 en FA 10 218 00W/01W/02W.

Het ventrale aanslagpunt van deze harnassen is speciaal ontworpen voor het beklimmen van ladders, wanneer het wordt gebruikt met een meelopende valbeveiliging op een flexibele of starre geleiding conform EN 353. Dit aanslagpunt is een valbeveiligingspunt dat is gecertificeerd volgens EN 361 (A/2 + A/2). Het is verbonden met textielelementen die speciaal zijn ontworpen om bij een val op gecontroleerde wijze te scheuren, waardoor de gebruiker na het opvangen van de val in een meer verticale positie blijft hangen.

Dit aanslagpunt is ook gecertificeerd volgens EN 813. Het specifieke ontwerp, met scheurelementen die bedoeld zijn om de positie van de gebruiker na een val van een ladder te optimaliseren, is echter niet geschikt voor toepassingen waarbij frequent of langdurig in het harnas wordt gehangen. Alleen incidentele en kortdurende suspensies zijn toegestaan.

Het eventueel scheuren van de scheurelementen onder invloed van herhaalde belasting heeft geen invloed op de structurele sterkte van het harnas of op de valbeveiligingsprestaties ervan. In dat geval zijn de functies die verband houden met de geoptimaliseerde verticale positie na een val echter niet langer gegarandeerd. Na elke activering of beschadiging van deze elementen moet het harnas uit gebruik worden genomen en door een bekwaam persoon worden geïnspecteerd overeenkomstig de procedures van de fabrikant.

2- De werkpositionerings- en weerhoudingspunten (EN 358): Op een harnas met een gordel en dijstukken, bevinden deze punten zich lateraal of ventraal. Ze worden gebruikt om een werkpositionerings- of weerhoudingssysteem aan te sluiten.

Deze ophangpunten die niet gemarkeerd zijn met A of A/2 **mogen niet gebruikt worden voor het aansluiten van een valbeveiligingssysteem**.

Voor een optimale afstelling moeten deze punten zich ter hoogte van de taille bevinden.

► ***SPECIAAL GEVAL:*** FA 10 215 00/01: Op dit harnas is het ventrale punt samengesteld uit 2 stoffen gespen vooraan die moeten worden verbonden door middel van een verbindingsstuk (EN 362) om te kunnen worden gebruikt zoals hierboven beschreven.

Gebruik in werkpositionering (of extensie): gekoppeld met een aangepast werkpositioneringssysteem - lijn EN 358.

Bij werkpositionering of extensie, moet worden gecontroleerd of:

- de bevestiging van de lijn door middel van verbindingsstukken (EN 362) en/of de leeflijnspanner (EN 358), naar behoren is bevestigd op de laterale D-ringen van de gordel.
- de lengte van de lijn na de afstelling, geen valhoogte van meer dan 0,50 m toestaat.
- de lijn wordt gebruikt in omstandigheden waar geen scherpe randen of structuren met een zwakke diameter zijn; eventueel een beschermingshuls voorzien.

Tijdens het gebruik moet u ervoor zorgen dat u regelmatig alle bevestigingen en afstelelementen controleert.

Gebruik bij werkpositionering: gekoppelde met een aangepast beschermingssysteem EN 358 of EN 354 om te verhinderen dat de gebruiker toegang krijgt tot een valzone.

► ***SPECIAAL GEVAL:*** FA 10 404 00/01: Deze gordel is bovendien voorzien van een D-ring voor de werkpositionering op de achterkant van de gordel. Dit rechte punt mag **uitsluitend** worden gebruikt om te verhinderen dat een gebruiker toegang krijgt tot een valzone.

Bij dit gebruikstype moet de gordel aan een werkpositionerings- of weerhoudingssysteem worden gekoppeld met behulp van veiligheidshaken (EN 362).

3- De ophangpunten (EN 813): Op een harnas met gordel en dijstukken (hangharnas), zijn deze punten ventraal geplaatst. Ze doen dienst om een werk-/progressiesysteem aan te sluiten op een lijn van het afdalingstype (EN 341), stijgklem, buikblokkeerpal (EN 567), … Dit is ook het punt dat moet worden gebruikt met een ophangingszadel (FA 70 006 00)

Deze ophangpunten die niet gemarkeerd zijn met A of A/2 **mogen niet gebruikt worden voor het aansluiten van een valbeveiligingssysteem**.

Bij dit gebruikstype moet het harnas simultaan aan een valbeveiligingssysteem gekoppeld worden met behulp van veiligheidshaken (EN 362).

4- Extra vasthaken:



Gereedschaphouders: te gebruiken in combinatie met de gereedschaphouderlijnen KRATOS SAFETY om een gereedschap vast te houden bij een val.

Maximale lading 5 kg.



Materiaaldrager: te gebruiken voor het vastmaken van de verbindingsstukken, katrollen ... Die nodig zijn bij interventies op hoogte.

Maximale gecumuleerde lading 5 kg.



Drager voor verbindingsstukken van antival-lijnen: UITSLUITEND te gebruiken om het uiteinde van een lijn vast te maken als deze niet wordt gebruikt.

Deze punten mogen niet worden gebruikt om een antivalsysteem of een werkpositionering- of behoudsysteem aan te sluiten of voor werkzaamheden op de lijnen.

De leesbaarheid van de markeringen moet regelmatig gecontroleerd worden.
Het verankeringpunt van het harnas moet zich boven de gebruiker bevinden bevinden en conform de norm EN 795 zijn (minimum weerstand: R>12kN —EN 795:2012); het verankeringspunt van het werkpositioneringssysteem moet zich boven of ter hoogte van de gordel bevinden en conform zijn met de norm EN 795. Controleer of het werk zo wordt uigevoerd dat slingering en het risico en de hoogte van de val worden beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleren of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het valbeveiligingssysteem tegengaat (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker). De doorloophoogte onder de voeten van de gebruiker moet minimaal zijn: zie gebruiksaanwijzing van de valbeveiliging.

Voor en tijdens het gebruik raden wij aan om de voorzorgsmaatregelen te nemen die nodig zijn om een eventuele redding in alle veiligheid uit te kunnen voeren. Het lang opgehangen zijn in een harnas na een val kan verschillende gevolgen hebben. Daarom is het van essentieel belang dat de reddingsoperatie zo veilig en snel mogelijk gebeurt.

Een harnas mag alleen worden gebruikt door personen die opgeleid, competent en in goede gezondheid zijn, of onder de supervisie van een opgeleid en competente persoon. **Let op!** Bepaalde medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.
Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.

Controleer voor elk gebruik de staat van het harnas: visuele inspectie om de staat van de banden (geen beginnende insnijding, verbranding of ongewone krimp), de staat van de het naaiwerk (geen zichtbare beschadiging) en van de metalen onderdelen (geen vervorming of oxidatie) te controleren en om te controleren of de veiligheidshaken goed werken. In geval van vervormingen of twijfel, mag het harnas niet meer gebruikt worden. Na een val mag het product niet meer opnieuw worden gebruikt en moet het worden geïdentificeerd als “BUITEN WERKEN” (zie paragraaf “CONTROLES”).
Het is verboden om een onderdeel van het harnas te verwijderen, toe te voeren of te vervangen.

TECHNISCHE KENMERKEN:
Materiaal band: polyester en/of polyamide. Materiaal gespen: behandeld staal, roestvrij staal en/of aluminium.
Verstelbereik van de gordel: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.
Maximale nominale belasting harnas: 140 kg* volgens EN 361 en EN 813; de gordel, inclusief de uitrusting, is gecertificeerd voor een maximum gewicht van 140 kg.
* mits gebruikt in combinatie met een energieabsorptiesysteem dat compatibel is met deze maximale nominale belasting en getest is volgens de norm PPE-R/11.62

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Het harnas moet worden gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem als omschreven in de beschrijving. (EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN 361 / EN 358 / EN 813) is de enige veiligheidsgordel waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar, maar hij kan worden verhoogd of verlaagd afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
Het harnas moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon* die strikt de processen van de fabrikant volgt voor de periodieke inspecties (specifiek inspectiehandleiding ref. GIXX-XXXXXXXX). Dit alles om de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Instructies om strikt in acht te nemen)
Tijdens het vervoer houdt u het harnas verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u het in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een droge doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Metalen delen moeten worden afgenomen met een doek met vaselineolie. Het gebruik van bleekwater en schoonmaakmiddelen is streng verboden. Het harnas moet worden opgeslagen in een donkere en geventileerde ruimte met een matige temperatuur en uit de buurt van zonnestralen, warmte en chemische producten.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent. Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Uprząż (Uprząż + Podtrzymujący pas roboczy) jest sprzętem ochrony osobistej i musi być przypisany do wyłącznie jednego użytkownika (nie może być użytkowany przez więcej niż jedną osobę równocześnie). Przed użyciem uprząż musi zostać odpowiednio dostosowana do talii użytkownika. Trzeba raz a dobrze wyregulować taśmy w taki sposób, aby pas pod pośladkowy był umieszczony w odpowiednim miejscu oraz żeby płyta kręgosłupowa była dobrze umieszczona pomiędzy łopatkami. Uprząż musi być dopasowana jak najbliżej do ciała, ale bez przesady, tak, aby umożliwić użytkownikowi swobodę ruchów. Należy przestrzegać etapów s. 5/6/7.

Podczas użytkowania należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne.
Przed pierwszym użyciem użytkownik musi wykonać próby wygody i regulacji w spokojnym miejscu, aby sprawdzić, czy rozmiar uprzęży jest odpowiedni i czy jest ona odpowiednio wyregulowana. Niżej opisane punkty zaczepienia mogą być wykonane z metalu lub tkaniny.

1. Punkty wpinania zabezpieczające przed upadkiem (EN 361): W przypadku uprzęży biodrowej punkty te znajdują się z przodu lub z tyłu, a ich zadaniem jest podłączenie systemu zabezpieczającego przed upadkiem. Punkty zaczepienia oznaczone symbolem A mogą być przypięte do systemu zabezpieczającego przed upadkiem; punkty zaczepienia oznaczone symbolem A/2 muszą być złączone razem tak, aby połączyć się z systemem zabezpieczającym przed upadkiem.
Optymalna regulacja pozwalająca na utrzymanie idealnej pozycji podczas oczekiwania na ratunek w razie upadku to środek punktu tylnego umieszczony na poziomie łopatek, delikatnie pod osią ramion (rys. 7), i środek punktu przedniego umieszczony dokładnie na poziomie osi klatki piersiowej.
W przypadku tego typu zastosowań szelki bezpieczeństwa muszą być połączone z systemem powstrzymywania spadania za pomocą łączników (EN 362).

- ***SZCZEGÓLNY PRZYPADEK:*** FA 10 218 00/01/02 oraz FA 10 218 00W/01W/02W.

Brzuszny punkt zaczepowy tych uprzęży został specjalnie zaprojektowany do wspinaczki po drabinach, gdy jest używany z urządzeniem zapobiegającym upadkom typu ślizgowego na elastycznej lub sztywnej prowadnicy zgodnej z normą EN 353. Ten punkt zaczepowy stanowi punkt asekuracyjny certyfikowany zgodnie z EN 361 (A/2 + A/2). Jest on połączony z elementami tekstylnymi specjalnie zaprojektowanymi tak, aby w przypadku upadku rozrywać się w sposób kontrolowany, co pozwala utrzymać użytkownika w pozycji bardziej pionowej po zatrzymaniu upadku.
Ten punkt zaczepowy jest również certyfikowany zgodnie z normą EN 813. Jednak jego specyficzna konstrukcja, obejmująca elementy rozrywane, których celem jest optymalizacja pozycji użytkownika po upadku z drabiny, nie nadaje się do zastosowań wiążących się z częstym lub długotrwałym zawieszeniem. Dopuszczalne są wyłącznie sporadyczne i krótkotrwałe zawieszenia.
Ewentualne rozerwanie elementów rozrywanych w wyniku powtarzających się obciążeń nie wpływa na wytrzymałość konstrukcyjną uprzęży ani na jej właściwości w zakresie ochrony przed upadkiem. W takim przypadku nie są jednak już gwarantowane funkcje związane z optymalnym utrzymaniem pozycji pionowej po upadku. Po każdym uruchomieniu lub uszkodzeniu tych elementów uprząż należy wycofać z użytkowania i poddać kontroli przez osobę kompetentną zgodnie z procedurami producenta.

2. Punkty wpinania ustalające pozycję podczas pracy i/lub ograniczające przemieszczanie (EN 358): W przypadku uprzęży biodrowej punkty te znajdują się z boku lub na brzuchu i służą do podpięcia systemu ustalania pozycji podczas pracy lub systemu ograniczającego przemieszczanie podczas pracy.
Punkty zaczepienia, które nie są oznaczone ani symbolem A ani symbolem A/2, **nie powinny być wykorzystywane do podpięcia systemu zabezpieczającego przed upadkiem**.
Optymalna regulacja polega na umieszczeniu tych punktów na poziomie talii.

- ***SZCZEGÓLNY PRZYPADEK:*** FA 10 215 00/01: Na tej uprzęży punkt brzuszny składa się z 2 sprzączek z tkaniny, które należy połączyć za pomocą łącznika (EN 362), aby mogły być stosowane jak opisano powyżej.

Użytkowanie podczas ustalania (lub utrzymywania) pozycji pracy: łączyć z dostosowanym systemem utrzymania pozycji pracy – linka EN 358.
Podczas ustalania lub utrzymywania pozycji pracy należy sprawdzić:
- czy mocowanie linki za pomocą łączników (EN 362) i/lub napinacza linki (EN 358) jest odpowiednio zabezpieczone na okuciach bocznych pasa;
- czy długość linki po wyregulowaniu nie dopuszcza do upadku przekraczającego 0,5 m;
- czy linka używana jest w środowisku bez ostrych krawędzi i elementów o małej średnicy; w ostateczności zapewnić ochronną powłokę.

Podczas eksploatacji należy regularnie sprawdzać wszystkie mocowania i wszystkie elementy regulacji.
Użytkowanie ograniczające przemieszczanie podczas pracy: łączyć z dostosowanym systemem ochrony EN 358 lub EN 354, aby nie dopuścić użytkownika do stref, w których istnieje ryzyko upadku z wysokości.

- ***SZCZEGÓLNY PRZYPADEK:*** FA 10 404 00/01: Pas ten wyposażony jest dodatkowo w tylne okucie utrzymujące pozycję pracy. Ten punkt należy stosować **jedynie**, aby nie dopuścić użytkownika do stref, w których istnieje ryzyko upadku z wysokości.

W przypadku tego typu zastosowań, pas musi być połączony z systemem pozycjonowania lub powstrzymywania pracy za pomocą łączników (EN 362).

3. Punkty wpięcia (EN 813): W przypadku uprzęży biodrowej (pasa podtrzymującego) punkty te znajdują się na brzuchu i służą do podpięcia systemu pracy/przemieszczania z linami do opuszczania (EN 341), uchwytami do wspinaczki, wewnętrznym przyrządem zaciskowym (EN 567) itd. Ten punkt należy również stosować w przypadku siedziska asekuracyjnego (FA 70 006 00).
Punkty zaczepienia, które nie są oznaczone ani symbolem A ani symbolem A/2, **nie powinny być wykorzystywane do podpięcia systemu zabezpieczającego przed upadkiem**.
Przy tego rodzaju zastosowaniu uprząż musi być połączona z systemem zabezpieczającym przed upadkiem za pomocą odpowiednich łączników (EN 362).

4. Dodatkowe punkty zaczepienia:



Pasy na narzędzia: należy stosować razem z linami do narzędzi KRATOS SAFETY, aby w razie upadku przytrzymać narzędzie.

Maksymalny udźwig: 5 kg.



Pasy na akcesoria: należy stosować do mocowania łączników, kół pasowych itd., niezbędnych do pracy na wysokościach.

Maksymalny łączny udźwig: 5 kg



Pasy na łączniki lin zabezpieczających przed upadkiem: należy stosować JEDYNIE do mocowania końcówki liny, gdy nie jest ona w użyciu.

Tych punktów nie należy stosować do podłączania systemu zabezpieczającego przed upadkiem, ustalania lub utrzymywania pozycji pracy ani do prac na linach.

Powinno się okresowo sprawdzać czy oznakowanie jest nadal czytelne.

Punkt zaczepienia uprzęży musi się znajdować nad użytkownikiem i być zgodny z normą EN 795 (wytrzymałość minimalna: R>12kN– EN 795:2012); kotwiczenie pozycjonujące do pracy musi znajdować się na poziomie pasa biodrowego lub powyżej i musi być zgodne z normą EN 795. Należy upewnić się, że praca jest wykonywana w taki sposób, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku, żadna przeszkoda nie stanie na drodze do poprawnego rozwinięcia się systemu zapobiegającego przed upadkiem (wolna przestrzeń pod stopami użytkownika). Wolna przestrzeń pod stopami użytkownika musi wynosić co najmniej: patrz instrukcja dotycząca systemu zabezpieczającego przed upadkiem.

Przed i podczas użytkowania, zalecane jest podjęcie niezbędnych środków do ewentualnego sprawnego udzielenia pomocy. Długotrwałe zawieszenie na uprzęży spowodowane upadkiem może mieć poważne konsekwencje, dlatego też ważne jest, aby czynności ratunkowe były prowadzone w sposób jak najbardziej bezpieczny i szybki.

Uprząż może być użytkowana wyłącznie przez osoby do tego przeszkolone, kompetentne i o dobrym stanie zdrowia, lub pod nadzorem osoby przeszkolonej i kompetentnej. **Uwaga !** Niektóre środki medyczne mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika; w razie wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem.

Należy mieć świadomość niebezpieczeństw mogących zmniejszyć skuteczność sprzętu, a więc zagrozić bezpieczeństwu użytkownika— są to m.in. wystawienie sprzętu na działanie ekstremalnych temperatur (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na czynniki atmosferyczne (promienie UV, wilgotność), środki chemiczne, naprężenia elektryczne w przypadku skręcenia układu przyrządu asekuracyjnego podczas użytkowania czy krawędzie ostre, cierne lub tnące itd.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan uprzęży : Dokonać kontroli wzrokowej w celu upewnienia się czy stan taśm jest dobry (brak początków nacięć, przepalenia się lub nietypowych obkurczeń) czy stan szwów jest dobry (brak widocznych uszkodzeń), czy stan metalowych części jest dobry (brak zniekształceń i utlenień) oraz czy łączniki funkcjonują poprawnie. W razie wykrycia zniekształcenia lub jakichkolwiek wątpliwości nie należy więcej używać tej uprzęży. Po upadku produkt nie powinien być ponownie używany i musi być oznaczony jako „WYCOFANO Z EKSPLOATACJI" (zob. rozdział „PRZEGLĄD").

Zabrania się usuwać, dodawać lub zastępować którykolwiek z elementów składowych uprzęży.

PARAMETRY TECHNICZNE:

Material z którego wykonana jest taśma: Poliester lub/i poliamid. Materiał z którego wykonane są sprzączki: Stal ulepszona cieplnie, stal nierdzewna lub/i aluminium.

Zakres rozmiarów pasa biodrowego : S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Maksymalne obciążenie znamionowe szelek 140 kg* zgodnie z normami EN 361 i EN 813, pas biodrowy wraz z wyposażeniem jest dopuszczony do obciążenia do 140 kg.

* pod warunkiem, że jest używany w połączeniu z systemem pochłaniania energii zgodnym z tym maksymalnym obciążeniem znamionowym i przetestowanym zgodnie z normą PPE-R/11.62

ZASTOSOWANIE:

Uprzęży należy używać wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (EN363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN 361 / EN 358 / EN 813) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat, ale może być przedłużony lub skrócony w zależności od intensywności użytkowania i/lub wyników rocznego przeglądu.

Uprząż należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, bądź upadku oraz obligatoryjnie dwanaście miesięcy od ostatniej kontroli; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba* upoważniona przez niego wyznaczona wykonująca ją w ścisłej zgodność z procedurami okresowych inspekcji producenta (korzystając z przewodników inspekcyjnych ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole okresowe mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Przegląd przeprowadza producent lub inna upoważniona osoba wskazana przez producenta, w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania uprzęży oraz bezpieczeństwa użytkownika. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie opisowej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

*: sprawdź definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE: (Należy ściśle przestrzegać poniższych zasad.)

Podczas transportu należy przechowywać uprząż w oryginalnym opakowaniu i za dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą i mydłem, wytrzeć szmatką i powiesić w miejscu przewiewnym, pozwalając jej wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Części metalowe należy wycierać szmatką nasączoną olejem parafinowym. Używanie do tych celów środków żrących i detergentów jest surowo zabronione. Uprząż należy przechowywać w pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym, w oryginalnym opakowaniu, z dala od promieni słonecznych, ciepła i produktów chemicznych.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado, exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante. Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:

Um arnês (arnês + cinto) é um equipamento de proteção individual que deve ser atribuído a um único utilizador (só pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez). Um arnês deve ser previamente ajustado ao tamanho do utilizador. É preciso ajustar, de uma vez por todas, as correias, de forma que a correia subpélvica fique bem colocada e que a placa dorsal fique entre as omoplatas. Um arnês deve ser apertado o mais perto possível do corpo, sem excessos, de modo a permitir os movimentos do utilizador. Respeite as etapas p. 5/6/7.

Durante a utilização, verificar regularmente os dispositivos de fixação e de ajuste.

Antes da primeira utilização, o utilizador deve realizar testes de conforto e ajuste, num local sem distrações, a fim de assegurar que o arnês tem o tamanho correto e está devidamente apertado. Os pontos de ancoragem descritos abaixo podem ser em metal ou em têxtil.

1. Pontos antiqueda (EN 361): Com um arnês com suporte para as pernas, estes pontos encontram-se na área esternal ou dorsal e servem para prender um sistema antiqueda. Os pontos de ancoragem assinalados com um A são compatíveis com um sistema antiqueda; os pontos de ancoragem assinalados com A/2 devem ser utilizados em conjunto para serem ligados a um sistema antiqueda.

Para um ajuste perfeito e para garantir a posição ideal ao realizar operações de salvamento em caso de queda, o centro do ponto dorsal deve situar-se ao nível das omoplatas, ligeiramente abaixo do eixo dos ombros (Fig. 7), e o centro do ponto esternal deve situar-se exatamente ao nível do eixo do tórax.

Para este tipo de trabalho, o arnês deve ser ligado a um sistema antiqueda por intermédio de conectores (EN 362).

- ***CASO ESPECÍFICO:*** FA 10 218 00/01/02 e FA 10 218 00W/01W/02W.

O ponto de engate ventral destes arneses foi especialmente concebido para operações de subida em escadas quando utilizado com um dispositivo antiqueda deslizante em linha de ancoragem flexível ou rígida conforme com a norma EN 353. Este ponto de engate constitui um ponto antiqueda certificado segundo a norma EN 361 (A/2 + A/2). Está ligado a elementos têxteis especialmente concebidos para se rasgarem de forma controlada em caso de queda, permitindo assim manter o utilizador numa posição mais vertical após a paragem da queda.

Este ponto de engate está igualmente certificado segundo a norma EN 813. No entanto, a sua conceção específica, que integra elementos de rasgamento destinados a otimizar a posição do utilizador após uma queda numa escada, não é adequada para utilizações que impliquem suspensões frequentes ou prolongadas. Apenas são permitidas suspensões ocasionais e de curta duração.

O eventual rasgamento dos elementos de rasgamento sob o efeito de solicitações repetidas não afeta a resistência estrutural do arnês nem o seu desempenho antiqueda. No entanto, nesse caso, as funcionalidades associadas à manutenção otimizada da posição vertical após uma queda deixariam de estar garantidas. Após qualquer ativação ou deterioração destes elementos, o arnês deve ser retirado de serviço e inspecionado por uma pessoa competente, de acordo com os procedimentos do fabricante.

2. Pontos de estabilização e/ou retenção no trabalho (EN 358): Com um arnês com suporte para as pernas, estes pontos encontram-se na área lateral ou ventral e servem para prender um sistema de estabilização no trabalho ou um sistema de retenção no trabalho.

Os pontos de ancoragem que não estão marcados com um A ou A/2 **não devem ser utilizados para prender um sistema antiqueda**.

Para um ajuste perfeito, estes pontos devem situar-se ao nível da cintura.

- ***CASO ESPECÍFICO:*** FA 10 215 00/01: Com este arnês, o ponto ventral é constituído por 2 fivelas em têxtil que devem ser presas por intermédio de um conector (EN 362) para poder ser utilizado conforme descrito acima.

Utilização para estabilização (ou extensão) no trabalho: juntamente com um sistema de estabilização adaptado – cabo EN 358.

Durante operações de estabilização ou extensão, é necessário assegurar:

- que o cabo está preso por intermédio de conectores (EN 362) e/ou de um esticador de cabos (EN 358), o que deve ser confirmado nos lados da cintura;
- que o comprimento do cabo após o ajuste não permite que uma potencial queda ultrapasse 0,50 m;
- que o cabo é utilizado em condições sem arestas cortantes e sem estruturas de diâmetro reduzido; poderá ser necessário utilizar uma camisa de proteção.

Durante a utilização, verificar com regularidade todos os pontos de fixação e todos os dispositivos de ajuste.

Utilização para retenção no trabalho: juntamente com um sistema de proteção adaptado em conformidade com a norma EN 358 ou a norma EN 354, a fim de impedir que o utilizador alcance uma zona de quedas.

- ***CASO ESPECÍFICO:*** FA 10 404 00/01: Além disso, este cinto inclui um ponto de retenção no trabalho na parte de trás da cintura. Este ponto deve ser utilizado **exclusivamente** para impedir que o utilizador alcance uma zona de quedas.

Para este tipo de trabalho, o cinto deve ser ligado a um sistema de retenção ou de estabilização no trabalho por intermédio de conectores (EN 362).

3. Pontos de suspensão (EN 813): Com um arnês com suporte para as pernas (arnês de suspensão), estes pontos encontram-se ao nível do ventre e servem para prender um sistema de trabalho/progressão com corda do tipo descensor (EN 341), um punho de ascensão, um bloqueador ventral (EN 567), entre outros. É ainda o ponto que deve ser utilizado com uma cadeira de suspensão (FA 70 006 00).

Os pontos de ancoragem que não estão marcados com um A ou A/2 **não devem ser utilizados para prender um sistema antiqueda**.

Para este tipo de trabalho, o arnês deve simultaneamente ser ligado a um sistema antiqueda por intermédio de conectores (EN 362).

4. Pontos de ancoragem complementar:



Porta-ferramentas: utilizar em conjunto com os cabos porta-ferramentas da KRATOS SAFETY para reter uma ferramenta em caso de queda.

Carga máxima: 5 kg.



Porta-material: utilizar para fixar os conectores, as polias e outros acessórios necessários nos trabalhos em altura.

Carga acumulada máxima: 5 kg.



Porta-conectores de cabos antiqueda: utilizar APENAS para fixar a extremidade de um cabo quando o mesmo deixar de ser utilizado.

Estes pontos não devem ser utilizados para prender um sistema antiqueda, um sistema de estabilização no trabalho, um sistema de retenção ou um sistema para trabalhos com cordas.

Verifique periodicamente a legibilidade das marcações.

O ponto de fixação do arnês deve estar situado acima do utilizador e em conformidade com a norma EN 795 (resistência mínima: R > 12 kN – EN 795:2012); o ponto de ancoragem do sistema de estabilização no trabalho deve ficar situado por cima ou ao nível do cinto e estar em conformidade com a norma EN 795. Verifique se o trabalho é efetuado de forma a limitar o efeito pendular, o risco e a altura da queda. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, certifique-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo se opõe ao funcionamento normal do sistema (espaço livre sob os pés do utilizador). A distância vertical deve ser de, no mínimo: ver folheto do dispositivo antiqueda.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento em segurança. A suspensão prolongada num arnês após uma queda pode deixar diferentes sequelas. Por este motivo, é importante que a operação de salvamento seja realizada da forma mais rápida e mais segura possível.

Um arnês deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador; em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Preste atenção aos riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< –30°C ou > +50°C), exposição prolongada a fatores climáticos (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, em caso de torção do sistema antiqueda em utilização, ou ainda de arestas afiadas, atritos ou cortes, etc.

Antes de qualquer utilização, verifique o estado do arnês: faça uma inspeção visual para confirmar o estado das correias (sem vestígios de cortes, queimaduras e de encolhimento anormal), o estado das costuras (sem danos visíveis), o estado das partes metálicas (sem deformação nem oxidação) e se os conectores estão a funcionar corretamente. Em caso de deformação ou dúvida, o arnês não deve ser reutilizado. Após uma queda, o produto não deve ser reutilizado e deve ser identificado como "FORA DE SERVIÇO" (consulte o parágrafo "VERIFICAÇÃO").

É proibido remover, adicionar ou substituir qualquer componente do arnês.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Material da correia: poliéster e/ou poliamida. Material das fivelas: aço tratado, aço inoxidável e/ou alumínio.

Intervalos de tamanho do cinto: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.

S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Carga nominal máxima permitida: 140 kg* em conformidade com as normas EN 361 e EN 813. O cinto, incluindo o equipamento, está aprovado para um peso máximo de 140 kg.

* desde que seja utilizado em conjunto com um sistema de absorção de energia compatível com esta carga nominal máxima e ensaiado em conformidade com a norma PPE-R/11.62

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O arnês é utilizado com um sistema antiqueda, tal como descrito na ficha descritiva (consulte a norma EN 363), a fim de garantir que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN 361 / EN 358 / EN 813) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda no qual cada função de segurança possa interferir com outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é de 10 anos, mas pode ser superior ou inferior em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.

Um arnês deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e no respeito estrito dos modos operatórios de exame periódico do fabricante (e em particular pelos Guias de inspeção ref. GI XXXXXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. A data da inspeção e a data da inspeção seguinte devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.

*: Consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)

Durante o transporte, mantenha o arnês afastado de qualquer peça cortante e conserve o equipamento na sua embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxague com um pano e pendure num local arejado, deixando-o secar naturalmente e longe de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. As partes metálicas podem ser enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e detergentes estão rigorosamente proibidos. O arnês deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem, ao abrigo da luz solar, do calor e de produtos químicos.

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:
Faldsikringsselen (faldsikringsselen + støttebæltet) er et personligt værnemiddel, som kun må tildeles én enkelt bruger (det må ikke benyttes af flere personer samtidig). En faldsikringssele skal justeres efter operatørens størrelse. Stropperne skal justeres en gang for alle på en måde, så sædestroppen er placeret rigtigt, og at rygpladen er anbragt lige mellem skulderbladene. En faldsikringssele skal spændes tæt til kroppen, dog ikke for stramt. Brugeren kan kunne bevæge sig frit. Overhold følgende etaper p. 5/6/7.

Kontroller fastgørelses- og justeringselementerne regelmæssigt under brug.
Før første brug skal brugeren afprøve m.h.t. komfort og justering på et roligt sted, så man er sikker på, at helselen har en rette størrelse og at den er justeret, så den passer. Fæstepunkterne vist herunder kan være af metal eller tekstil.

1- Faldsikringspunkterne (EN 361): På helseler med benstropper er disse punkter placeret på brystsiden eller rygsiden og har til formål at tilslutte et faldsikringssystem. Fæstepunkterne, som er vist med et A, kan modtage et faldsikringssystem, og fæstepunkterne vist med et A/2 skal forbindes med hinanden for derefter at blive forbundet med et faldsikringssystem.
For optimal justering, og for at kunne være i en ideel position, mens der ventes på hjælp i tilfælde af et styrt, skal punktet midt på rygselen være på linje med skulderbladene, lidt under skulderhøjde (fig. 7) og centrum på brystsiden skal sidde nøjagtigt i aksen, der udgøres af brystbenet.
Ved anvendelse af denne type skal helselen kobles til et faldsikringssystem med kroge eller karabinhager (EN 362).

- ***SPECIEL SITUATION:*** FA 10 218 00/01/02 og FA 10 218 00W/01W/02W.

Det ventrale fastgørelsespunkt på disse seler er specielt udviklet til opstigning på stiger, når det anvendes sammen med en medløbende faldsikring på en fleksibel eller stiv sikringslinje i overensstemmelse med EN 353. Dette fastgørelsespunkt udgør et faldsikringspunkt certificeret efter EN 361 (A/2 + A/2). Det er forbundet med tekstilelementer, der er specielt udformet til at rive op på en kontrolleret måde i tilfælde af fald, så brugeren holdes i en mere lodret position, efter at faldet er stoppet.
Dette fastgørelsespunkt er også certificeret efter EN 813. Dets specifikke konstruktion med rivelementer, der skal optimere brugerens position efter et fald på en stige, egner sig dog ikke til anvendelser, der indebærer hyppig eller langvarig ophængning. Kun lejlighedsvis og kortvarig ophængning er tilladt.
En eventuel afrivning af rivelementerne som følge af gentagne belastninger påvirker ikke selens strukturelle styrke eller dens faldsikringsydeevne. I så fald er de funktioner, der er knyttet til den optimerede lodrette position efter et fald, dog ikke længere sikret. Efter enhver aktivering eller beskadigelse af disse elementer skal selen tages ud af brug og kontrolleres af en kompetent person i henhold til producentens procedurer.

2- Holdepunkterne ved arbejde og/eller fastholdelse (EN 358): På helseler med benstropper er disse punkter placeret på rygsiden eller bugsiden og har til formål at tilslutte et faldsikringssystem til fastholdelse eller arbejdsstilling.
Fæstepunkter, som ikke er markeret med A eller A/2, **må ikke benyttes til at fastspænde et faldsikringssystem.**
For den optimale indstilling, skal disse punkter være placeret ved taljen.

- ***SPECIEL SITUATION:*** FA 10 215 00/01: På denne helsele består brystpunktet af 2 tekstilspænder, der skal forbindes med et koblingselement (EN 362), således at den kan benyttes som beskrevet herunder.

Anvendelse til fastholdelse (eller forlængelse) ved arbejdet: sammenkoblet med et fastholdelses- og line system EN 358.
Ved arbejde i en fastholdt situation eller i forlænger er det på sin plads at tjekke:
- at fastgørelsen af linen ved hjælp af stik (EN 362) og / eller linespændeanordning (EN 358), er passende sikret i bæltets laterale D-ringe.
- at længden af linen efter indstilling ikke tillader et fald på mere end 0,50 m.
- at linen bruges under forhold uden skarpe kanter og strukturer med lille diameter; sørg eventuelt for at bruge en beskyttelseskappe.

Under brugen skal du jævnligt efterse alle fastgørelsespunkter og justeringselementer.
Brug som fastholdelse ved arbejdet: sammenkoplet med et tilpasset sikkerhedssystem EN 358 eller EN 354 for at forhindre brugeren i at komme ind på en faldzone.

- ***SPECIEL SITUATION:*** FA 10 404 00/01: Dette bælte er yderligere forsynet med en D-ring til fastholdelse ved arbejde bag på bæltet, og dette punkt må **udelukkende** benyttes til at forhindre brugeren i at komme ind på en faldzone.

I denne type brug skal bæltet forbindes til et fastholdelses- eller arbejdspositioneringssystem via kroge eller karabinhager (EN 362).

3- Ophængspunkterne (EN 813): På helseler med benstropper (ophægningsseler), er disse punkter placeret på forsiden og har til formål at forbinde et system til arbejde/progression på line af typen nedfiringsudstyr (EN 341), ascender, rebbremse (EN 567), ...Det er også det punkt, der bruges sammen med en ophængt siddeplade (FA 70 006 00)
Fæstepunkter, som ikke er markeret med A eller A/2, **må ikke benyttes til at fastspænde et faldsikringssystem.**
Ved anvendelse af denne type skal helselen kobles til et faldsikringssystem med kroge eller karabinhager (EN 362).

4- Yderligere koblinger:



Værktøjskasser: skal bruges i kombination med KRATOS SAFETY værktøjsliner, for at fastholde et stykke værktøj i tilfælde af fald.

Maks. belastning 5 kg.



Materialetransportør: skal bruges til forankring af karabiner, spil... er nødvendige ved arbejder i højden.

Sammenlagt maks. belastning 5 kg.



Karabin-holdere på falsikringslinen må KUN bruges til hægte enden af en line fast med, nå den ikke er i brug.

Disse punkter må ikke bruges til tilslutning af et faldsikringssystem, som holdefunktion ved arbejde, fastholdelse eller arbejde på liner.

Det skal kontrolleres med jævne mellemrum, at mærkningerne er læselige.

Faldsikringsselens fæstepunkt skal befinde sig over brugeren og overholde EN 795 standarden (minimumsstyrke: R>12kN —DS/EN 795:2012); Arbejdspositioneringssystemets fæstningspunkt skal befinde sig over eller på niveau med bæltet og være i overensstemmelse med normen EN 795. Kontrollér, at arbejdet udføres på en måde, så penduleffekt, risiko og faldlængde begrænses. Inden hver afbenyttelse skal der af sikkerhedsmæssige årsager sørges for, at der ikke er forhindringer til stede, som i tilfælde af fald kan hindre faldsikringssystemet i at fungere (frit rum under brugerens fødder). Frihøjden under brugerens fødder skal være på mindst: Se faldsikringens brugermanual.

Inden og under brug, anbefales det at træffe de nødvendige forholdsregler for at kunne udføre et eventuelt redningsindgreb i fuld sikkerhed. At være ophængt i længere tid i en sele efter et styrt kan give en række følgelidelser, hvorfor det er yderst vigtigt, at redningsaktionen foretages så sikkert og hurtigt som muligt.

En faldsikringssele må kun benyttes af uddannede, kompetente personer ved godt helbred, eller under overvågning af en uddannet og kompetent person. **Advarsel!** Visse helbredsmæssige forhold kan bringe brugerens sikkerhed i fare. Hersker der den mindste tvivl om brugerens sundhedstilstand, skal der kontaktes en læge.

Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed i tilfælde af udsættelse for høje temperaturer (<-30°C eller > 50°C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning eller skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m.

Inden hver afbenyttelse, skal faldsikringsselens tilstand undersøges**:** Kig den godt efter for at sikre, at stropperne er i god tilstand (ingen begyndende snit, brandmærker eller usædvanlig krympning), at syningernes tilstand er i orden (ingen synlig skade), at metaldelene er intakte (ingen deformering eller rust), og at kroge og karabinhager fungerer korrekt. Hvis noget er deformeret, eller der er tvivlsspørgsmål, må faldselen ikke benyttes igen. Efter et styrt, må produktet ikke anvendes igen og skal markeres med "IKKE I DRIFT" (se afsnittet "KONTROL")

Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på faldselen.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Stropmateriale: polyester og/eller polyamid. Spænder: Behandlet stål, rustfrit stål og/eller aluminium.

Størrelsesintervaller for bæltet: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm. S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Nominel, maksimal belastning af helselen: 140 kg* i henhold til EN 361 og EN 813; bæltet inklusive udstyr er godkendt til en maksimal vægt på 140 kg. *forudsat at den anvendes sammen med et energiabsorptionssystem, der er kompatibelt med denne maksimale nominelle belastning og testet i overensstemmelse med standard PPE-R/11.62

FORENELIG BRUG:

Faldsikringsselen bør indgå i et faldstopsystem som defineret i beskrivelsen (EN363)) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (EN 361 / EN 358 / EN 813) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:

Produktets vejledende levealder er 10 år, men denne kan øges eller formindskes alt efter brugen og/eller resultatet af de årlige eftersyn.

Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person* bemyndiget af fabrikanten med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX-XXXXXX-XX) for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Beskrivelsen skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

*: Se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Forskrifterne skal overholdes strengt)

Under transport skal faldselen holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand og sæbe, tør af med en tør klud, og hæng faldselen op i et ventileret lokale for at lade den tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilde; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Metaldelene skal aftørres med en klud opvredet i vaselineolie. Det er strengt forbudt at anvende klorin og rengøringsmidler. Faldselen bør opbevares i et tempereret, tørt og ventileret lokale i sin emballage, uden at være udsat for solens stråler, varme eller kemiske produkter.

Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.
KRATOS SAFETY-yhtiötä ei voida pitää vastuussa suorista tai epäsuorista onnettomuuksista, jotka aiheutuvat muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan, älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoja!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET:
Valjaat (valjaat + turvatuki) ovat henkilökohtaisia suojavarusteita ja niiden tulee olla vain yhden henkilön käytössä kerrallaan. Valjaat on ensin sovitettava käyttäjälle sopiviksi. Hihnat on sovitettava pysyvästi niin, että reisihihnat tulevat paikoilleen ja että selkälevy tulee tarkasti lapaluiden väliin. Valjaat on sovitettava mahdollisimman tukevasti keholle, ei kuitenkaan liian kireälle niin, että käyttäjä pystyy liikehtimään vapaasti. Toimi järjestyksessä p. 5/6/7.

Käytön aikana on tarkastettava säännöllisesti kiinnitykset ja säätölaitteet.
Ennen ensimmäistä käyttökertaa käyttäjän on tehtävä mukavuutta ja säätöä koskevia testejä rauhallisessa paikassa varmistuakseen, että valjaat ovat oikeankokoiset ja oikein säädetyt. Jäljempänä kuvatut kiinnityspisteet voivat olla metallia tai tekstiiliä.

1 - Putoamisenestopisteet (EN 361): Jalkalenkeillä varustetuissa vyövaljaissa nämä pisteet sijaitsevat selkäpuolella tai rintalastan puolella, ja niihin kiinnitetään putoamissuojainjärjestelmä. A-merkinnällä varustetut kiinnityspisteet voidaan liittää suoraan putoamisenestojärjestelmään. A/2-merkinnällä varustetut kiinnityspisteet on liitettävä yhteen, jotta ne voidaan liittää putoamisenestojärjestelmään.
Jotta säätö on paras mahdollinen ja henkilö jää putoamisen jälkeen ihanteelliseen asentoon odottamaan pelastushenkilöstöä, selkäpisteen keskikohdan on oltava lapaluiden korkeudella, hieman olkapäälinjan alapuolella (kuva 7) ja rintapisteen keskikohdan on oltava rintalinjan korkeudella.
Tällaisessa käytössä valjaat tulee liittää putoamisenestojärjestelmään liittimien (EN 362) avulla.

- ***ERIKOISTAPAUS:*** FA 10 218 00/01/02 ja FA 10 218 00W/01W/02W.

Näiden valjaiden vatsapuolen kiinnityspiste on suunniteltu erityisesti tikkaille nousemiseen, kun sitä käytetään standardin EN 353 mukaisella joustavalla tai jäykällä ankkurointijohteella kulkevan, mukana liikkuvan putoamisenestolaitteen kanssa. Tämä kiinnityspiste on standardin EN 361 mukaisesti sertifioitu putoamisenestopiste (A/2 + A/2). Se on yhdistetty tekstiilielementteihin, jotka on suunniteltu repeämään hallitusti putoamistilanteessa, minkä ansiosta käyttäjä pysyy pystymmässä asennossa putoamisen pysäyttämisen jälkeen.
Tämä kiinnityspiste on sertifioitu myös standardin EN 813 mukaisesti. Sen erityisrakenne, johon kuuluvat repeävät elementit käyttäjän asennon optimoimiseksi tikkailta putoamisen jälkeen, ei kuitenkaan sovellu käyttöön, jossa roikutaan usein tai pitkään. Vain satunnainen ja lyhytaikainen roikkuminen on sallittu.
Repeävien elementtien mahdollinen repeäminen toistuvan kuormituksen seurauksena ei heikennä valjaiden rakenteellista lujuutta eikä putoamisenestokykyä. Tällöin ei kuitenkaan enää voida taata optimoituun pystyasentoon liittyviä toimintoja putoamisen jälkeen. Kaikkien näiden elementtien laukeamisen tai vaurioitumisen jälkeen valjaat on poistettava käytöstä, ja pätevän henkilön on tarkastettava ne valmistajan menettelyjen mukaisesti.

2 - Tukemis- ja/tai kiinnittymispisteet (EN 358): Jalkalenkeillä varustetuissa vyövaljaissa nämä pisteet sijaitsevat sivulla tai , vatsan kohdalla, ja niihin kiinnitetään työntekijän tukemis- tai kiinnittymisjärjestelmä.
Näitä kiinnityspisteitä, joissa ei ole A- tai A/2-merkintää, **ei saa liittää putoamisenestojärjestelmään**.
Jotta säätö on paras mahdollinen, näiden pisteiden on sijaittava vyötärön korkeudella.

- ***ERIKOISTAPAUS:*** FA 10 215 00/01: Näissä valjaissa vatsakiinnityspiste koostuu 2 tekstiilisilmukasta, jotka on yhdistettävä toisiinsa liittimellä (EN 362), jotta pistettä voidaan käyttää edellä kuvatulla tavalla.

Käyttö työntekijän tukemiseen (tai ulottuman pidentämiseen): yhdistettynä sopivaan tukemisjärjestelmään - köysi EN 358.
Työntekijän tukemisen tai ulottuman pidentämisen yhteydessä on tarkastettava,
- että köyden kiinnitys liittimien (EN 362) ja/tai köysijarrun (EN 358) välityksellä on tehty asianmukaisesti vyön sivuilla oleviin D-liittimiin.
- että säädön jälkeen köyden pituus mahdollistaa enintään 0,50 metrin putoamisen.
- että köyttä käytetään olosuhteissa, joissa ei ole teräviä kulmia eikä ohuita rakenteita; tarvittaessa on käytettävä suojakanavaa.

Käytön aikana on tarkastettava säännöllisesti kaikki kiinnitykset ja kaikki säätölaitteet.
Käyttö työntekijän kiinnittämiseen: yhdistettynä sopivaan suojausjärjestelmään EN 358 tai EN 354, jotta käyttäjä ei pääse putoamisvyöhykkeelle

- ***ERIKOISTAPAUS:*** FA 10 404 00/01: Tässä vyössä on lisäksi takaosassa D-liitin työntekijän kiinnittämiseen, tätä pistettä saadaan käyttää **yksinomaan** estämään käyttäjän pääsy putoamisvyöhykkeelle.

Tällaisessa käytössä vyö tulee liittää tukemis- tai kiinnittymisjärjestelmään liittimien (EN 362) avulla.

3 - Ripustuspisteet (EN 813): Jalkalenkeillä varustetuissa vyövaljaissa (ripustusvaljaissa) nämä pisteet sijaitsevat vatsapuolella, ja niihin kiinnitetään köydellä työskentely-/etenemisjärjestelmä, jossa on laskeutumislaite (EN 341), nousukahva, vatsakiinnitin (EN 567) tms. Tätä pistettä käytetään myös työskentelyistuimen (FA 70 006 00) yhteydessä.
Näitä kiinnityspisteitä, joissa ei ole A- tai A/2-merkintää, **ei saa liittää putoamisenestojärjestelmään**.
Tällaisessa käytössä valjaat tulee liittää samanaikaisesti putoamisenestojärjestelmään liittimien (EN 362) avulla.

4 - Muut kiinnitykset:



Työkalunpitimet: käytettävä yhdessä KRATOS SAFETY -työkalunpidinköysien kanssa työkalun pysäyttämiseksi putoamisen yhteydessä.

Enimmäiskuorma 5 kg.



Tarvikkeenpitimet: käytetään liittimien, hihnapyörien ja muiden korkeilla paikoilla tehtävään työhön tarvittavien välineiden kiinnittämiseen.

Yhteenlaskettu enimmäiskuorma 5 kg



Putoamisenestoköysien liittimenpitimet: käytetään AINOASTAAN köyden pään kiinnittämiseen silloin, kun köyttä ei käytetä.

Näitä pisteitä ei saa liittää putoamisenestojärjestelmään, työntekijän tukemis- tai kiinnitysjärjestelmään eikä köysityöskentelyjärjestelmään.

Merkintöjen luettavuus on tarkistettava säännöllisesti.

Turvavaljaiden ankkurointipisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella ja oltava standardin EN 795 mukainen (minimi ankkurointivoima: R > 12 kN —EN 795:2012); kiinnittymisjärjestelmän ankkurointipisteen on sijaittava vyön yläpuolella tai tasolla ja oltava standardin EN 795 mukainen. Ennen työn aloittamista on tarkistettava, että putoamisvaara ja -korkeus ovat mahdollisimman pienet ja heiluminen on mahdollisimman vähäistä. Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä, varmista ettei mikään este häiritse putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa (vapaa tila käyttäjän jalkojen alapuolella). Vapaan pudotuksen pituuden on oltava vähintään: katso putoamisenestolaitteen ohjekirjasta.

Ennen käyttöä, suosittelemme pelastussuunnitelman laatimista tarvittavine laitteineen tehokkaan pelastuksen toteuttamiseksi ja vaaraan joutuneiden henkilöiden pelastamiseksi. Pitkään kestävä riippuminen valjaissa putoamisen jälkeen voi jättää erilaisia traumoja. Siksi on ehdottoman tärkeää, että pelastustoiminta tapahtuu mahdollisimman turvallisesti ja nopeasti.

Valjaita saa käyttää vain koulutettu, pätevä ja fyysiset valmiudet omaava henkilö tai muussa tapauksessa vastaavan koulutuksen saaneen henkilön johdon ja valvonnan alaisena. **Huomaa!** Jotkut lääkehoidot voivat vaikuttaa haitallisesti käyttäjän turvallisuuteen. Epävarmassa tapauksessa, ota yhteys lääkäriin.

Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa äärilämpötiloille (< -30°C tai > 50°C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumiselle ym.

Aina ennen käyttöä, tarkista valjaiden yleiskunto: tarkista silmämääräisesti hihnat (ettei ole repeämiä, palojälkiä ja epänormaalia kutistumista), ompeleet (ettei ole selvää ratkeamista) ja metalliosat (ettei ole muodonmuutoksia ja ruostetta) sekä liittimien moitteeton toiminta. Valjaita ei tule käyttää, jos havaitaan muodonmuutosta ja epävarmoissa tapauksissa. Putoamisen jälkeen tuote on poistettava käytöstä ja merkittävä merkinnällä ”EPÄKUNNOSSA” (katso kohta ”TARKASTUS”).

Valjaiden komponenttien poistaminen, lisääminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

TEKNISET TIEDOT:

Hihnamateriaali: polyesteri ja/tai polyamidi. Lenkki materiaali: käsitelty teräs, ruostumaton teräs ja/tai alumiini.

Vyönpituuden säätövarat: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Valjaiden suurin sallittu nimelliskuormitus: 140 kg* standardien EN 361 ja EN 813 mukaisesti; vyö varusteineen on hyväksytty 140 kg:n enimmäispainolle.

*edellyttäen, että sitä käytetään yhdessä energianvaimennusjärjestelmän kanssa, joka on yhteensopiva tämän suurimman nimelliskuorman kanssa ja testattu standardin PPE-R/11.62 mukaisesti

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:

Valjaat täytyy yhdistää selityskortissa määritellyn kaltaiseen putoamisenestojärjestelmään (EN 363) sen varmistamiseksi, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on alle 6 kN. Putoamissuojan valjaat (EN 361 / EN 358 / EN 813) on ainut vartalon tarttumislaite, jonka käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän luominen voi olla vaarallista, jos siinä kukin turvallisuustoiminto voi häiritä jotakin toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:

Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta, mutta se voi olla pidempi tai lyhyempi, riippuen käytöstä ja/tai vuosittaisten tarkastusten tuloksista.

Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön määritelmä* putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX). Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin. Lisäksi suosittelemme seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustostamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita.

HUOLTO JA SÄILYTYS: (Ehdottomasti noudatettavia määräyksiä)

Kuljetuksen aikana pidä valjaat etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauksessaan. Puhdista valjaat vedellä ja saippualla, pyyhi kuivalla liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta ne voivat kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Metalliosat pyyhitään vaseliiniöljyyn kastetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja pesuaineiden käyttö on ehdottomasti kiellettyä. Valjaat tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä, kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto, suojassa auringonvalolta, lämmöltä ja kemikaaleilta.

Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse). For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes til andre formål enn angitt!

BRUKSMÅTE OG FORHOLDSREGLER:

En sele (sele + arbeidsposisjoneringsbeltet) er personlig verneutstyr, den må tildeles én enkelt bruker (den kan kun brukes av én person av gangen). En sele må først tilpasses størrelsen på operatøren. Den må reguleres én gang for alle, stroppene er av den typen som reguleres slik at stroppen på setet settes på plass og bakplaten plasseres riktig mellom skulderbladene. En sele må være festet på eller nær kroppen, uten å være for stram, slik at den tillater fri bevegelse for brukeren. Følg fremgangsmåte s. 5/6/7.

Når utstyret brukes, må du regelmessig kontrollere feste - og justeringsanordningene.
Før første gangs bruk, skal brukeren i ro og mak utføre tester med hensyn til egen komfort og riktig justering, for å sjekke at selen er riktig justert, og sitter som den skal. Forankringspunktene som beskrives nedenunder kan være av metall eller av tekstil.

1- Fallsikringspunktene (EN 361): På en beltesele med fastsydd bukse, sitter disse punktene bak i ryggen, og foran på høyde med brystbenet, og de tjener til å koble operatøren til et fallsikringssystem. Festepunkter som er merket med A kan tåle et fallsikringssystem, festepunktene merket med A/2 må først kobles sammen, før de kobles til et fallsikringssystem.
For å kunne justere punktene på optimal måte, og for å kunne være i den best mulig stilling dersom man må vente på hjelp i tilfelle man har falt, skal festepunktet i ryggen sitte midt mellom skulderbladene, litt lavere enn skulderaksen (fig. 7), og foran på brystbenet skal punktet befinne seg midt på, over brystet.
Brukt på denne måten, må selen også være koblet til et fallsikringssystem ved hjelp av koblingsstykker (EN 362).

- ***SÆRSKILTE TILFELLER:*** FA 10 218 00/01/02 og FA 10 218 00W/01W/02W.

Det ventrale festepunktet på disse selene er spesielt utviklet for klatring på stige når det brukes sammen med en medløpende fallsikring på fleksibel eller stiv sikringsline i samsvar med EN 353. Dette festepunktet er et fallsikringspunkt sertifisert etter EN 361 (A/2 + A/2). Det er forbundet med tekstilelementer som er spesielt utformet for å rives opp på en kontrollert måte ved fall, slik at brukeren holdes i en mer vertikal stilling etter at fallet er stoppet.
Dette festepunktet er også sertifisert etter EN 813. Den spesielle konstruksjonen, med rivelementer som skal optimalisere brukerens stilling etter fall fra stige, egner seg imidlertid ikke for bruk som innebærer hyppig eller langvarig opphengning. Bare tilfeldig og kortvarig opphengning er tillatt.
Eventuell avrivning av rivelementene som følge av gjentatte belastninger påvirker ikke selens strukturelle styrke eller fallsikringsytelse. I så fall er imidlertid funksjonene knyttet til optimalisert vertikal stilling etter fall ikke lenger garantert. Etter enhver utløsning eller skade på disse elementene må selen tas ut av bruk og kontrolleres av en kompetent person i henhold til produsentens prosedyrer.

2- Festepunkter for arbeid og/eller stabilisering (EN 358): På en beltesele med fastsydd bukse sitter disse punktene i sidene, eller foran på magen, og de tjener til å koble operatøren til et system som stabiliserer eller sikrer operatøren i en viss posisjon.
De festepunktene som ikke er merket med A eller A/2 **skal ikke brukes til tilkobling av et fallsikringssystem**.
For å kunne justere disse punktene på optimal måte, skal disse punktene sitte i livet.

- ***SÆRSKILTE TILFELLER:*** FA 10 215 00/01: På denne selen er det 2 tekstilløkker som utgjør festepunktet over magen. Selen må sikres ved hjelp av et koblingsstykke (EN 362) for å kunne brukes som beskrevet under.

Til stabilisering i en arbeidsposisjon (eller horisontal bruk): brukt sammen med et egnet stabiliseringssystem - line EN 358.
Skal man ha sikring i en arbeidsposisjon, og særlig i en strekkposisjon, må man sjekke følgende:
- at linen er festet ved hjelp av koblingsstykker (EN 362) og/eller vha. fallblokk (EN 358), og at den sitter godt fast i festeringer i hver side av beltet.
- at linens lengde, etter justering, vil forhindre fall på mer enn 0,50 m.
- at linen ikke gnisser mot skarpe kanter og heller ikke brukes der den faste strukturen har for liten diameter; bruk eventuelt en linebeskyttelse.

Under bruk skal man regelmessig sjekke festepunktene, og at alle justerte lengder ikke slakkes.
Når selen brukes for å sikre operatøren i en arbeidsposisjon: bruk parallelt et egnet verneutstyr EN 358 el. EN 354 slik at man forhindrer operatøren i å havne i en fallsone.

- ***SÆRSKILTE TILFELLER:*** FA 10 404 00/01: Dette beltet har en sikringsbrikke bak på beltet, for sikring i en arbeidsposisjon; dette punktet skal man gjøre seg bruk av **bare** dersom man vil forhindre at operatøren havner i en fallsone.

Brukt på denne måten, må beltet også være koblet til et system for arbeidsposisjonering eller stabilisering ved hjelp av koblingsstykker (EN 362).

3 - Opphengspunktene (EN 813): Når det gjelder belteseler med fastsydd bukse (sitteseler), skal punktene sitte foran på magen, de har som funksjon å koble selen til et arbeids- eller progresjonssystem med nedfiringstau (EN 341), lineklatrer, tauklemme foran på magen (EN 567)... Dette punktet brukes også i forbindelse med sitteplater (FA 70 006 00)
De festepunktene som ikke er merket med A eller A/2 **skal ikke brukes til tilkobling av et fallsikringssystem**.
Brukt på denne måten, må selen også være koblet til et fallsikringssystem ved hjelp av koblingsstykker (EN 362).

4- Ekstra festepunkter:



Verktøyholder: skal brukes sammen med KRATOS SAFETY- linene og for å holde igjen verktøyet i tilfelle fall.

Maksimal belastning: 5 kg.



Utstyrsholder: brukes for å feste koblingsstykker, trinser... når man arbeider i høyden.

Maksimal belastning, totalt: 5 kg



Forankringspunkt for sikringsliner: skal UTELUKKENDE brukes for å feste enden på ei line når den ikke er i bruk.

Disse punktene må ikke brukes for å koble til et fallsikringssystem, eller et system for arbeidsposisjonering eller stablisering, eller et

system for arbeid med tau.

Lesbarheten på merkingen bør sjekkes regelmessig.

Festepunktet på selen må plasseres over brukeren , og være i overensstemmelse med standarden EN 795 (minimum motstand: R>12kN —EN 795:2012); festepunktet for posisjoneringssystemet må plasseres over eller på høyde med beltet, og må være i samsvar med EN-normen 795. Sørg for at arbeidet utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser, risiko og fallhøyde. Av sikkerhetsgrunner og før hver gangs bruk må du sørge for i tilfelle av fall, at det ikke finnes hindringer for det normale fallsikringssystemet (fri plass under føttene til brukeren). Klaringen under føttene til brukeren må være minimum: se instruksjoner for fallsikringsutstyret.

Før og under bruken anbefaler vi å iverksette nødvendige tiltak for å kunne foreta en redningsoperasjon på en fullstendig sikker måte. Dersom man etter et fall blir hengende i en sele over lengre tid, kan det føre til forskjellige skader. Derfor er det svært viktig at en redningsaksjon blir utført på en så sikker og rask måte som mulig.

En sele må kun brukes av opplærte, kompetente og friske personer, eller under tilsyn av en person som har fått opplæring og er kompetent. **Viktig!** Enkelte medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet, hvis du er i tvil, kontakt din lege.

Vær oppmerksom på farer som vil kunne svekke utstyrets ytelser, og dermed brukerens sikkerhet, hvis det utsettes for ekstreme temperaturer (<-30°C eller > 50°C), langvarig eksponering for sol og fuktighet, kjemikalier, elektrisk spenning, vridninger som er kommet inn i fallsikringssystemet under bruk, skarpe kanter, gnidninger eller kutt, mm.

Før hver gangs bruk må tilstanden til selen kontrolleres: visuelt ettersyn for å verifisere tilstanden på stroppene (ingen kutt, brannmerker eller uvanlig krymping), tilstanden på sømmene (ingen synlige skader), det samme på metalldelene (ingen deformasjoner eller oksidering), og at koblingene fungerer riktig. Ved deformasjon eller tvil om tilstanden må selen ikke brukes på nytt. Etter et fall må ikke produktet tas i bruk igjen, men bli merket som "DEFEKT" (se avsnittet "KONTROLL").

Det er forbudt å fjerne, legge til eller skifte ut noen av delene på selen.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER:

Selemateriale: polyester og/eller polyamid. Materiale på koblinger/spenner: Stål, rustfritt stål og/eller aluminium.

Ulike beltevidder: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Maksimal nominal belastning for selen: 140 kg* iht. EN 361 og EN 813; beltet, inkludert utstyret, er godkjent for en maksimal vekt på 140 kg.

*forutsatt at den brukes sammen med et energiabsorberende system som er kompatibelt med denne maksimale nominelle belastningen og er testet i samsvar med standard PPE-R/11.62

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:

Selen må brukes sammen med fallsikringssystem som beskrevet i faktabladet (EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallet stanses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN 361 / EN 358 / EN 813) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du før hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

KONTROLL:

Produktets angitte levetid er ti år, men dette kan økes eller reduseres avhengig av bruk og/eller resultatene av årlig kontroll.

Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned, av produsenten eller en kompetent person* som produsenten utpeker. Kontrollen må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX) for å sikre bruddstyrken, og dermed brukerens sikkerhet. Dette er for å sikre at utstyret fungerer som det skal, og at brukerens sikkerhet ivaretas. Det tekniske produktarket må fylles ut (skriftlig) etter hver kontroll. Datoen for kontrollen samt datoen for neste kontroll, må skrives ned på det tekniske produktarket. Det er også anbefalt at datoen for neste kontroll er angitt på produktet.

*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning.

VEDLIKEHOLD OG LAGRING: (Følg disse intruksene nøye)

Under transport må du unngå at selen kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og såpe og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Metalldeler må smøres med en klut med vaselinolje. Blekemidler og vaskemidler må ikke bruke. Selen må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom, hvor det ikke blir utsatt for solstråler, varme eller kjemikalier.

Denna bruksanvisning bör översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen ska användas, förutom om översättningen tillhandahålls av tillverkaren. För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna text. De gränser för utrustningens användningsområden som bruksanvisningen anvisar bör respekteras!

BRUKSANVISNING OCH FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER:
En sele (sele + stödbälte) är en personlig skyddsutrustning som ska tilldelas en enda användare (får inte användas av mer än en person samtidigt). Selen måste i förväg anpassas till operatörens midja. Remmarna ska regleras en gång för alla så att sittremmarna sitter på plats och ryggplattan är rätt placerad mellan skulderbladen. Selen ska spännas så att den sitter nära kroppen utan att hindra användarens rörelser. Följ etapper p. 5/6/7.

Kontrollera fästanordningarna och regleringen regelbundet under användningen.
Före första användningen måste användarna testa selens justeringssystem samt testa att den är bekväm att använda. Detta bör göras på en lugn plats för att säkerställa att selen är i rätt storlek och rätt justerad. Förankringspunkterna som beskrivs nedan kan vara av metall eller textil.

1- Fallskyddspunkter (EN 361): På en sele med bälte och lårremmar sitter dessa punkter på bröstet och på ryggen och de används för att ansluta ett fallskyddssystem. Ett fallskyddssystem kan kopplas till förankringspunkterna som är markerade med ett A. De förankringspunkter som är markerade med ett A/2 måste först förenas för att sedan kopplas till ett fallskyddssystem.
För en optimal justering och för att hitta en bekväm position i väntan på hjälp i händelse av fall, måste den centrala ryggpunkten vara i nivå med skulderbladen, något under axlarna (fig. 7) och bröstpunkten måste sitta exakt i brösthöjd.

- ***SPECIALFALL:*** FA 10 218 00/01/02 och FA 10 218 00W/01W/02W.

Den ventrala fästpunkten på dessa selar har utformats särskilt för klättring på stege när den används med ett medlöpande fallskydd på flexibel eller stel förankringslina i enlighet med EN 353. Denna fästpunkt utgör en fallskyddspunkt certifierad enligt EN 361 (A/2 + A/2). Den är ansluten till textilelement som är särskilt utformade för att rivas upp på ett kontrollerat sätt vid fall, så att användaren hålls i ett mer upprätt läge efter att fallet har stoppats.
Denna fästpunkt är även certifierad enligt EN 813. Dess särskilda konstruktion med rivelement, avsedda att optimera användarens läge efter ett fall från stege, lämpar sig dock inte för användning som innebär frekvent eller långvarig upphängning. Endast tillfällig och kortvarig upphängning är tillåten.
Ett eventuellt avrivande av rivelementen till följd av upprepade belastningar påverkar inte selens strukturella hållfasthet eller dess fallskyddsprestanda. I så fall är dock funktionerna för det optimerade upprättа läget efter ett fall inte längre garanterade. Efter varje utlösning eller skada på dessa element ska selen tas ur bruk och kontrolleras av en kompetent person enligt tillverkarens rutiner. Vid den här typen av användning måste selen vara kopplad till ett fallskyddssystem med hjälp av kopplingsanordningar (SS-EN 362).

2- Positionspunkterna för arbete och/eller stöd (EN 358): På en sele med bälte och lårremmar sitter dessa punkter på sidan och på magen och de används för att ansluta ett system med positionspunkter för arbete eller ett system för stöd under arbete.
Detta fallskyddssystem får inte kopplas till förankringspunkter som inte är märkta med A eller A/2.
För optimal justering bör dessa punkter sitta i höjd med midjan.

- ***SPECIALFALL:*** FA 10 215 00/01: Selen har en punkt placerad vid magen som består av två textilöglor som skall kopplas ihop med hjälp av en karbinhake (EN 362) så att den kan användas enligt beskrivningen ovan.

Användning för en position (eller förlängning) vid arbete: sammakoppla med ett anpassat hållsystem - rem EN 358.
När du arbetar i en position eller med förlängning, måste följande kontrolleras:
- att remmens fixering med hjälp av karbinhake (EN 362) och/eller remspännare (EN 358), är korrekt säkrad på bältets sidoöglor.
- att ett eventuellt fall efter det att remmens längd justerats, inte kan bli längre än 0,50 m.
- att remmen inte används tillsammans med skarpa kanter och strukturer med liten diameter; använd i vissa fall en skyddande mantel.

Vid användning, se till att regelbundet kontrollera alla fästen och alla justeringsenheter.

Användning som stöd vid arbete: ihopkopplat med ett skyddssystem anpassat för EN 358 eller EN 354 för att förhindra att användar faller.

- ***SPECIALFALL:*** FA 10 404 00/01: Detta bälte är också försett med en ögla för stöd i arbetet fäst på baksidan av bältet, denna punkt får **endast** användas för att förhindra att användaren råkar ut för ett fall.

Vid den här typen av användning måste bältet vara kopplat till ett stöd- eller fasthållningssystem med hjälp av kopplingsanordningar (SS-EN 362).

3- Uppängningspunkter (EN 813): På en sele med bälte och lårremmar (hängsele), sitter dessa punkter på magen och de används för att ansluta ett system för arbete/glidning på rep av typen nedfirning (EN 341), lyfthandtag, maglås (EN 567), ... Detta är också denna punkt som skall användas tillsammans med en hänggunga (FA 70 006 00)
Detta fallskyddssystem får inte kopplas till förankringspunkter som inte är märkta med A eller A/2.
Vid den hör typen av användning måste selen samtidigt vara kopplad till ett fallskyddssystem med hjälp av kopplingsanordningar (EN 362).

4- Ytterligare förankringspunkter:



Verktygshållare: för användning i kombination med verktygshållarbanden KRATOS SAFETY, för att hålla fast ett verktyg om det skulle falla.

Maximal belastning 5 kg.



Materialbärare: används för att hänga karbinhakar, taljor... nödvändiga för ingrepp på hög höjd.

Sammanlagd maximal belastning 5 kg



Hållare till karbinhakes fallskyddsrem: får ENDAST användas för att hänga upp remmens ände när den inte används.

⚠ **Dessa punkter bör inte användas för att ansluta ett fallskyddssystem eller arbetspositionering eller stöd, eller vid arbete med rep.**

Kontrollera regelbundet att märkningen är läslig.
Selens förankringspunkt måste vara placerad ovanför användaren och måste överensstämma med normen EN 795 (minsta hållfasthet: R>12kN – EN 795:2012); förankringssystemets förankringspunkt för fasthållning vid arbete måste befinna sig vid bältet och uppfylla standarden SS-EN 795.
Kontrollera att arbetet utförs på ett sätt som begränsar pendeleffekten, risken för fall och fallets höjd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till

att inget hinder kan hindra fallskyddets normala funktion vid ett fall (fri höjd under användarens fötter). Fallhöjden under användarens fötter ska vara minst: se bruksanvisningen för fallskyddsutrustningen.

Före och under användningen är det rekommenderat att vidta nödvändiga åtgärder för att på ett säkert sätt kunna genomföra en eventuell räddning. Långvarig upphängning i en sele efter ett fall kan ge upphov till olika efterverkningar och därför är det viktigt att räddningsinsatsen genomförs på ett så säkert och snabbt sätt som möjligt.

En sele får endast användas av utbildade personer eller under en utbildad och behörig persons tillsyn. **Observera!** Vissa medicinska tillstånd kan påverka användarens säkerhet. Vid tveksamhet, kontakta din läkare.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30°C eller > 50°C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.

Kontrollera selens skick före varje användning**.** Gör en okulär kontroll av remmarna (leta efter början till sprickor, brännskador och ovanlig krympning), sömmarna (synliga skador) och metalldelarna (deformering, oxidering) samt att kopplingsanordningarna fungerar på rätt sätt. Selen får inte användas igen om den har deformerats eller om du är tveksam. Efter ett fall, får inte produkten återanvändas och måste märkas ”UR DRIFT” (se avsnittet ”KONTROLL”).

Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut selens olika delar.

TEKNISKA EGENSKAPER:

Material remmar: polyester och/eller polyamid. Material öglor: behandlat stål, rostfritt stål och/eller aluminium.

Bältets storlekar: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.

S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Selens högsta tillåtna nominala last: 140 kg* i enlighet med SSEN 361 och SS-EN 813. Bältet, inklusive utrustningen, är godkänd för en maximal vikt på 140 kg.

*förutsatt att den används tillsammans med ett energiabsorptionssystem som är kompatibelt med denna maximala nominella belastning och testat i enlighet med standard PPE-R/11.62

BRUKSANVISNINGENS KOMPATIBILITET:

Selen bör inkorporeras med ett fallskyddssystem som det som beskrivs i faktabladet (EN 363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN 361 / EN 358 / EN 813) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara förenat med fara att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan inverka på någon annan säkerhetsfunktion. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent skall användas innan användning.

KONTROLL:

Produktens indikerade livslängd är tio år, men kan vara högre eller lägre beroende på hur produkten används och/eller beroende av årliga kontroller.

För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person* och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Dessa anvisningar bör följas noga)

Se till att selen under transport hålls avskild från vassa delar och förvara den i dess förpackning. Rengör med vatten och tvål, torka av med en torr trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan direkta värmekällor som eld eller andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användningen. Metalldelarna bör torkas med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och rengöringsmedel skall absolut inte användas. Selen bör förvaras i sin förpackning på en tempererad, torr och luftig plats, undan direkt solljus, värme och kemiska produkter.

Ta navodila za uporabo mora prodajalec prevesti v jezik države, kjer se bo oprema uporabljala (razen če prevod dobavi proizvajalec).
Za zagotavljanje svoje varnosti dosledno upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in skladiščenje.
Družba KRATOS SAFETY ni odgovorna za nobeno neposredno ali posredno nesrečo, nastalo zaradi uporabe, ki ni predvidena v teh navodilih, zato opreme ne uporabljajte zunaj njenih mejnih vrednosti!

NAČIN UPORABE IN VARNOSTNA NAVODILA:

Varovalni pas (varovalni pas + pas) je naprava za osebno zaščito, namenjena samo enemu uporabniku (istočasno ga lahko uporablja le ena oseba). Varovalni pas je treba najprej prilagoditi velikosti uporabnika. Enkrat in dokončno je treba nastaviti trakove tako, da je trak pod zadnjico na svojem mestu in da je hrbtna ploščica nameščena točno med lopaticama. Varovalni pas je treba opasati čim bližje telesu, vendar ne pretesno, da je omogočeno prosto gibanje uporabnika. Upoštevajte korake p. 5/6/7.

Med uporabo redno preverjajte elemente za pritrditev in reguliranje.
Pred prvo uporabo mora uporabnik na mirnem kraju preizkusiti udobje in nastavitve varovalnega pasu, da se prepriča, ali je varovalni pas ustrezne velikosti in pravilno nastavljen. Spodaj opisane točke sidrišča so lahko kovinske ali tekstilne.

1- Točke za zaustavljanje padcev (EN 361): Na varovalnem pasu s stegenskimi pasovi se te točke nahajajo na prsnem ali hrbtnem delu in so namenjene povezovanju s sistemom za zaustavljanje padcev. Točke sidrišča z oznako A sprejmejo sistem za zaustavljanje padcev, točke sidrišča z oznako A/2 pa je treba medsebojno povezati, da se lahko priključijo na sistem za zaustavljanje padcev.
Za optimalno prileganje in da boste v idealnem položaju, če boste v primeru padca čakali na reševanje, mora biti središče hrbtne točke na ravni lopatic, nekoliko pod nivojem ramen (slika 7), središče prsne točke pa mora biti točno na ravni prsnega koša.
Pri tem načinu uporabe je treba varovalni pas s pomočjo spojnih elementov (EN 362) povezati s sistemom za zaustavljanje padcev.

- ***POSEBNI PRIMERI:*** FA 10 218 00/01/02 in FA 10 218 00W/01W/02W.

Trebušna (ventralna) pritrdilna točka teh varnostnih pasov je bila posebej zasnovana za vzpenjanje po lestvi, kadar se uporablja z drsnim zaustavljalnikom padca na prožnem ali togem vodilu v skladu s standardom EN 353. Ta pritrdilna točka je zaustavitvena točka, certificirana po EN 361 (A/2 + A/2). Povezana je s tekstilnimi elementi, posebej zasnovanimi tako, da se ob padcu nadzorovano pretrgajo, kar uporabniku omogoča, da po zaustavitvi padca ostane v bolj navpičnem položaju.
Ta pritrdilna točka je certificirana tudi po standardu EN 813. Vendar njena posebna zasnova s pretržnimi elementi, namenjenimi optimizaciji položaja uporabnika po padcu z lestve, ni primerna za uporabo, ki vključuje pogosto ali dolgotrajno visenje. Dovoljeno je le občasno in kratkotrajno visenje.
Morebitno pretrganje pretržnih elementov zaradi ponavljajočih se obremenitev ne vpliva na strukturno trdnost pasu niti na njegovo zmogljivost zaustavitve padca. V tem primeru pa funkcije, povezane z optimiziranim navpičnim položajem po padcu, niso več zagotovljene. Po vsaki aktivaciji ali poškodbi teh elementov je treba pas umakniti iz uporabe, pregledati pa ga mora pristojna oseba v skladu s postopki proizvajalca.

2- Točke za pozicioniranje in/ali zadržanje (EN 358): Na varovalnem pasu s stegenskimi pasovi se te točke nahajajo na prsnem ali hrbtnem delu in so namenjene povezovanju s sistemom za pozicioniranje ali sistemom za zadržanje pri delu.
Točke sidrišča, ki nimajo oznake A ali A/2, **se ne smejo uporabljati za povezovanje sistema za zaustavljanje padcev**.
Za optimalno prileganje se morajo te točke nahajati na ravni trebušnega predela.

- ***POSEBNI PRIMERI:*** FA 10 215 00/01: Na tem varovalnem pasu je trebušna točka sestavljena iz 2 tekstilnih zank, ki jih je treba povezati s pomočjo spojnega elementa (EN 362), da se jo lahko uporablja, kot je opisano zgoraj.

Uporaba za pozicioniranje (ali razširitev): skupaj s prilagojenim sistemom za pozicioniranje – trak EN 358.
Pri pozicioniranju ali razširitvi je treba preveriti:
– da je zagotovljena primerna pritrditev traku na stranskih zankah pasu preko spojnih elementov (EN 362) in/ali napenjalca traku (EN 358).
– da dolžina traku po prilagoditvi ne omogoča padca v višini več kot 0,5 m.
– da je trak uporabljan v pogojih, kjer ni ostrih robov in struktur z majhnim premerom; po potrebi je treba zagotoviti zaščitni ovoj.
Med uporabo redno preverjajte vse pritrdilne elemente in vse elemente za reguliranje.

Uporaba med zadržanjem pri delu: skupaj s prilagojenim zaščitnim sistemom EN 358 ali EN 354, da se uporabniku prepreči dostop do območja padca.

- ***POSEBNI PRIMERI:*** FA 10 404 00/01: Ta pas je opremljen tudi z zanko za zadržanje pri delu, ki se nahaja na zadnjem delu pasu; to točko se sme uporabiti **izključno** zato, da se uporabniku onemogoči dostop do območja padca.

Pri tem načinu uporabe je treba pas s pomočjo spojnih elementov (EN 362) povezati s sistemom za zadržanje ali pozicioniranje pri delu.

3- Točke za visenje (EN 813): Na varovalnem pasu s stegenskimi pasovi (varovalni pas za visenje) se te točke nahajajo na prsnem delu in so namenjene povezovanju s sistemom za pozicioniranje/premikanje s pomočjo vrvi za spuščanje (EN 341), plezalnimi vponkami, varovalno napravo (EN 567) itd. To je tudi točka za uporabo skupaj s suspenzijskim sedežem (FA 70 006 00)
Točke sidrišča, ki nimajo oznake A ali A/2, **se ne smejo uporabljati za povezovanje sistema za zaustavljanje padcev**.
Pri tem načinu uporabe je treba varovalni pas s pomočjo spojnih elementov (EN 362) povezati tudi s sistemom za zaustavljanje padcev.

4- Posebne točke sidrišča:



Držalo za orodje: uporablja se skupaj s trakom za držalo za orodje KRATOS SAFETY, da se orodje v primeru padca zadrži.

Največja obremenitev 5 kg.



Držalo za material: uporablja se za obešanje spojnih elementov, vodil itd., ki so potrebni za posege na višini.

Največja skupna obremenitev 5 kg



Držalo za spojne elemente trakov za zaustavljanje padcev: uporabljajo se IZKLJUČNO za obešanje konca traku, ko se ta ne uporablja.

Teh točk se ne sme uporabljati za priključitev sistema za zadrževanje padcev, sistema za pozicioniranje, sistema za zadržanje pri delu

ali sistema za delo na vrveh.

Čitljivost znakov je treba redno pregledovati.

Točka sidrišča varovalnega pasu mora biti nad uporabnikom in skladna s standardom EN 795 (najmanjša nosilnost: R > 12 kN —EN 795:2012); točka sidrišča sistema za pozicioniranje pri delu se mora nahajati na višini pasu ali nad njim in biti v skladu s standardom EN 795. agotovite, da se delo opravlja tako, da se omeji učinek nihanja, tveganje in višina padca. Iz varnostnih razlogov in pred vsako uporabo se prepričajte, da v primeru padca ni ovir za normalno odvijanje sistema za zaustavljanje padca (neoviran prostor pod nogami uporabnika). Prosta višina pod nogami uporabnika mora biti najmanj: glejte navodila za uporabo opreme za zaustavljanje padca.

Pred uporabo in med njo vam priporočamo, da zagotovitge vse potrebno za morebitno varno reševanje. Daljše visenje v varovalnem pasu po padcu lahko pusti različne posledice, zato je ključnega pomena, da se zagotovi čim varnejše in čim hitrejše reševanje.
Varovalni pas lahko uporabljajo le osebe, ki so usposobljene, strokovne in zdrave ali so pod nadzorom usposobljene in strokovne osebe. **Pozor!** Nekatera zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost uporabnikov, zato se v primeru dvoma posvetujte z zdravnikom.
Bodite pozorni na nevarnosti, ki bi lahko zmanjšale učinkovitost vaše opreme in s tem tudi varnost uporabnika: izpostavljanje opreme ekstremnim temperaturam (< -30°C ali > +50 °C), daljše izpostavljanje zunanjim vremenskim vplivom (UV-žarki, vlažnost), kemičnim snovem, elektriki, zvijanju, do katerega pride med uporabo sistema za zaustavljanje padcev, ostrim robovom, drgnjenju ali dejavnikom, ki bi lahko povzročili strganje, itd.

Pred vsako uporabo preverite stanje varovalnega pasu: vizualni pregled za preverjanje stanja trakov (brez zarez, ožganosti in nenavadnega zoženja), stanja šivov (ni vidnih poškodb), stanja kovinskih delov (brez deformacij ali oksidacije), pravilnega delovanja spojnih elementov. V primeru deformacij ali dvoma se varovalni pas ne sme ponovno uporabiti. Po padcu izdelka ne smete več ponovno uporabiti, temveč ga morate označiti z »NE DELUJE« (glejte odstavek »PREVERJANJE«).
Prepovedano je odstraniti, dodati ali zamenjati katerikoli sestavni del varovalnega pasu.

TEHNIČNE LASTNOSTI:
Material traku: poliester in/ali poliamid. Material zank: obdelano jeklo, nerjaveče jeklo in/ali aluminij.
Razpon velikosti pasu: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.
Največja nazivna obremenitev varovalnega pasu: 140 kg* v skladu z EN 361 in EN 813; pas, vključno z opremo, je odobren za največjo težo 140 kg.
* če se uporablja v povezavi s sistemom za absorpcijo energije, ki je združljiv s to največjo nazivno obremenitvijo in preizkušen v skladu s standardom PPE-R/11.62

ZDRUŽLJIVOST UPORABE:
Varovalni pas mora biti vključen v sistem za zaustavljanje padcev, tako kot je določeno v opisnem listu (EN 363), s čimer se zagotovi, da je energija, ki se razvije med zaustavljanjem padca, manjša od 6 kN.. Varovalni pas za zaustavljanje padcev (EN 361 / EN 358 / EN 813) je edino jermenje za telo, ki ga je dovoljeno uporabljati. Izdelava lastnega sistema za zaustavljanje padcev, v katerem je lahko vsaka varnostna funkcija v navzkrižju z neko drugo varnostno funkcijo, je lahko nevarna. Zato pred uporabo preverite priporočila za uporabo vsakega sestavnega dela sistema.

PREVERJANJE:
Navedena življenjska doba izdelka je 10 let, vendar se lahko podaljša ali skrajša, odvisno od uporabe in/ali rezultatov vsakoletnega preverjanja.
Proizvajalec ali pristojna oseba*, pooblaščena s strani proizvajalca, mora sistematično in povsem v skladu z uveljavljenimi navodili za redne preglede proizvajalca (in zlasti v skladu s Smernicami za pregledovanje z ref. št. GI XX-XXXXXX-XX) pregledati opremo v primeru dvoma, padca in vsaj vsakih dvanajst mesecev, da se preveri stanje opreme in zagotovi varnost uporabnika. Opisni list izdelka je treba izpolniti (v pisni obliki) po vsakem preverjanju izdelka —datum preverjanja in datum naslednjega preverjanja morata biti navedena na opisnem listu, priporočljivo pa je tudi, da se datum naslednjega preverjanja navede na samem izdelku.
: glejte definicijo pristojne osebe na našem spletnem mestu v razdelku: Info / Tehnični nasveti.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE: (Strogo upoštevajte navodila)
Med prevozom varovalni pas zaščitite pred ostrimi deli in ga hranite v njegovi embalaži. Čistite ga z milnico, obrišite s suho krpo in obesite v dobro prezračevanem prostoru, da se posuši naravno, ločeno od neposrednega ognja ali virov toplote, kar velja tudi za elemente, ki so se navzeli vlage med uporabo. Kovinske dele lahko obrišete s krpo, namočeno v vazelinsko olje. Belilo in pralna sredstva so strogo prepovedani. Varovalni pas mora biti shranjen v zmerno toplem, suhem in prezračevanem prostoru, v svoji embalaži, stran od sončne svetlobe, toplote in kemikalij.

Bu kılavuz satıcı tarafından ekipmanın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir (çeviri üretici tarafından sağlanmadıysa).
Kendi güvenliğiniz için kullanım, kontrol, bakım ve saklama ile ilgili talimatlara kesinlikle riayet edilmelidir.
KRATOS SAFETY firması bu tanıtma yazısında öngörülenin haricinde bir kullanımdan kaynaklanan doğrudan veya dolaylı hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz. Bu ekipman burada belirtilen sınırlarını aşacak şekilde kullanılmamalıdır!

KULLANMA ŞEKLİ VE ÖNLEMLER:
Emniyet kemeri (emniyet kemeri + tutucu kemer) bir bireysel koruyucu ekipmandır. Sadece bir kişiye tahsis edilmelidir (her seferinde sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır). Kemer önceden kullanıcının boyuna göre ayarlanmalıdır. Kalçanın altından geçen kayışlar tam yerine oturacak şekilde takılmalı, sırta gelen plaka iki kürek kemiğinin ortasına gelecek şekilde ayarlanmalıdır. Bu ayar bir kere yapılır ve sonraki kullanımlar için daima geçerli olur. Askı kayışı vücudu iyi saracak şekilde ama kullanıcının hareket kabiliyetini sınırlamayacak ve fazla sıkmayacak biçimde ayarlanmalıdır. Aşamalara ediniz s. 5/6/7.

Kullanım sırasında sabitleme ve ayar elemanlarını düzenli olarak kontrol edin.
İlk kullanımdan önce kullanıcının emniyet kemerinin doğru boyutta olduğundan ve uygun şekilde ayarlandığından emin olabilmek için sakin bir yerde konfor ve ayar testleri yapması gerekir. Aşağıda açıklanan asılma noktaları metal ya da kumaş olabilir.

1- Düşme engelleme noktaları (EN 361): Göğüs kemerinde, bu noktalar göğüs kemiği ya da sırtta bulunur, düşme engelleme sistemini birbirine bağlamak için kullanılırlar. A ile gösterilen asılma noktaları düşme engelleme sistemi olarak kabul edebilir, A / 2 ile gösterilen asılma noktaları ise bir düşme engelleme sistemine bağlanmak amacıyla bir araya getirilmelidir.
Optimum ayar ve düşme durumunda yardım beklerken ideal bir pozisyonda olmak için, sırt noktasının merkezi kürek kemiklerinin hizasında ve omuzların ekseninin biraz altında olmalıdır (Şekil 7) ve göğüs kemiği noktasının merkezinin tam olarak göğüs ekseninde olması gerekir.
Bu tür bir kullanımda emniyet kemeri, bağlantı elemanları (EN 362) ile bir düşmeyi önleme sistemine bağlanmalıdır.

- ***ÖZEL DURUMLAR:*** FA 10 218 00/01/02 ve FA 10 218 00W/01W/02W.

Bu emniyet kemerlerinin ventral (ön) bağlantı noktası, EN 353 standardına uygun esnek veya sert bir ankraj hattı üzerinde kayar tip düşüş durdurucu ile kullanıldığında merdiven tırmanma işlemleri için özel olarak tasarlanmıştır. Bu bağlantı noktası, EN 361 (A/2 + A/2) uyarınca sertifikalı bir düşüş durdurma noktasıdır. Düşme anında kontrollü şekilde yırtılmak üzere özel olarak tasarlanmış tekstil elemanlarına bağlıdır; böylece düşüş durdurulduktan sonra kullanıcı daha dik bir pozisyonda tutulur.
Bu bağlantı noktası aynı zamanda EN 813 standardına göre de sertifikalıdır. Ancak kullanıcının merdivenden düşme sonrasındaki pozisyonunu optimize etmeyi amaçlayan yırtılabilir elemanlar içeren özel tasarımı, sık veya uzun süreli askıda kalmayı gerektiren kullanımlara uygun değildir. Yalnızca ara sıra ve kısa süreli askıda kalmaya izin verilir.
Yırtılabilir elemanların tekrarlanan yüklenmeler nedeniyle olası yırtılması, kemerin yapısal dayanımını veya düşüş durdurma performansını etkilemez. Ancak bu durumda, düşüş sonrası optimize edilmiş dik pozisyonda kalmaya ilişkin işlevler artık garanti edilmez. Bu elemanların her devreye girmesi veya hasar görmesi durumunda kemer kullanımdan çıkarılmalı ve yetkin bir kişi tarafından üreticinin prosedürlerine uygun olarak kontrol edilmelidir.

2- Çalışırken ve / veya muhafaza ederken bakım noktaları (EN 358): Bir oturma kemerinde, bu noktalar yanal bölgelerde veya ventralde bulunur, çalışırken bir bakım sistemini ya da sabitleme sistemini bağlamak için kullanılırlar.
Bu asılma noktalarında A veya A / 2 işareti bulunmadığından, **düşme engelleme sistemini bağlamak için kullanılmamalıdırlar**.
Optimum ayar için bu noktaların bel hizasında olması gerekir.

- ***ÖZEL DURUMLAR:*** FA 10 215 00/01: Bu emniyet kemerinde, ventral noktası yukarıda açıklandığı gibi kullanılacak olan bir bağlantı elemanı (EN 362) vasıtasıyla bağlanacak 2 adet kumaş tokadan oluşmaktadır.

Çalışırken bakım (veya uzatma) yaparken şu şekilde kullanın: uygun bir tutma sistemi - emniyet ipi (EN 358) ile birlikte kullanılır.
Bakım veya uzatmada çalışırken aşağıdakileri kontrol etmeniz gerekir:
- emniyet ipinin, bağlantı elemanları (EN 362) ve / veya emniyet ipi gergisi (EN 358) vasıtasıyla yapılan bağlantısının kayışın Yan Zarına uygun şekilde tutturulması.
- yapılan ayardan sonra emniyet ipinin uzunluğunun 0.50 m'den daha fazla sarkmaya izin vermemesi.
- emniyet ipinin keskin kenarlar ve küçük çaplı yapılar içermeyen koşullarda kullanılması ve bunun muhtemelen koruyucu bir kılıf sağlaması.

Kullanım sırasında, tüm bağlantı elemanlarının ve ayarlama öğelerini düzenli olarak kontrol edildiğinden emin olunması.

Çalışırken sabitlemede kullanım: Kullanıcının düşme hattına girmesini önlemek için uygun bir EN 358 veya EN 354 koruma sistemi ile birlikte kullanılır.

- ***ÖZEL DURUMLAR:*** FA 10 404 00/01: Bu kayış ayrıca, kayışın arkasında bir çalışma sabitleyici ile donatılmıştır, bu nokta **sadece** kullanıcının düşme hattına erişmesini önlemek için kullanılmalıdır.

Bu tür bir kullanımda emniyet kemeri, bağlantı elemanları (EN 362) ile bir tutma veya çalışma sırasında koruma sistemine bağlanmalıdır.

3- Süspansiyon noktaları (EN 813): Askı kayışı kemerinde (süspansiyon kemeri), bu noktalar karın bölgesine yerleştirilmiş olup, iniş tipinde (EN 341) ip üzerinde bir çalışma / ilerleme sistemi, tırmanma kolu, önleyici ventral (EN 567) vs.'yi birbirine bağlamayı sağlar. Bu aynı zamanda beşinci tekerleğin kullanılacağı noktadır (FA 70 006 00)
Bu asılma noktalarında A veya A / 2 işareti bulunmadığından, **düşme engelleme sistemini bağlamak için kullanılmamalıdırlar**.
Bu tür bir kullanımda, emniyet kemeri bağlantı elemanları aracılığıyla eş zamanlı olarak bir düşme engelleme sistemine bağlanmalıdır (EN 362).

4- İlave asılma noktaları:



Alet tutucular: düşme durumunda bir aleti tutmak için KRATOS SAFETY alet tutucularla kombinasyon halinde kullanılır.

Maksimum yük 5 kg.



Malzeme taşıyıcı: bağlantı elemanlarını, makaraları ve diğer yüksekte müdahaleler için gerekli şeyleri asmak için kullanılır.

Kümülatif maksimum yük 5 kg



Düşme önleyici emniyet ipi bağlantı elemanı: Kullanımda olmadığında SADECE emniyet ipinin ucunu takmak için kullanılır.

Bu noktalar bir düşme engelleme sistemini bağlamak, ya da çalışma sabitleyici, sabitleyici ya da halat işleri yapmak için kullanılmamalıdır

İşaretlerin kolayca okunup okunamadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Emniyet kemerinin sabitleme noktası kullanıcının üzerinde bir noktaya yerleştirilmiş olmalıdır ve EN 795 standartına uygun olmalıdır (minimum

direnç: R>12kN —EN 795:2012); çalışma sırasında koruma sisteminin ankraj noktası emniyet kemerinin üzerinde veya aynı sevide bulunmalı ve EN 795 standardına uygun olmalıdır. İşlemin düşme esnasında sarkaç hareketini, düşme riskini ve yüksekliği sınırlayacak biçimde yapıldığını kontrol ediniz. Güvenlik nedeniyle ve her kullanımdan önce, düşme esnasında herhangi bir cismin düşmeyi engelleyici sistemin normal biçimde çözülmesine mani olmadığından emin olunuz (kullanıcının ayaklarının altındaki boşluk). Kullanıcının ayaklarının altındaki boşluk en az belirtilen kadar olmalıdır: Düşmeyi engelleme uyarısına bakınız.

Kullanımdan önce ve kullanım esnasında olası bir kurtarma işlemini güvenle yapabilmeniz için gerekli önlemleri almanızı tavsiye ederiz. Düşme sonrasında emniyet kemerinde uzun süre asılı kalmak çeşitli sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle kurtarma operasyonu olabildiğince güvenlikli ve hızlı bir şekilde yapılmalıdır.

Emniyet kemeri sadece eğitimden geçmiş, uzman ve sağlıklı kişiler tarafından veya eğitimli ve uzman kişilerin gözetiminde kullanılmalıdır. **Dikkat!** Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir. Şüphe etmeniz halinde hekiminize danışınız.
Ekipmanınızın performansını ve dolayısıyla kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikelerin bilincinde olmalısınız. Örneğin, aşırı ısı (< -30°C ou > 50°C), doğa şartları (UV ışınları, nem), kimyasal ürünlere, elektriğe uzun süre maruz kalmak, kullanım sırasında düşme engelleyicinin kıvrılıp bükülmesi, kesilmesi, aşınması, keskin kenarlara sürtünmüş olması, vs.

Her kullanımdan önce, kemerin durumundan (olağan dışı kesik başlangıcı, yanık ve çekme olmamalı), dikişlerin durumundan (gözle görülür hasar olmamalı), madeni parçaların durumundan (deformasyon ve paslanma olmamalı), bağlantı parçalarının düzgün çalıştığından emin olmak için gözle kontrol ediniz. Deformasyon veya şüpheli bir durum olduğunda emniyet kemeri yeniden kullanılmamalıdır. Düşmeden sonra cihaz tekrar kullanılmamalı ve "HİZMET DIŞI" olarak belirlenmelidir (bkz. "MUAYENE" konusundaki bölüm).
Kemere herhangi bir parça eklenmemeli, parça çıkartılmamalı veya başka bir parçayla değiştirilmemelidir.

TEKNİK ÖZELLİKLER:
Kemerin malzemesi: polyester ve/veya polyamid. Tokaların malzemesi: İşlenmiş çelik, paslanmaz çelik ve/veya alüminyum.
Emniyet kemeri boyutunun aralıkları: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.
Emniyet kemerinin maksimum nominal yükü: EN 361 ve EN 813'e göre 140 kg*; ekipman dahil emniyet kemeri maksimum 140 kg ağırlık için onaylanmıştır.
* bu maksimum nominal yük ile uyumlu bir enerji absorpsiyon sistemi ile birlikte kullanılması ve PPE-R/11.62 standardına uygun olarak test edilmesi şartıyla

DOĞRU KULLANIM:
Cihaz, bilgi fişinde belirtildiği gibi (EN363), düşmenin durdurulması sırasında oluşan enerjinin 6 kN'den az olmasını sağlamak üzere bir düşüş durdurma sistemiyle birlikte kullanılır. Düşmeyi önleyici emniyet kemeri (EN 361 / EN 358 / EN 813) vücudu tutan ve kullanılmasına izin verilen tek donanımdır. Bir güvenlik fonksiyonunun başka bir güvenlik fonksiyonunu engelleme ihtimali olduğundan kendi düşmeyi önleme ekipmanınızı imal etmek tehlikeli sonuçlar doğurabilir. Dolayısıyla, her kullanımdan önce sistemin her parçasının kullanılmasıyla ilgili tavsiyeleri okuyunuz.

KONTROL:
Ürünün belirtilen ömrü 10 yıldır, ancak kullanılmasına ve yapılan yıllık kontrollerin sonucuna bağlı olarak bu süre daha uzun veya kısa olabilir.
Sağlamlığından emin olmak ve kullanıcının emniyetini sağlamak için ekipman, şüpheniz olması durumunda veya bir düşme meydana geldiğinde ya da her koşulda en az on iki ayda bir imalatçı veya yetkili kişinin* biri tarafından üreticinin periyodik denetim prosedürlerine (ve özellikle denetim kılavuzlarına, ref. GI XX-XXXXXX-XX) tam uygun şekilde sistematik olarak kontrol edilmelidir. Her muayeneden sonra ürün bilgi fişinin (yazılı olarak) doldurulması, muayene tarihinin ve bir sonraki muayene tarihinin belirtilmesi gereklidir. Bir sonraki muayene tarihinin ürün üzerine de belirtilmesi tavsiye edilir.
*: İnternet sitemizin şu bölümünde yetkili kişinin tanımını bulabilirsiniz: Teknik bilgiler/tavsiyeler.

BAKIM VE SAKLAMA: (Kesinlikle uyulması gereken talimatlar)
Emniyet kemeri nakliye esnasında her türlü kesici cisimden uzak tutulmalı ve ambalajında korunmalıdır. Su ve sabun ile temizlenmeli, bez ile silinmeli ve doğal olarak kuruyabilmesi için iyi havalandırılan, her türlü ateş veya ısı kaynağından uzak bir yere asılmalıdır. Kullanım esnasında nemlenen ekipmanlar da aynı şekilde kurutulmalıdır. Metalik parçalar vazeline batırılmış bez ile silinebilir.Çamaşır suyu ve deterjanların kullanılması kesinlikle yasaktır. Emniyet kemeri orta sıcaklıkta, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde, ambalajının içinde, güneş ışınlarından, ısıdan ve kimyasal ürünlerden korunacak şekilde saklanmalıdır.

Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka země, ve které je vybavení používáno (s výjimkou případů, kdy překlad zajišťuje výrobce).
Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku.
Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Postroj (postroj + pás) je jednou ze součástí osobního ochranného vybavení. Je určen pro použití jednou osobou (může ho tedy v jeden okamžik používat pouze jedna osoba). Před použitím by měla být velikost postroje upravena podle jeho uživatele. Popruhy by měly být nastaveny tak, aby byl pánevní popruh na svém místě a zadní deska byla umístěna mezi lopatkami. Postroj by měl co nejtěsněji přiléhat k tělu, avšak neměl by omezovat v pohybu. Postupujte podle obrázků s. 5/6/7.

Během používání pravidelně kontrolujte upevňovací prvky a díly sloužící k nastavení.
Před prvním použitím musí uživatel na klidném místě provést zkoušku pohodlnosti a seřízení, aby měl jistotu, že postroj má správnou velikost a je řádně seřízen. Níže popsané upínací body mohou být kovové nebo textilní.

1- Body záchytného zařízení proti pádu (EN 361): Na postroji s chrániči stehen se tyto body nacházejí v oblasti hrudi nebo zad, slouží k připojení systému zachycení pádu. K upínacím bodům označeným písmenem A může být upevněno záchytné zařízení proti pádu, upínací body označené A/2 mohou být propojeny a společně upevněny k záchytnému zařízení.
Pro optimální seřízení a pro dosažení ideální polohy při čekání na záchranné složky v případě pádu se musí střed zádového bodu nacházet v úrovni lopatek, mírně pod osou ramen (obr. 7) a střed hrudního bodu se musí nacházet přesně v úrovni osy hrudníku.
U tohoto typu použití by měl být postroj k záchytnému zařízení proti pádu upevněn pomocí karabin (EN 362).

- ***ZVLÁŠTNÍ PŘÍPAD:*** FA 10 218 00/01/02 a FA 10 218 00W/01W/02W.

Přední (ventrální) kotvicí bod těchto postrojů byl speciálně navržen pro výstup po žebříku, pokud se používá s vodicím zachycovačem pádu na ohebném nebo pevném kotvicím vedení podle EN 353. Tento kotvicí bod je záchytným bodem certifikovaným podle EN 361 (A/2 + A/2). Je spojen s textilními prvky speciálně navrženými tak, aby se při pádu řízeně roztrhly, což umožňuje udržet uživatele po zastavení pádu ve svislejší poloze.
Tento kotvicí bod je rovněž certifikován podle normy EN 813. Jeho specifická konstrukce s trhacími prvky, jejichž účelem je optimalizovat polohu uživatele po pádu ze žebříku, však není vhodná pro použití zahrnující časté nebo dlouhodobé zavěšení. Povoleno je pouze příležitostné a krátkodobé zavěšení.
Případné roztržení trhacích prvků v důsledku opakovaného zatížení neovlivňuje strukturální pevnost postroje ani jeho záchytné vlastnosti. V takovém případě však již nejsou zaručeny funkce související s optimalizovanou svislou polohou po pádu. Po každém aktivování nebo poškození těchto prvků musí být postroj vyřazen z provozu a zkontrolován způsobilou osobou v souladu s postupy výrobce.

2- Body zajištění při práci a/nebo pracovního polohování (EN 358): Na sedacím postroji se tyto body nacházejí v oblasti hrudi nebo zad a slouží k připojení systému jištění při práci nebo systému pracovního polohování.
Upínací body bez označení A nebo A/2 **nesmí být k upevnění záchytného zařízení proti pádu použity**.
Pro optimální seřízení se musí tyto body nacházet v úrovni pasu.

- ***ZVLÁŠTNÍ PŘÍPAD:*** FA 10 215 00/01: U tohoto postroje se břišní bod skládá ze 2 textilních smyček, které musí být propojeny prostřednictvím spojky (EN 362), aby mohl být použit, jak je popsáno výše.

Použití pro jištění (nebo prodloužení) při práci: v kombinaci s vhodným systémem jištění při práci - upínacím lanem EN 358.
Při použití pro zajištění nebo prodloužení je třeba zkontrolovat:
- zda je řádně zajištěno připevnění upínacího lana pomocí spojek (EN 362) a/nebo napínáku upínacího lana (EN 358) k bočním bodům ve tvaru „D".
- zda délka upínacího lana po seřízení neumožňuje pád delší než 0,50 m.
- zda je upínací lano používáno za podmínek, při kterých lano nepřijde do kontaktu s ostrými hranami nebo kdy není napnuto přes konstrukce malého průměru; případně použijte ochranný návlek.

Při použití dbejte na pravidelné kontroly všech upevnění a všech seřizovacích prvků.
Použití při pracovním polohování: v kombinaci s vhodným ochranným systémem EN 358 nebo EN 354, který uživateli zabrání přístupu do zóny s rizikem pádu.

- ***ZVLÁŠTNÍ PŘÍPAD:*** FA 10 404 00/01: Tento pás je v zadní části navíc vybaven polohovacím bodem, který lze použít **pouze** k tomu, aby uživateli zabránil přístupu do zóny s rizikem pádu.

U tohoto typu použití by měl být pas k záchytnému zařízení proti pádu či systému zachycení pádu upevněn pomocí karabin (EN 362).

3- Závěsné body (EN 813): U sedacího (závěsného) postroje se tyto body nacházejí v oblasti břicha a slouží k připojení pracovního systému/systému pohybu na laně slaňovacího typu (EN 341), ručního blokantu pro výstup na laně, břišního blokantu (EN 567), … Do tohoto bodu se připojuje rovněž závěsná sedačka (FA 70 006 00)
Upínací body bez označení A nebo A/2 **nesmí být k upevnění záchytného zařízení proti pádu použity**.
U tohoto typu použití by měl být postroj k záchytnému zařízení proti pádu upevněn současně pomocí karabin (EN 362).

4- Přídavné upínací body:



Držák na nástroje: používejte v kombinaci s lany na nástroje KRATOS SAFETY k zachycení nástroje v případě pádu.

Maximální zatížení 5 kg.



Držák na příslušenství: používejte k zavěšení karabin, kladek atd. nezbytných při práci ve výškách.

Maximální kumulované zatížení 5 kg



Držák na karabiny upínacího lana: používejte POUZE k zavěšení konce upínacího lana, když jej zrovna nepoužíváte.

Tyto body se nesmí používat ke připojení záchytného zařízení proti pádu, zajištění při práci, pracovního polohování nebo při práci na laně.

Pravidelně kontrolujte čitelnost označení výrobku.

Kotevní bod musí být umístěn nad úrovní uživatele a být v souladu s normou EN 795 (minimální odolnost: R>12 kN —EN 795:2012); kotevní bod systému zachycení pádu musí být umístěn nad pásem či v jeho úrovni a být v souladu s normou EN 795. Ověřte, zda je možné práci provádět tak, aby nedocházelo ke kyvadlovému efektu, ohrožení a pádu z výšky. Z bezpečnostních důvodů se před každým použitím postroje ujistěte, že v případě pádu nebude volnému natažení záchytného zařízení proti pádu bránit žádná překážka (volný prostor pod nohama uživatele). Volný prostor pod nohama uživatele musí být minimálně takový, jak je uvedeno v návodu k použití záchytného zařízení proti pádu.

Před každým použitím a během použití postroje doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele.

Delší zavěšení v postroji následující po pádu může nechat na těle dotyčného nejrůznější následky, proto je důležité, aby záchranná operace byla provedena co možná nejbezpečněji a nejrychleji.

Toto zařízení je určeno pouze pro vyškolené a kvalifikované osoby v dobrém zdravotním stavu anebo pro osoby pracující pod dohledem vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka. **Varování!** Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.

Berte v potaz rizika, která mohou snížit účinek vašeho vybavení a tedy i bezpečnost uživatele v případě vystavení extrémním teplotám (< -30°C nebo > +50°C), prodloužené expozice klimatickým vlivům (UV paprskům, vlhkosti), působení chemických přípravků, elektrického napětí nebo v případě kroucení záchytného zařízení proti pádu během používání, kontaktu s ostrými hranami, tření či pořezání atd.

Před každým použitím zkontrolujte stav postroje. Pohledem zkontrolujte stav popruhů (zda nenesou známky řezů, popálení nebo neobvyklého zkrácení), švů (žádné viditelné poškození) a kovových součástí (deformace nebo známky koroze) a zda upínací karabiny správně fungují. V případě poškození nebo pochybností o bezvadném stavu by postroj neměl být používán. Po pádu nelze prostředek použít znovu a je třeba jej označit nápisem „MIMO PROVOZ“ (viz odstavec „KONTROLA“).

Neodstraňujte, nepřidávejte ani nevyměňujte žádnou ze součástí postroje.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Materiál popruhů: polyester a/nebo polyamid. Materiál úchytů: tepelně zpracovaná ocel, nerezová ocel a/nebo hliník.

Rozsah velikostí pásu: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Maximální jmenovité zatížení postroje: 140 kg* dle norem EN 361 a EN 813, pás včetně vybavení je homologován na maximální zatížení 140 kg.

* za předpokladu, že je použita ve spojení se systémem absorpce energie kompatibilním s tímto maximálním jmenovitým zatížením a testována v souladu s normou PPE-R/11.62

VHODNOST POUŽITÍ:

Postroj být použit jako součást systému zajištění proti pádu tak, jak je uvedeno v produktovém listu (EN363), s cílem zaručit, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Jediným prostředkem pro zajištění proti pádu, který smí být použit, je záchytné zařízení proti pádu (EN 361/EN 358/EN 813). Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolidovat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

KONTROLA STAVU:

Životnost výrobku je 10 let, avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol.

Pro ověření odolnosti a tedy i zajištění bezpečnosti uživatele by měl být výrobek kontrolován výrobcem nebo odborně způsobilou osobou* za přísného dodržení postupu pro provádění pravidelných zkoušek stanoveného výrobcem (zejména pokynů pro provádění inspekcí GI XX-XXXXXX-XX) při pochybnostech či po zachycení pádu, a pravidelně minimálně jednou ročně. Katalogový list je třeba (písemně) doplnit po každé kontrole výrobku; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do katalogového listu, doporučujeme rovněž poznačit datum příští kontroly na výrobek.

*: viz definice autorizované osoby na našich internetových stránkách v sekci: Informace/technické poradenství

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: (Tyto pokyny je nezbytné přesně dodržovat)

Během přepravy postroj uchovávejte v jeho obalu, v dostatečné vzdálenosti od jakékoli řezné plochy. Postroj čistěte mýdlovou vodou, vysušte ho suchým hadrem a zavěste na dobře větraném místě, aby přirozeně vyschl. Nepoužívejte otevřený oheň nebo jakýkoli zdroj tepla. Stejně postupujte i v případě, že některá ze součástí postroje během používání navlhne. Kovové součásti čistěte hadrem napuštěným parafinovým olejem. Nikdy nepoužívejte bělidla nebo rozpouštědla. Postroj by měl být skladován v původním obalu na teplém, suchém a větraném místě chráněném před přímým slunečním svitem, sálavým teplem a chemikáliemi.

Tento návod musí dať preložiť predajca do jazyka krajiny, v ktorej sa zariadenie používa (okrem prípadov, ak preklad poskytne výrobca).
Pre vašu bezpečnosť presne dodržujte návod na použitie, kontrolu, údržbu a skladovanie výrobku.
Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame alebo nepriame škody vzniknuté nesprávnym použitím výrobku. Nepoužívajte tento výrobok na iné účely, než na aké je určený!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Postroj (postroj + pás) je jednou zo súčastí osobného ochranného vybavenia. Je určený na použitie jednou osobou (môže ho teda v jednom okamihu používať iba jedna osoba). Pred použitím by mala byť veľkosť postroja upravená podľa jeho používateľa. Popruhy by mali byť nastavené tak, aby bol panvový popruh na svojom mieste a zadná doska bola umiestnená medzi lopatkami. Postroj by mal čo najtesnejšie priliehať k telu, avšak nemal by obmedzovať v pohybe. Postupujte podľa obrázkov s. 5/6/7.

Počas používania pravidelne kontrolujte upevňovacie a nastavovacie prvky.
Pred prvým používaním musí používateľ otestovať pohodlnosť a nastavenia na pokojnom mieste, aby sa zaručilo, že má postroj správnu veľkosť a že je správne nastavený. Upínacie body opísané nižšie môžu byť z kovu alebo z textílie.

1 - Body ochrany pri práci vo výškach (EN 361): Na postroji s opaskom a stehennými popruhmi sa tieto body nachádzajú na hrudnej alebo chrbtovej časti a slúžia na pripojenie systému na zachytenie pádu. K upínacím bodom označeným písmenom A môže byť upevnený systém na zachytenie pádu a upínacie body označené A/2 musia byť prepojené spolu, aby ich bolo možné pripojiť k systému na zachytenie pádu.
Stred chrbtového bodu sa musí nachádzať na úrovni lopatiek, mierne pod osou medzi plecami (obr. 7), a stred hrudného bodu sa musí nachádzať presne na úrovni osi pŕs, aby sa zaručilo optimálne nastavenie a aby sa používateľ nachádzal v ideálnej polohe v prípade pádu, keď čaká na záchranárov.
Pri tomto type používania je potrebné postroj prepojiť aj so systémom na zachytenie pádu s karabínami (EN 362).

- ***ŠPECIFICKÝ PRÍPAD:*** FA 10 218 00/01/02 a FA 10 218 00W/01W/02W.

Predný (ventrálny) kotviaci bod týchto postrojov bol špeciálne navrhnutý na výstup po rebríku, ak sa používa s vodiacim zachytávačom pádu na ohybnom alebo pevnom kotviacom vedení podľa EN 353. Tento kotviaci bod je záchytný bod certifikovaný podľa EN 361 (A/2 + A/2). Je spojený s textilnými prvkami špeciálne navrhnutými tak, aby sa pri páde riadene roztrhli, čo umožňuje udržať používateľa po zastavení pádu vo zvislejšej polohe. Tento kotviaci bod je tiež certifikovaný podľa normy EN 813. Jeho špecifická konštrukcia s trhacími prvkami, ktorých účelom je optimalizovať polohu používateľa po páde z rebríka, však nie je vhodná na použitie zahŕňajúce časté alebo dlhodobé zavesenie. Povolené je iba príležitostné a krátkodobé zavesenie.
Prípadné roztrhnutie trhacích prvkov v dôsledku opakovaného zaťaženia neovplyvňuje štrukturálnu pevnosť postroja ani jeho záchytné vlastnosti. V takom prípade však už nie sú zaručené funkcie súvisiace s optimalizovanou zvislou polohou po páde. Po každom aktivovaní alebo poškodení týchto prvkov musí byť postroj vyradený z prevádzky a skontrolovaný spôsobilou osobou v súlade s postupmi výrobcu.

2 - Body pre systém na udržiavanie pracovnej polohy a/alebo pre systém na pridržiavanie (EN 358): Na postroji s opaskom a stehennými popruhmi sa tieto body nachádzajú na postrannej alebo brušnej časti a slúžia na pripojenie systému na udržiavanie pracovnej polohy alebo systému na pridržiavanie pri práci.
Upínacie body neoznačené ako A alebo A/2 **sa nesmú používať na pripojenie systému na zachytenie pádu**.
Tieto body sa musia nachádzať na úrovni pásu, aby sa zaručilo optimálne nastavenie.

- ***ŠPECIFICKÝ PRÍPAD:*** FA 10 215 00/01: Na tomto postroji sa brušný bod skladá z 2 textilných úchytov, ktoré musia byť navzájom prepojené pomocou karabíny (EN 362), aby sa mohol používať tak, ako je popísané vyššie.

Používanie na udržiavanie (predĺženie) pracovnej polohy: spolu s vhodným systémom na udržiavanie – lanom EN 358.
Počas udržiavania alebo predĺženia pracovnej polohy je potrebné skontrolovať:
- či je upevnenie lana pomocou karabíniek (EN 362) a/alebo napínača lana (EN 358) vhodné zabezpečené na postranných úchytov v tvare D na opasku;
- či dĺžka lana po nastavení neumožňuje pád väčší ako 0,5 m;
- či sa lano používa v podmienkach bez ostrých hrán a konštrukcií malých priemerov; poprípade či sa používa ochranné puzdro.

Počas používania dbajte na to, aby ste pravidelne kontrolovali všetky upevnenia a všetky nastavovacie komponenty.
Používanie pri pridržiavaní pri práci: spolu s vhodných ochranným systémom EN 358 alebo EN 354, aby sa používateľovi zabránilo dostať sa do oblasti pádu.

- ***ŠPECIFICKÝ PRÍPAD:*** FA 10 404 00/01: Tento opasok je okrem iného vybavený aj okami v tvare D pre systém na pridržiavanie pri práci v zadnej časti opasku a tento bod sa smie používať **iba** na to, aby sa používateľovi zabránilo dostať sa do oblasti pádu.

Pri tomto type používania je potrebné pás prepojiť aj so systémom na zabezpečenie pracovnej polohy s karabínami (EN 362).

3 - Body na zavesenie (EN 813): Na postroji s opaskom a stehennými popruhmi (závesný postroj) sa tieto body nachádzajú na brušnej časti a slúžia na pripojenie systému na udržiavanie pracovnej polohy/posúvanie sa na lane typu zaťovač (EN 341), ručné stúpacie blokanty, brušný upínač lana(EN 567) a pod. Tento bod sa používa aj so závesnou stoličkou (FA 70 006 00)
Upínacie body neoznačené ako A alebo A/2 **sa nesmú používať na pripojenie systému na zachytenie pádu**.
Pri tomto type používania je potrebné postroj súčasne prepojiť aj so systémom na zachytenie pádu s karabínami (EN 362).

4 - Doplnkové upevnenie:



Držiak nástrojov: musí sa používať v kombinácii s lanom držiaka nástrojov KRATOS SAFETY kvôli zachyteniu nástroja v prípade pádu.



Držiak materiálu: slúži na pripnutie karabín, kladiek a pod. potrebných na zásahy vo výškach.

Kumulovaná max. nosnosť 5 kg



Držiak karabín pre laná systému na zachytenie pádu: smie sa používať IBA na pripnutie konca lana, keď sa lano nepoužíva.

Max. nosnosť 5 kg.

Tieto body sa nesmú používať na pripojenie systému na zachytenie pádu, systému na udržiavanie pracovnej polohy, systému na pridržiavanie ani systému na prácu na lanách.

Pravidelne kontrolujte čitateľnosť označenia výrobku.

Kotviaci bod sa musí nachádzať nad používateľom a musí byť v súlade s normou EN 795 (minimálna odolnosť: R > 12 kN —EN 795:2012); kotviaci bod na systéme na zabezpečenie pracovnej polohy sa musí nachádzať nad používateľom alebo na úrovni jeho pásu a musí byť v súlade s normou EN 795. Overte, či je možné prácu vykonávať tak, aby nedochádzalo ku kyvadlovému efektu, ohrozeniu a pádu z výšky. Z bezpečnostných dôvodov sa pred každým použitím postroja uistite, že v prípade pádu nebude voľnému natiahnutiu záchytného zariadenia proti pádu brániť žiadna prekážka (voľný priestor pod nohami používateľa). Voľný priestor pod nohami používateľa musí byť minimálne taký, ako je uvedené v návode na použitie záchytného zariadenia proti pádu.

Pred každým použitím a počas použitia postroja odporúčame urobiť vhodné opatrenia umožňujúce vykonať v prípade potreby bezpečnú záchranu používateľa. Predĺžený pobyt v postroji po páde môže zanechať rôzne následky, preto je dôležité, aby sa záchranná operácia vykonala bezpečným spôsobom v čo možno najkratšom čase.

Toto zariadenie je určené iba pre vyškolené a kvalifikované osoby v dobrom zdravotnom stave alebo pre osoby pracujúce pod dohľadom vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka. Varovanie! Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom.

Dávajte si pozor na riziká, ktoré by mohli znížiť výkon vášho vybavenia, a teda aj bezpečnosť používateľa v prípade vystavenia extrémnym teplotám (< -30°C alebo > +50°C), dlhodobo nepriaznivým poveternostným podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým činidlám, pôsobeniu elektrického napätia, v prípade torzie systému na zachytávanie pádu počas používania, alebo v prípade ostrých hrán, trenia alebo rezných hrán a pod.

Pred každým použitím skontrolujte stav postroja. Pohľadom skontrolujte stav popruhov (či nenesú známky rezov, popálenia alebo neobvyklého skrátenia), švov (žiadne viditeľné poškodenie) a kovových súčastí (deformácie alebo známky korózie) a či upínacie karabíny správne fungujú. V prípade poškodenia alebo pochybností o bezchybnom stave by postroj nemal byť používaný. Po páde sa výrobok nesmie znova používať a musí sa označiť štítkom „MIMO PREVÁDZKY“ (pozri odsek „KONTROLA“).

Neodstraňujte, nepridávajte ani nevymieňajte žiadnu zo súčastí postroja.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Materiál popruhov: polyester a/alebo polyamid. Materiál úchytov: tepelne spracovaná oceľ, nehrdzavejúca oceľ a/alebo hliník.

Rozsahy veľkostí opaskov: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Maximálna prípustná nosnosť postroja: 140 kg* podľa EN 361 a EN 813; pás vrátane vybavenia je schválený pre maximálnu hmotnosť 140 kg.

* za predpokladu, že sa používa v spojení so systémom absorpcie energie kompatibilným s týmto maximálnym menovitým zaťažením a je testovaný v súlade s normou PPE-R/11.62

VHODNOSŤ POUŽITIA:

Zariadenie sa používa so systémom na zachytávanie pádu, ako je to definované v informačnom zázname výrobku (EN363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Jediným prostriedkom na zaistenie proti pádu, ktorý smie byť použitý, je záchytné zariadenie proti pádu (EN 361 / EN 358 / EN 813). Môže byť nebezpečné používať vlastné vyrobené zariadenie na zaistenie proti pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred použitím ktorejkoľvek bezpečnostnej súčasti si preštudujte návod na jej použitie.

KONTROLA STAVU:

Životnosť výrobku je 10 rokov (za predpokladu každoročnej kontroly oprávneným pracovníkom spoločnosti Kratos Safety), avšak tento čas sa môže skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol.

Zariadenie musí pravidelne kontrolovať výrobca alebo kompetentná osoba* v prípade pochybností, pádu a minimálne raz za dvanásť mesiacov, aby sa zaručila jeho odolnosť, a teda aj bezpečnosť používateľa, pričom sa musia dodržať presné prevádzkové metódy výrobcu určené na pravidelné kontroly (a predovšetkým overovacie príručky, ref. GI XX-XXXXXX-XX). Informačný záznam výrobku je potrebné doplniť (písomne) po každej kontrole. Dátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedené na informačnom zázname a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený aj na výrobku.

*: definícia termínu kompetentná osoba je uvedená na našej internetovej lokalite v rubrike: Informácie/Technické rady

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: (Tieto pokyny je nevyhnutné presne dodržiavať)

Počas prepravy postroj uchovávajte v jeho obale, v dostatočnej vzdialenosti od akejkoľvek reznej plochy. Postroj čistite mydlovou vodou, vysušte ho suchou handrou a zaveste na dobre vetranom mieste, aby prirodzene vyschol. Nepoužívajte otvorený oheň alebo akýkoľvek zdroj tepla. Rovnako postupujte i v prípade, že niektorá zo súčastí postroja počas používania navlhne. Kovové súčasti čistite handrou napustenou parafínovým olejom. Nikdy nepoužívajte bieliace alebo rozpúšťadlá. Postroj by mal byť skladovaný v pôvodnom obale na teplom, suchom a vetranom mieste chránenom pred priamym slnečnými lúčmi, sálavým teplom a chemikáliami.

Ovu obavijest prodavač mora prevesti na jezik države u kojoj se oprema koristi (osim ako prijevod osigura proizvođač).
Radi vaše sigurnosti, striktno se pridržavajte uputa za upotrebu, ovjeru, održavanje i čuvanje.
KRATOS SAFETY ne može biti odgovoran za izravnu ili neizravnu štetu koja nastupi kao posljedica upotrebe kakva nije predviđena ovom obavijesti; nemojte koristiti opremu na način koji premašuje njene mogućnosti!

UPOTREBA I MJERE OPREZA:

Uprtač (uprtač + pojas) dio je osobne zaštitne opreme; treba biti dodijeljeno jednom korisniku (može ga koristiti samo jedna osoba istovremeno). Uprtač treba prvo prilagoditi veličini operatera. Pojaseve treba za stalno prilagoditi tako da pojas ispod zdjelice bude na mjestu te da stražnja ploča bude ispravno pozicionirana između lopatica. Uprtač treba prilagoditi što je tješnije moguće uz tijelo, bez pretjerivanja, tako da operateru ostane sloboda pokreta. Proučite naradne korake s. 5/6/7.

Tijekom uporabe redovito provjeravajte elemente za učvršćivanje i podešavanje.
Prije prve uporabe, korisnik mora na mirnom mjestu isprobati spregu u pogledu udobnosti i podešavanja, kako bi se osiguralo da sprega bude odgovarajuće veličine i da je pravilno podešena. Dolje navedene točke za pričvršćivanje mogu biti metalne ili od tkanine.

1- Točke protiv pada (EN 361): Na prsnoj sprezi s pojasom, ove se točke nalaze u sternalnom ili dorzalnom području, a služe za spajanje sustava protiv padova. Pričvrsne točke označene s A mogu prihvatiti sustav protiv pada, točke pričvršćenja označene s A/2 moraju biti povezane zajedno kako bi se spojile na sustav protiv pada.
Za optimalno podešavanje i da bi bili u idealnom položaju za vrijeme čekanja na pomoć u slučaju pada, središte leđne točke trebaju biti na području lopatica, nešto ispod osi ramena (sl. 7) a središte sternalne točke mora biti točno na osi prsa.
Kod ove vrste uporabe, sprega mora biti spojena na sustav protiv pada putem priključka (EN 362).

- ***POSEBNI SLUČAJ:*** FA 10 218 00/01/02 i FA 10 218 00W/01W/02W.

Trbušna (ventralna) točka vezanja ovih pojaseva posebno je osmišljena za penjanje uz ljestve kada se koristi s kliznim zaustavljačem pada na savitljivom ili krutom sidrenom vodilu u skladu s normom EN 353. Ova točka vezanja je točka zaustavljanja pada certificirana prema EN 361 (A/2 + A/2). Povezana je s tekstilnim elementima posebno osmišljenima da se pri padu kontrolirano pokidaju, čime se korisnik nakon zaustavljanja pada drži u okomitijem položaju.
Ova točka vezanja certificirana je i prema normi EN 813. Međutim, njezina posebna konstrukcija s elementima za kidanje, namijenjenima optimizaciji položaja korisnika nakon pada s ljestava, nije prikladna za uporabu koja uključuje često ili dugotrajno visenje. Dopušteno je samo povremeno i kratkotrajno visenje.
Moguće kidanje tih elemenata zbog ponovljenih opterećenja ne utječe na strukturnu čvrstoću pojasa ni na njegove značajke zaustavljanja pada. U tom slučaju, međutim, funkcije povezane s optimiziranim okomitim položajem nakon pada više nisu zajamčene. Nakon svakog aktiviranja ili oštećenja tih elemenata pojas se mora povući iz uporabe, a pregledati ga mora osposobljena osoba u skladu s postupcima proizvođača.

2- Točke za održavanje i/ili točke zadržavanja (EN 358): Na prsnim spregama su ove točke smještene u bočnom ili ventralnom dijelu, a služe za povezivanje sustava održavanja na radu ili sigurnosnog sustava na radu.
Budući da ove točke pričvršćenja nemaju oznaku A ili A/2, **ne smiju se koristiti za spajanje sustava protiv pada**.
Za optimalno podešavanje, ove točke trebaju biti na razini struka.

- ***POSEBNI SLUČAJ:*** FA 10 215 00/01: Na ovoj sprezi, ventralna točka se sastoji od 2 tekstilne petlje koje se mora spojiti putem priključka (EN 362) koji će se koristiti kako je gore opisano.

Korištenje u održavanju (ili kao proširenje) na poslu: spojen s prikladnim sustavom za držanje - trakicom EN 358.
Prilikom rada na održavanju ili proširenju potrebno je provjeriti:
- da je pričvršćenje trake pomoću priključaka (EN 362) i/ili zatezača trake (EN 358) odgovarajuće osigurano na bočnim kockama pojasa.
- da duljina trake nakon podešavanja ne dopušta pad veći od 0,50 m.
- da se traka koristi u uvjetima koji ne uključuju oštre rubove i strukture malih promjera; moguće unutar zaštitne ovojnice.

Tijekom uporabe redovito provjerite sve pričvrsne elemente i elemente za podešavanje.

Uporaba na radu: u kombinaciji s odgovarajućim sustavom zaštite EN 358 ili EN 354, kako bi se spriječio pristup korisnika u područje ispuštanja.

- ***POSEBNI SLUČAJ:*** FA 10 404 00/01: Ovaj pojas je dodatno opremljen zaštitnim mehanizmom na poleđini pojasa, a ta se točka smije koristiti **samo** da se spriječi pristup korisnika u područje za ispuštanje.

Kod ove vrste uporabe, sprega mora biti spojena na sustav za zadržavanje ili pozicioniranje rada putem priključka (EN 362).

3- Točke za vješanje (EN 813): Na sprezi s pojasnim remenima (spregama za vješanje), ove se točke nalaze u ventralnom pojasu, služe za povezivanje sustava rada/pomicanje po užetu tipa descender (EN 341), drški za penjanje, ventralnoj blokadi (EN 567), ... Ovo je također točka za korištenje s petim kotačićem za vješanje (FA 70 006 00)
Budući da ove točke pričvršćenja nemaju oznaku A ili A/2, **ne smiju se koristiti za spajanje sustava protiv pada**.
Kod ove vrste uporabe, sprega mora istovremeno biti spojena na sustav protiv pada putem priključka (EN 362).

4- Dodatne spojnice:



Držači alata: koristiti u kombinaciji s držačima alata KRATOS SAFETY za držanje alata u slučaju pada.

Maks. opterećenje 5 kg.



Nosač materijala: koristi se za vješanje spojnica, remenova… potrebne za radove na visini.

Maks. kumulativno opterećenje 5 kg



Nosač priključaka za zaštitu od pada: koristite SAMO za spajanje kraja trake kada je ne koristite.

Te se točke ne bi trebale koristiti za spajanje sustava protiv pada, ili ograničavanja rada, ili zadržavanja ili rada na užadi.

Oznake proizvoda povremeno treba provjeravati zbog čitljivosti.
Sidrište uprtača treba se nalaziti iznad korisnika i mora biti sukladno EN 795 (minimalna čvrstoća: R>12kN - EN795:2012); točka učvršćenja sustava za pozicioniranje rada mora biti smještena iznad ili u razini pojasa i biti u skladu sa standardom EN 795. Pobrinite se da opća radna postavka ograničava

zamahivanje u slučaju pada, te da se rad obavlja na takav način da se limitira rizik i visina pada.
Iz sigurnosnih razloga i prije svake upotrebe, pobrinite se da u slučaju pada nema prepreka koje bi ometale normalno angažiranje sustava za zaustavljanje pada (slobodan prostor ispod korisnikovih nogu). Slobodan prostor ispod korisnikovih nogu treba biti minimalno: obratite se na priručnik sustava za zaustavljanje pada.

Prije i tijekom upotrebe, preporučujemo da poduzmete sve nužne mjere opreza za sigurno spašavanje, ako se za istim ukaže potreba. Trauma uslijed vješanja može na ljude utjecati na različite načine tako da je nužno da se spašavanje izvrši čim je prije moguće.

Uprtač trebaju koristiti isključivo obučeni, vješti i zdravi ljudi, ili pod nadzorom obučene i vješte osobe. Upozorenje! Određena medicinska stanja mogu utjecati na sigurnost korisnika; ako postoji sumnja, konzultirajte svog liječnika. Obratite pažnju na rizike koji mogu umanjiti izvedbu vaše opreme, te prema tome i sigurnost korisnika, kao što su izlaganje ekstremnim temperaturama (<-30°C ili > +50°C), dugotrajna klimatska izlaganja (UV, vlažnost), izlaganje kemijskim elementima i električnoj provodljivosti, zaplitanje sustava za zaustavljanje pada, oštri rubovi, frikcija ili rezovi.

Provjerite stanje uprtača prije svake upotrebe: vizualni pregled kako bi se provjerilo stanje pojaseva (nema znakova porezotina, opekotina ili neuobičajenog smanjenja), šavova (nema vidljive štete), metalnih dijelova (nema deformacije ili hrđe) te ispravan rad sponi (otvaranje/zaključavanje). U slučaju deformacije ili sumnje, uprtač treba povući iz uporabe. Nakon pada, proizvod se ne smije ponovno upotrebljavati i treba biti povučen iz upotrebe (vidi odjeljak POSTUPAK OVJERE).
Nemojte uklanjati, dodavati ili mijenjati bilo koju komponentu uprtača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE:
Sirovinski sastav pojasa: poliester i/ili poliamid. Sirovinski sastav kopče: toplinski obrađeni čelik, nehrđajući čelik i/ili aluminij.
Rasponi veličine pojasa: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.
Maksimalna nosivost sprege: 140 kg* prema EN 361 i EN 813; pojas, uključujući opremu, odobren je za najveću težinu od 140 kg.
*pod uvjetom da se koristi u kombinaciji sa sustavom apsorpcije energije koji je kompatibilan s ovim najvećim nazivnim opterećenjem i ispitan u skladu s PPE-R/11.62

PRIKLADNOST ZA UPOTREBU:
Spona se mora upotrebljavati kao dio sustava za zaustavljanje pada definiranog u podatkovnom listu proizvoda (EN363) kako bi se zajamčilo da dinamička sila koju korisnik snosi tijekom zaustavljanja pada iznosi maksimalno 6 kN. Uprtač za zaustavljanje pada (uključujući EN 361/EN 358/EN 813) jedini je uređaj za stezanje tijela koji se smije upotrebljavati. Može biti opasno stvoriti vlastiti sustav zaustavljanja pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Prije upotrebe pročitajte upute koje se tiču svake komponente u sustavu..

POSTUPAK OVJERE:
Oprema ima radni vijek od 10 godina, ali isti može biti povećan ili smanjen u skladu s upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda.
Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, poslije pada ili barem jednom godišnje, proizvođač ili stručna osoba* koju proizvođač ovlasti, i sukladno strogom uputama proizvođača u pogledu povremenih pregleda (a posebno vodiča za pregled GI ref. XX-XXXXXX-XX) kako bi se provjerila otpornost, a time i sigurnost korisnika. Podatkovni list proizvoda treba ispuniti (pisanim putem) nakon svake ovjere, mora se naznačiti datum pregleda i datum idućeg pregleda a također je preporučljivo staviti datum idućeg pregleda na proizvod.
*: definiciju nadležne osobe pogledajte na našem web mjestu u odjeljku: Info / Tehnički savjeti.

SERVISIRANJE I ČUVANJE: (Striktno se pridržavati ovih uputa)
Tijekom transporta. držite uprtač u ambalaži, podalje od oštrih površina. Čistite ga vodom i sapunom, brišite suhom krpom i objesite na dobro ventiliranom mjestu, dopustite da se prirodno osuši podalje od plamena ili izvora topline; slijedite isti postupak za komponente koje su postale vlažne tijekom upotrebe. Metalne dijelove treba obrisati krpom impregniranom parafinskim uljem. Nikada ne upotrebljavati izbjeljivač ili deterdžent. Uprtač treba biti čuvan u ambalaži, na toplom, suhom i ventiliranom mjestu, zaštićeno od sunčeve svjetlosti, vrućine i kemikalija.

Ovo obaveštenje mora prevesti prodavač na jezik zemlje u kojoj se oprema koristi (osim ako prevod obezbedi proizvođač).
Radi vaše bezbednosti, striktno se pridržavajte uputstva za upotrebu, overu, održavanje i čuvanje.
KRATOS SAFETY ne može da bude odgovoran za direktnu ili indirektnu štetu koja nastupi kao posledica upotrebe kakva nije predviđena ovom obavesti; nemojte da koristite opremu na način koji premašuje njene mogućnosti!

UPOTREBA I MERE OPREZA:

Pojas za celo telo (potpuna telesna uprega) je deo lične zaštitne opreme; treba da bude dodeljeno jednom korisniku (može da ga koristi samo jedno lice istovremeno). Pojas treba prvo prilagoditi veličini operatera. Pojaseve treba za stalno prilagoditi tako da pojas ispod karlice bude na mestu te da stražnja ploča bude pravilno pozicionirana između lopatica. Pojaseve treba prilagoditi što je tešnje moguće uz telo, bez preterivanja, tako da operateru ostane sloboda pokreta. Proučite korake stranice 5/6/7.

Tokom upotrebe redovno proveravajte elemente za pričvršćivanje i podešavanje.
Pre prve upotrebe, korisnik mora obaviti testove udobnosti i podešavanja, na mirnom mestu, kako bi se osiguralo da je pojas odgovarajuće veličine i da je ispravno podešen. Dole opisane priključne tačke mogu biti metalne ili tekstilne.

1- Tačke za sprečavanje pada (EN 361): Na grudnom pojasu sa nogavicama, ove tačke se nalaze na sternumu ili na leđima, a koriste se za povezivanje sistema za zaustavljanje padova. Tačke pričvršćenja označene sa A mogu da prihvate sistem za zaustavljanje pada, tačke pričvršćenja označene sa A/2 moraju biti povezane zajedno da bi se povezale sa sistemom za zaustavljanje pada.
Za optimalno podešavanje i da bi bili u idealnoj poziciji dok čekate pomoć u slučaju pada, centar leđne tačke treba da bude na nivou lopatica, malo ispod ramena (sl. 7) i centar sternalne tačke mora biti tačno na osi grudnog koša.
Kod ove vrste upotrebe, kaiš mora da se poveže na sistem za zaustavljanje pada preko konektora (EN 362).

- ***POSEBAN SLUČAJ:*** FA 10 218 00/01/02 i FA 10 218 00W/01W/02W.

Trbušna (ventralna) tačka vezivanja ovih pojaseva posebno je projektovana za penjanje uz merdevine kada se koristi sa kliznim zaustavljačem pada na savitljivom ili krutom sidrenom vodilu u skladu sa standardom EN 353. Ova tačka vezivanja je tačka zaustavljanja pada sertifikovana prema EN 361 (A/2 + A/2). Povezana je sa tekstilnim elementima posebno projektovanim da se prilikom pada kontrolisano pocepaju, čime se korisnik nakon zaustavljanja pada drži u uspravnijem položaju.
Ova tačka vezivanja je takođe sertifikovana prema standardu EN 813. Međutim, njena posebna konstrukcija sa elementima za cepanje, namenjenim optimizaciji položaja korisnika nakon pada sa merdevina, nije pogodna za upotrebu koja uključuje često ili dugotrajno visenje. Dozvoljeno je samo povremeno i kratkotrajno visenje.
Moguće cepanje tih elemenata usled ponovljenih opterećenja ne utiče na strukturnu čvrstoću pojasa niti na njegove karakteristike zaustavljanja pada. U tom slučaju, međutim, funkcije povezane sa optimizovanim uspravnim položajem nakon pada više nisu zagarantovane. Nakon svakog aktiviranja ili oštećenja ovih elemenata pojas se mora povući iz upotrebe, a pregledati ga mora osposobljeno lice u skladu sa postupcima proizvođača.

2- Tačke održavanja na radu i/ili zadržavanja (EN 358): Na grudnom pojasu sa nogavicama, ove tačke se nalaze bočno ili na stomaku, a koriste se za povezivanje sistema održavanja pri radu ili sistema zadržavanja pri radu.
Pošto ove tačke pričvršćenja nemaju oznake A ili A/2, **one ne smeju da se koriste za povezivanje sistema za sprečavanje pada**.
Za optimalno podešavanje, ove tačke moraju da se nalaze na nivou struka.

- ***POSEBAN SLUČAJ:*** FA 10 215 00/01: Na ovom pojasu, tačka na stomaku se sastoji od 2 tekstilne petlje koje se spajaju preko konektora (EN 362) koji će se koristiti kao što je gore opisano.

Upotreba za održavanje (ili produžavanje) na radu: zajedno sa prilagođenim sistemom za održavanje - konopac EN 358.
Prilikom rada uz održavanje ili proširenje potrebno je proveriti:
- da je pričvršćenost konopca pomoću konektora (EN 362) i/ili zatezača konopca (EN 358), osigurana na odgovarajući način na bočnim kopčama pojasa.
- da dužina konopca nakon podešavanja ne dopušta pad veći od 0,50 m.
- da se konopac koristi u uslovima koji isključuju oštre ivice i strukture malih prečnika; eventualno predvideti zaštitni omotač.

Tokom upotrebe, redovno proveravajte sve fiksacije i sve elemente za podešavanje.

Zadržavanje pri radu: u kombinaciji sa odgovarajućim sistemom zaštite EN 358 ili EN 354 da bi se sprečilo da korisnik dospe do zone pada.

- ***POSEBAN SLUČAJ:*** FA 10 404 00/01: Ovaj pojas je dodatno snabdeven sa delom za zadržavanje na zadnjem delu pojasa, ova tačka treba da se koristi **samo** za sprečavanje korisnika da dođe do zone pada.

Sistem za zadržavanje ili pozicioniranje rada U ovoj vrsti upotrebe, kaiš mora biti povezan sa sistemom za zadržavanje ili pozicioniranjem rada preko konektora (EN 362).

3- Tačke suspenzije (EN 813): Na grudnom pojasu sa nogavicama (pojas za suspenziju), ove tačke se nalaze na nivou stomaka, služe za povezivanje sistema rada/progresije na užetu tipa za spuštanje (EN 341), drška za uspon, blokada na nivou stomaka (EN 567),... Ovo je takođe tačka za upotrebu sa sedištem za suspenziju (FA 70 006 00)
Pošto ove tačke pričvršćenja nemaju oznake A ili A/2, **one ne smeju da se koriste za povezivanje sistema za sprečavanje pada**.
Kod ove vrste upotrebe, pojas mora istovremeno da se poveže na sistem za zaustavljanje pada preko konektora (EN 362).

4- Dodatna pričvršćenja:



Nosač alata: koristi se u kombinaciji sa držačem alata KRATOS SAFETY za zadržavanje alata u slučaju pada.
Maksimalno opterećenje 5 kg.



Nosač materijala: koristiti da okačite konektora, remenice,... neophodne za intervencije na visini.
Maksimalno kumulativno opterećenje 5 kg.



Nosač konektora konopca za zaštitu od pada: koristiti SAMO da spojite kraj trake kada se ona ne koristi.

Ove tačke ne bi trebalo da se koriste za povezivanje sistema za zaustavljanje pada, ili održavanje tokom rada, ili zadržavanje ili rad sa konopcima.

Oznake proizvoda povremeno treba proveravati zbog čitkosti.
Sidrište pojasa treba se nalaziti iznad korisnika i mora biti u skladu sa EN 795 (minimalna čvrstoća: R>12kN - EN795:2012); tačka sidrenja sistema za pozicioniranje rada mora biti smeštena iznad ili u nivou kaiša i mora biti u skladu sa standardom EN 795. Pobrinite se da opšta radna postavka ograničava klaćenje u slučaju pada, te da se rad obavlja na takav način da se ograniči rizik i visina pada.
Iz bezbednosnih razloga, probrinite se pre i tokom svake upotrebe da nema prepreke koja bi omela normalno funkcionisanje sistema za zaustavljanje pada (slobodan prostor ispod korisnikovih nogu). Slobodan prostor ispod korisnikovih nogu treba da bude minimalno: konsultujte priručnik sistema za zaustavljanje pada.

Pre i tokom upotrebe, savetujemo da preduzmete sve neophodne mere opreza za bezbedno spašavanje, ako se za tim pokaže potreba. Trauma usled vešanja može na ljude da utiče na različite načine tako da je neophodno da se spašavanje izvrši šta je pre moguće.

Pojas za celo telo (potpuna telesna uprega) trebaju da koriste isključivo obučeni, vešti i zdravi ljudi, ili pod nadzorom obučenog i veštog lica. **Pažnja!** Određena medicinska stanja mogu da utiču na bezbednost korisnika; ako postoji sumnja, konsultujte svog lekara. Obratite pažnju na rizike koji mogu da umanje efekat vaše opreme, te prema tome i bezbednost korisnika, kao što su izlaganje ekstremnim temperaturama (<-30°C ili > +50°C) (UV, vlažnost) izlaganje hemijskim elementima i električnoj provodljivosti, zaplitanje sistema za zaustavljanje pada, oštre ivice, abrazija ili rezovi…. , dugotrajna klimatska izlaganja ,

Proverite stanje pojasa pre svake upotrebe: vizuelni pregled kako bi se proverilo stanje pojaseva (nema znakova posekotina, opekotina ili neuobičajenog smanjenja), šavova (nema vidljive štete), metalnih delova (nema deformacije ili rđe) te pravilan rad karabinera (otvaranje/zaključavanje). U slučaju deformacije ili sumnje, pojase treba povući iz službe. Nakon pada, proizvod ne sme da se ponovo koristi i treba da bude povučen iz upotrebe (vidi odeljak POSTUPAK OVERAVANJA).
Nemojte uklanjati, dodavati ili menjati bilo koju komponentu pojasa.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE:
Materijal pojasa: poliester i/ili poliamid. Materijal kopče: toplotno obrađen čelik, nerđajući čelik i/ili aluminijum.
Rasponi veličine kaiša: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.
Maksimalno nazivno opterećenje kaiša: 140 kg* prema EN 361 i EN 813; kaiš, uključujući opremu, dozvoljen je za najveću težinu od 140 kg.
*pod uslovom da se koristi u kombinaciji sa sistemom za apsorpciju energije koji je kompatibilan sa ovim maksimalnim nazivnim opterećenjem i testiran u skladu sa PPE-R/11.62

POGODNOST ZA UPOTREBU:
Karabiner se mora koristiti kao deo sistema za zaustavljanje pada definisanog u podatkovnom listu proizvoda (EN 363) kako bi se garantovalo da dinamična sila koju korisnik snosi tokom zaustavljanja pada iznosi maksimalno 6 kN. Pojasevi za zaustavljanje pada (EN 361) jedini je uređaj za stezanje tela koji sme da se koristi. Može da bude opasno stvoriti sopstveni sistem zaustavljanja pada u kom svaka bezbednosna funkcija može da omete drugu bezbednosnu funkciju. Pre upotrebe pročitajte uputstva koje se tiču svake komponente u sistemu.

POSTUPAK OVERAVANJA:
Oprema ima radni vek od 10 godina (u skladu sa godišnjim pregledom stručnog lica kog ovlašćuje KRATOS SAFETY), ali isti može da bude povećan ili smanjen u skladu sa upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda.
Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, ili nakon pada te barem jednom godišnje, proizvođač ili stručno lice ovlašćeno* od proizvođača, i sa striktnim poštivanjem proizvodnih postupaka periodičnog pregleda (a posebno vodiča za inspekciju GI XX-XXXXXX-XX), kako bi se proverila čvrstoća i bezbednost za korisnika. Podatkovni list proizvoda treba ispuniti (pisanim putem) nakon svakog overavanja; datum pregleda i datum sledećeg pregleda moraju da budu naznačeni na podatkovnom listu, te je takođe preporučeno staviti datum sledećeg pregleda na proizvod.
*: pogledajte definiciju nadležne osobe na našoj web lokaciji u odeljku: Info / Tehnički savet

SERVISIRANJE I ČUVANJE: (Striktno se pridržavati ovih uputstava)
Tokom transporta, držite pojas u ambalaži, podalje od oštrih površina. Čistite ga vodom i sapunom, brišite suvom krpom i obesite na dobro provetrenom mestu, dopustite da se prirodno osuši dalje od plamena ili izvora toplote; sledite isti postupak za komponente koje su postale vlažne tokom upotrebe. Metalne delove treba obrisati krpom sa impregnacijom parafinskim uljem. Nikada ne koristiti izbeljivač ili deterdžent. Pojas treba da bude čuvan u ambalaži, na toplom, suvom i provetrenom mestu, zaštićeno od sunčeve svetlosti, vrućine i hemikalija.

Тази инструкция трябва да бъде преведена от дилъра на езика на държавата, в която се използва оборудването (освен в случаите, когато преводът е предоставен от производителя). За вашата сигурност спазвайте стриктно указанията за употреба, проверка, поддръжка и съхранение.
Дружеството KRATOS SAFETY не може да носи отговорност за каквато и да е пряка или косвена злополука, настъпила след използване, различно от предвиденото в тази инструкция; да не се използва това оборудване извън ограниченията му!

НАЧИН НА УПОТРЕБА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

Сбруята (сбруя + колан) е лично предпазно средство и се предоставя на един потребител (не може да се използва от повече от едно лице едновременно). Всяка сбруя трябва да бъде предварително регулирана по талията на оператора. Първоначално се регулират бедрените ремъци и ремъците за гръден кош, така че да паснат между плешките. Сбруята трябва да бъде регулирана по тялото, без да е прекомерно стегната, така че да позволява свободното движение на потребителя. Спазвайте етапи страници 5/6/7.

По време на употреба редовно проверявайте елементите за закрепване и регулиране.
Преди първата употреба потребителят трябва на спокойно място да извърши тестове за комфорт и регулиране, за да гарантира, че сбруята му е точна по размер и е добре регулирана. Връзките за прикачане, описани по-долу, могат да са метални или текстилни.

1- Връзки за защита от падане (EN 361): На сбруята с опорен колан и бедрени ремъци тези връзки са разположени на гърдите или гърба и служат за прикачане на система за ограничаване на падането. Към връзките за прикачане, обозначени като A, може да се свързва система за защита от падане, а връзките за прикачане, обозначени като A/2, се свързват заедно преди да се свържат към система за защита от падане.
За оптимална настройка и за да се намери идеалното положение за изчакване на помощ в случай на падане, центърът на гръбната връзка трябва да е на нивото на плешките, малко под оста на раменете (фиг. 7), а центърът на гръдната връзка трябва да е точно на линията на гърдите.
За тази употреба сбруята трябва да се свърже към система за защита от падане с помощта на карабинери (EN 362).

- ***ОСОБЕН СЛУЧАЙ:*** FA 10 218 00/01/02 и FA 10 218 00W/01W/02W.

Вентралната (предната) точка на закрепване на тези сбруи е специално проектирана за изкачване по стълба, когато се използва с плъзгащо се устройство за спиране на падане на гъвкава или твърда водеща линия, съответстваща на EN 353. Тази точка на закрепване е точка за спиране на падане, сертифицирана по EN 361 (A/2 + A/2). Тя е свързана с текстилни елементи, специално проектирани да се късат по контролиран начин при падане, което позволява потребителят да бъде задържан в по-вертикално положение след спиране на падането.
Тази точка на закрепване е сертифицирана и по EN 813. Въпреки това нейната специфична конструкция, включваща разкъсващи се елементи, предназначени да оптимизират положението на потребителя след падане от стълба, не е подходяща за употреби, свързани с чести или продължителни зависвания. Допускат се само случайни и краткотрайни зависвания.
Евентуалното разкъсване на разкъсващите се елементи вследствие на повтарящи се натоварвания не засяга структурната здравина на сбруята, нито нейните характеристики за спиране на падане. В този случай обаче функциите, свързани с оптимизираното вертикално положение след падане, вече не са гарантирани. След всяко задействане или повреда на тези елементи сбруята трябва да бъде изтеглена от употреба и проверена от компетентно лице в съответствие с процедурите на производителя.

2- Връзки за позициониране по време на работа и/или ограничаване (EN 358): На сбруята с опорен колан и бедрени ремъци тези връзки са разположени странично или в зоната на корема и служат за прикачане на система за позициониране по време на работа или на система за ограничаване по време на работа.
Тези връзки за прикачане, които не са обозначени като A или A/2, **не трябва да се използват за свързване към система за защита от падане**.
За оптимална настройка, тези връзки трябва да са разположени на нивото на талията.

- ***ОСОБЕН СЛУЧАЙ:*** FA 10 215 00/01: На сбруята коремната връзка се състои от 2 текстилни примки, които трябва да се свържат с помощта на карабинер (EN 362), за да могат да се използват според описаното по-горе.

Използване за позициониране (или удължаване) при работа: свързана към адаптирана система за позициониране - вже EN 358.
При работа, свързана с позициониране или с удължаване, трябва да се провери:
– закрепването на въжето с помощта на карабинери (EN 362) и/или осигурителни примки (EN 358) да е подходящо осигурено от страничните халки на колана.
– след регулирането ѝ, дължината на въжето не трябва да позволява падане, по-голямо от 0,50 m.
– въжето да се използва при условия, които изключват остри ръбове и конструкции с малък диаметър; евентуално може да е със защитна изолация.
По време на употреба редовно проверявайте всички закрепвания и компоненти за регулиране.

Използване за ограничаване по време на работа: свързан към адаптирана система за защита EN 358 или EN 354, за да ограничава потребителя да не излезе от зоната, осигурена срещу падане.

- ***ОСОБЕН СЛУЧАЙ:*** FA 10 404 00/01: Този колан е снабден освен това с халка за ограничаване при работа, разположена отзад на колана, като тази връзка трябва да се използва **единствено** за да ограничава потребителя да не излезе от зоната, осигурена срещу падане.

За тази употреба коланът трябва да се свърже към система за ограничаване и за позициониране по време на работа с помощта на карабинери (EN 362).

3- Връзки за окачане (EN 813): На сбруя с опорен колан и бедрени ремъци (сбруя за висене), тези връзки са разположени на нивото на корема и служат за прикачане на система за работа/придвижване по въже от тип десандьор (EN 341), самохват за изкачване, блокиращ осигурител на нивото на корема (EN 567), … Също така, това е връзката за използване със столче за висене (FA 70 006 00)
Тези връзки за прикачане, които не са обозначени като A или A/2, **не трябва да се използват за свързване към система за защита от падане**.
За тази употреба сбруята се свързва към система за защита от падане с помощта на карабинери (EN 362).

4- Допълнителни връзки за прикачане:



Държач за инструменти: да се използва в комбинация с осигурителни въжета за инвентар KRATOS SAFETY за задържане на инструмент в случай на падане.

Максимален товар 5 kg.



Инвентарник: да се използва за окачане на карабинери, макари, ... необходими за операции във височина.

Максимален сумарен товар 5 kg



Държач за карабинери на осигурителни въжета срещу падане: да се използва ЕДИНСТВЕНО за закачане на края на въжето, когато то не се използва.

Тези връзки не трябва да се използват за свързване към система за защита от падане или позициониране по време на работа, за ограничаване, за работа от въже.

Редовно трябва да проверявате дали маркировките са лесно четими.

Анкерната връзка на сбруята трябва да се намира над потребителя и да съответства на стандарт EN 795 (минимално съпротивление: Съпротивление >12kN – EN 795:2012); Анкерната връзка на системата за позициониране по време на работа трябва да се намира над или на нивото на колана и да съответства на стандарт EN 795. Уверете се, че по време на работа маховото движение, рискът и височината на падане са ограничени. За повече сигурност и преди всяка употреба, се уверете, че в случай на падане няма препятствие, което да пречи на нормалната работа на системата за защита от падане (свободно пространство под краката на потребителя). Свободното пространство под краката на потребителя трябва да е минимум: вж. инструкцията на системата за защита от падане.

Преди и по време на употребата ви препоръчваме да предвидите необходимите мерки в случай на евентуално спасяване при пълна сигурност. При продължително висене в сбруя след падане може да останат различни следи, поради което е важно операцията по спасяване да се извърши възможно най-бързо и безопасно.

Тази сбруя трябва да се използва единствено от обучени, компетентни лица в добро здраве, или под надзора на обучено и компетентно лице. Внимание! Някои медицински състояния могат да засегнат сигурността на потребителя, като в случай на съмнение се свържете с лекаря си.

Не подценявайте опасностите, които могат да намалят ефективността на оборудването ви, и съответно сигурността на потребителя: в случай на екстремни температури (<-30°C или > 50°C), при продължително излагане на компонентите на ултравиолетови лъчи, влажност, химически продукти, при електрически проблеми, в случай на усукване на системата за защита от падане по време на употребата, остри ръбове, търкания, скъсване и др.

Преди всяка употреба проверявайте състоянието на сбруята: огледайте я и се уверете, че по ремъците няма следи от скъсване, изгаряне или необичайно скъсяване, шевовете не са видимо нарушени, металните части не са деформирани или окислени, карабинерите се отварят и заключват правилно. В случай на деформация или съмнение сбруята да не се използва повторно. След падане продуктът не трябва да бъде повторно използван и трябва да бъде обозначен като „ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА!“ (вж. раздел „ПРОВЕРКА“).

Забранено е да се премахва, добавя или заменя който и да е компонент от сбруята.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Материал на ремъка: полиестер и/или полиамид. Материал на халките: обработена стомана, неръждаема стомана и/или алуминий.

Размери на колана:S-M : Мин : 90 cm – Макс. 125 cm / M-L : Мин : 90 cm – Макс. 135 cm / L-XXL : Мин : 90 cm – Макс. 145 cm.

S-XXL : Мин : 90 cm – Макс.120 cm.

Номинален максимален товар на сбруята: 140 kg* според стандарт EN 361 и EN 813; коланът заедно с оборудването е утвърден за максимално тегло от 140 kg.

*при условие че се използва заедно със система за поглъщане на енергията, съвместима с това максимално номинално натоварване и тествана в съответствие със стандарт PPE-R/11.62

СЪВМЕСТИМО ОБОРУДВАНЕ:

Сбруята трябва да се използва като част от система за защита от падане, като посочената в продуктовия формуляр (EN363), така че енергията, която се генерира при спиране в случай на падане да е под 6 kN. Сбруята за тяло (EN 361/EN 358/EN 813) е единственото разрешено за употреба приспособление за захващане на тялото. Може да е опасно да създавате своя собствена система за защита от падане, в която всеки осигурителен компонент може да влияе на друг осигурителен компонент. Преди всяка употреба преглеждайте препоръките за употреба на всеки компонент от системата.

ПРОВЕРКА:

Приблизителният срок на живот на продукта е 10 години (при спазване на годишната проверка от акредитирано компетентно лице от KRATOS SAFETY), но може да се увеличава или намалява в зависимост от употребата и/или резултатите от годишните проверки.

Оборудването трябва да бъде периодично проверявано в случай на съмнение, падане, и най-малко на всеки дванадесет месеца от проектанта или компетентно* лице и при пълно спазване на режимите на работа с периодичен преглед от производителя (по-специално Ръководствата за проверка реф. GI XX-XXXXXX-XX), с цел да се провери неговата якост и съответно сигурността на потребителя. Продуктовият формуляр трябва да бъде (писмено) допълван след всяка употреба на продукта: посочват се датата на проверката и датата на следващата проверка, като също така е препоръчително да се вписва датата на следващата проверка на продукта.

*: направете справка с дефиницията за компетентно лице на нашия интернет сайт, в раздел: Информация/технически съвети

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ: (Указания за стриктно спазване)

Сбруята се транспортира в опаковката си, като не трябва да се намира в близост до режещи части. Почистването се извършва с вода и сапун, след което се избърсва със суха кърпа и се окачва в проветриво помещение, за да изсъхне естествено, като се държи далеч от всякакъв директен огън или източник на топлина, което важи и за компонентите, които са поели влага по време на употребата им. Металните части се подсушават с кърпа, напоена с вазелиново масло. Сапунената вода и детергентите са строго забранени. Сбруята трябва да се съхранява в сухо и проветриво помещение при умерена температура, далеч от слънчеви лъчи, топлина и химически продукти.

Ezt a használati utasítást a viszonteladónak le kell fordítania annak az országnak a nyelvére, ahol az eszközt használják (kivéve, ha a gyártó biztosítja fordítást). Saját biztonsága érdekében tartsa be a használati, ellenőrzési, karbantartási és tárolási utasításokat.
A KRATOS SAFETY társaság nem vonható felelősségre semmi olyan közvetlen vagy közvetett baleset miatt, amely a jelen felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból ered; ne lépje túl a felszerelés felhasználásának határait!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK:
A testheveder (heveder + öv) egyéni védőfelszerelés, egyetlen használó részére (egyszerre csak egy személy tudja használni). A testhevedert előzetesen a dolgozó méretéhez kell igazítani. A szíjakat egyszer s mindenkorra úgy kell beállítani, hogy a fenék alatt futó szíj a helyén legyen és a hátsó csúszólap a lapockák között helyezkedjen el. A testhevedert túlzás nélkül a lehető legközelebb kell szíjazni a testhez, hogy használója szabadon mozoghasson. Tartsa be a lépéseket oldalak 5/6/7.

A használat során ellenőrizze rendszeresen a rögzítő és beállító elemeket.
Az első használat előtt a felhasználónak nyugodt helyen kényelmi és beállítási próbát kell végeznie, hogy megbizonyosodjon a testheveder megfelelő méretéről és helyes beállításáról. A lent leírt rögzítési pontok készülhetnek fémből vagy szövetből.

1- A zuhanásgátló pontok (MSZ EN 361): Az övvel ellátott beülőhevederek esetén ezek a pontok a mellcsonti vagy a hátrészen találhatók, és a heveder zuhanásgátló rendszerrel történő összekapcsolására szolgálnak. A testhevederen az „A”-val jelölt rögzítési pontokhoz zuhanásgátló rendszer csatlakoztatható, az „A/2”-vel jelölt rögzítési pontokat először össze kell illeszteni, hogy zuhanásgátló rendszerhez lehessen őket kötni.
Az optimális beállításhoz, illetve lezuhanás esetén – a segítségre várva – az ideális testhelyzethez a hátrészen található pont közepének a lapockacsontok között kell lennie, a vállhoz képest kicsit lejjebb (7. ábra), a mellkascsonti pont közepének pedig pontosan a mellkasi tengelyen.
Ilyen típusú használat esetén a testhevedert csatlakozókkal (MSZ EN 362) kell a zuhanásgátló rendszerhez hozzákötni.

- ***KIVÉTELES ESET:*** FA 10 218 00/01/02 és FA 10 218 00W/01W/02W.

Ezeknek a hevedereknek a hasi (ventrális) rögzítési pontját kifejezetten létrán való felmászáshoz tervezték, ha az EN 353 szabványnak megfelelő rugalmas vagy merev rögzítővezetéken mozgó, vezetett típusú zuhanásgátlóval használják. Ez a rögzítési pont az EN 361 szerint tanúsított zuhanásgátló pont (A/2 + A/2). Textilelemekhez csatlakozik, amelyeket úgy terveztek, hogy zuhanás esetén ellenőrzött módon szakadjanak el, így a felhasználó a zuhanás megállítása után függőlegesebb helyzetben marad.
Ez a rögzítési pont az EN 813 szerint is tanúsított. Különleges kialakítása azonban, amely a felhasználó helyzetének optimalizálására szolgáló szakadó elemeket tartalmaz létráról történő zuhanás után, nem alkalmas olyan használatra, amely gyakori vagy hosszan tartó függeszkedéssel jár. Csak alkalmi és rövid ideig tartó függeszkedés megengedett.
A szakadó elemek ismétlődő terhelés következtében bekövetkező esetleges elszakadása nem befolyásolja a heveder szerkezeti szilárdságát, sem zuhanásgátló teljesítményét. Ebben az esetben azonban a zuhanás utáni optimalizált függőleges helyzettel kapcsolatos funkciók már nem garantáltak. Ezen elemek bármilyen működésbe lépése vagy károsodása után a hevedert ki kell vonni a használatból, és szakképzett személynek kell megvizsgálnia a gyártó eljárásai szerint.

2- Munkahelyzetben kikötési és/vagy visszatartó pontok (MSZ EN 358): Az övvel ellátott beülőhevederek esetén ezek a pontok oldalt vagy a hasi részen találhatók, és a heveder munkahelyzetben kikötő vagy visszatartó rendszerrel történő összekapcsolására szolgálnak.
Mivel ezek a rögzítési pontok nem rendelkeznek „A” vagy „A/2” jelöléssel, így **nem használhatók zuhanásgátló rendszerhez való csatlakozáshoz**.
Az optimális beállítás érdekében ezeknek a pontoknak deréktájon kell lenniük.

- ***KIVÉTELES ESET:*** FA 10 215 00/01: Ezen a hevederen a hasi pont 2 szövetcsatból áll, amelyeket (MSZ EN 362 szabványú) csatlakozóval kell összekapcsolni, hogy a fentiekben leírtak szerint legyenek használhatók.

A munkahelyzetben történő kikötéshez (vagy nyújtáshoz) történő használat: MSZ EN 358 szabványú, megfelelő kikötő rendszerrel – kötéllel együtt.
Munkavégzés közbeni kikötéskor vagy nyújtáskor ellenőrizni kell:
- hogy a kötél csatlakozók (MSZ EN 362) és/vagy pókok (MSZ EN 358) által biztosított rögzítése megfelelő az öv oldalsó D-gyűrűin.
- hogy a kötél hossza beállítás után nem enged 0,50 m-nél nagyobb lezuhanási távolságot.
- hogy a kötél használat közben nem érintkezik éles felülettel és kis átmérőjű szerkezetekkel; esetleg használjon védőtokot.

Használat közben rendszeresen ellenőrizzen minden rögzítést és minden beállítási elemet.
Visszatartáshoz munkavégzés közben: MSZ EN 358 vagy MSZ EN 354 szabványnak megfelelő védőrendszerrel együtt, hogy távol tartsa a használót a lezuhanásveszélyt jelentő területtől.

- ***KIVÉTELES ESET:*** FA 10 404 00/01: Az öv hátul munkahelyzetben visszatartó D-gyűrűvel van felszerelve. Ez a pont **csak** arra használható, hogy távol tartsa a használót a lezuhanásveszélyt jelentő területtől.

Ilyen típusú használat esetén az övet csatlakozókkal (MSZ EN 362) kell a visszatartó vagy munkahelyzetben kikötő rendszerhez hozzákötni.

3- Felfüggesztési pontok (MSZ EN 813): Az övvel ellátott beülőhevederek (felfüggesztő testhevederek) esetén ezek a pontok a hasi részen találhatók, és olyan típusú, kötéllel használt munka-/mászóeszközök csatlakoztatására szolgálnak, mint az ereszkedőeszközök (MSZ EN 341), mászógépek, hasi mászóeszközök (MSZ EN 567) stb. Ezt a pontot kell használni ülőpadhoz is (FA 70 006 00).
Mivel ezek a rögzítési pontok nem rendelkeznek „A” vagy „A/2” jelöléssel, így **nem használhatók zuhanásgátló rendszerhez való csatlakozáshoz**.
Ilyen típusú használat esetén a testhevedert ugyanakkor csatlakozókkal (MSZ EN 362) kell a zuhanásgátló rendszerhez hozzákötni.

4- További rögzítések:



Szerszámtartó: a KRATOS SAFETY szerszámtartó kötelekkel együtt használandó; lezuhanás esetén visszatartja az eszközt.

Maximális terhelhetőség: 5 kg.



Eszköztartó: a magasban történő munkavégzéshez szükséges csatlakozók, csigák stb. rögzítésére szolgál.

Összes maximális terhelhetőség: 5 kg



Zuhanásgátló kötél csatlakozótartója: CSAK az éppen nem használt kötél végének rögzítésére.

Ezek a pontok nem használhatók zuhanásgátló, munkahelyzetben kikötő, visszatartó vagy kötélen használt rendszerrel történő összekapcsoláshoz.

A jelölések olvashatóságát rendszeresen ellenőrizni kell.
A testheveder rögzítési pontjának a felhasználó fölött kell elhelyezkedni, valamint meg kell felelnie az EN 795 szabványnak (minimális ellenállás: R>12kN – EN 795:2012); a munkahelyzetben kikötő rendszer rögzítési pontjának az öv fölött vagy azzal azonos szinten kell elhelyezkednie, valamint meg kell felelnie az EN 795 szabványnak. Ellenőrizze, hogy a munkavégzés során korlátozott a függesztési hatás, a kockázat és az esésmagasság. Biztonsági okok miatt, valamint minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy eséskor nincs semmilyen akadály a zuhanásgátló rendszer normál működése előtt (szabad terület a használó lába alatt). A használó lába alatti mélység minimális értéke: lásd a zuhanásgátló felhasználói kézikönyvét.

Javasoljuk, hogy használat előtt és közben tegye meg a szükséges intézkedéseket egy esetleges mentés biztonságos kivitelezéséhez. A testheveder meghosszabbított felfüggesztése esés után nyomot hagyhat, ezért fontos, hogy a mentési akció a lehető legbiztonságosabban és leggyorsabban legyen végrehajtva.

A testhevedert kizárólag erre kiképzett, illetékes és egészséges személyek használhatják, illetve használható egy erre kiképzett, illetékes személy felügyelete alatt. **Figyelem!** Bizonyos orvosi feltételek befolyásolhatják a használó biztonságát, ezért amennyiben kétségei vannak, érdeklődjön orvosánál.
Legyen tisztában azokkal a veszélyekkel, amelyek csökkenthetik a felszerelés teljesítményét, és következésképpen a használó biztonságát, a következő esetekben: robbanás szélsőséges hőmérsékleten (<-30°C vagy >50°C), hosszas kitétel olyan elemeknek, mint az UV sugárzás vagy a nedvesség, hosszas kitétel vegyi anyagoknak, elektromos adottságok, a zuhanásgátló rendszer deformálódása használat közben, vagy hegyes felületek, súrlódás, vágás, stb.

Minden használat előtt ellenőrizze a testheveder állapotát: vizuális ellenőrzéssel bizonyosodjon meg a szíjak állapotáról (nincs kezdődő vágás, égés, valamint a szokásostól eltérő szűkület), a varrások állapotáról (nincs látható rongálódás), a fém részek állapotáról (nincs deformáció, sem rozsdásodás), illetve hogy a csatlakozók megfelelően működnek (nyitás/zárás). Deformáltság vagy kétségek esetén a testhevedert nem szabad ismét használni. Esés után a termék nem használható újra és a „HASZNÁLATON KÍVÜL" jelöléssel kell illetni (lásd az „ELLENŐRZÉS" című fejezetet).
A testheveder bármilyen alkatrészét eltávolítani, kicserélni, vagy ezekhez más alkatrészt hozzátenni tilos.

MŰSZAKI JELLEMZŐK:
Szíj anyaga: poliészter és/vagy poliamid. Csatok anyaga: kezelt acél, rozsdamentes acél és/vagy alumínium.
Az öv mérettartományai: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.
A testheveder névleges maximális teherbírása: 140 kg* az EN 361 és EN 813 szabvány alapján; az öv a felszereléssel együtt maximum 150 kg-ig engedélyezett.
* feltéve, hogy az ilyen maximális névleges terheléssel kompatibilis energiaelnyelő rendszerrel együtt használják, és a PPE-R/11.62 szabvány szerint tesztelték

HASZNÁLATI KOMPATIBILITÁS:
A testhevedert egy leesést megállító rendszerbe kell beleilleszteni az adatlapban (EN363) meghatározottak szerint annak érdekében, hogy az esés megállításakor kifejtett energia értéke ne haladja meg a 6 kN-t. A zuhanásgátló testheveder (EN 361/EN 358/EN 813) az egyetlen, a test megfogására használható eszköz. Saját zuhanásgátló rendszer kialakítása veszélyes lehet, mivel ebben minden biztonsági funkció átfedést mutathat egy másik biztonsági funkcióval. Ezért minden használat előtt tekintse meg a rendszer egyes elemeire vonatkozó használati javaslatokat.

ELLENŐRZÉS:
A termék jelzett élettartama 10 év (amennyiben a KRATOS SAFETY minősített, illetékes személye elvégzi az éves ellenőrzést), ez az időtartam azonban használattól és/vagy az éves ellenőrzések eredménye következtében növekedhet vagy csökkenhet.
A felszerelést kétség, esés esetén, illetve legalább évente egyszer ellenőriznie kell a gyártónak vagy az általa megbízott személynek*, továbbá a gyártó időszakos vizsgálataira vonatkozó előírások szigorú betartásának (különös tekintettel a GI XX-XXXXXX-XX felülvizsgálati előírásokra), valamint ellenálló képességének, és így a felhasználó biztonságának biztosítása érdekében. Az adatlapot minden termékellenőrzés után ki kell egészíteni (írásban); az ellenőrzés dátumát és a következő ellenőrzés dátumát fel kell tüntetni az adatlapon, valamint a következő ellenőrzés dátumát ajánlott a terméken is jelölni.
*: az illetékes személy meghatározását lásd a weboldalunkon a következő menüsorban: Információk/Műszaki tanácsok

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS: (Szigorúan betartandó utasítások)
Szállítás közben a testhevedert tartsa távol minden éles résztől és tartsa csomagolásában. Vízzel és szappannal tisztítsa, száraz ronggyal törölje meg, majd jól szellőző helyen, közvetlen lángtól hagy hőforrástól távol függessze fel, hogy magától megszáradjon; ugyanígy járjon el azokkal a részekkel, amelyek használat közben átnedvesedtek. A fém részeket vazelinolajjal átitatott ronggyal törölje át. Hipó és tisztítószerek használata szigorúan tilos. A testhevedert mérsékelt hőmérsékletű, száraz és jól szellőző helyen, saját csomagolásában, napfénytől, hőtől és vegyi anyagoktól távol tárolja.

Edasimüüja peab selle teabelehe tõlkima selle riigi keelde, kus seadet kasutatakse (v.a juhul, kui tõlge on tootja poolt kaasas).
Oma ohutuse huvides järgige täpselt kasutamis-, hooldus- ja hoiustamisjuhiseid.
KRATOS SAFETY ei vastuta õnnetuste eest, kui kasutamisel ei ole järgitud käesolevaid juhiseid! Varustuse kasutamisel tuleb arvestada selle nõuetele vastavusega konkreetses tööolukorras!!

KASUTAMINE JA ETTEVAATUSABINÕUD:

Turvarakmed (rakmed + vöö) on osa personaalsetest isikukaitsevahenditest ja need peaksid olema määratud vaid ühele kasutajale (neid saab vaid üks kindel inimene kasutada). Rakmed peaks kõigepealt kasutaja suurusele vastavaks kohandama. Rihmad peaks panema lõplikult paika nii, et vaagnast allpool olevad rihmad oleks sobivas asendis ning seljaplaat oleks õigesti abaluude vahel. Rakmed peaksid olema võimalikult kehale lähedal, ent samas mitte liiga pingul, jättes kasutajale liikumisvabaduse. Jälgi vastavaid samme leheküljed 5/6/7.

Kasutamise ajal kontrollige regulaarselt kinnitus- ja pingutuselemente.
Enne esimest kasutamist peaks kasutaja proovima järgi kasutusmugavust ja kohandatavust ohutus kohas, tagamaks et rakmed oleksid sobivas suuruses ning et neid oleks kohandatud korrektselt. Alljärgnevalt kirjeldatud kinnituskohad võivad olla metallist või kangast.

1- Kukkumiskaitse punktid (EN 361): Jalarihmade ja positsioonivööga turvarakmetel asuvad kukkumiskaitsesüsteemiga ühendamiseks mõeldud kinnituskohad rinnaesisel või seljal. Kinnituspunktile tähistusega A saab kinnitada kukkumiskaitsesüsteemi, kinnituspunktid tähistusega A/2 tuleb ühendada kokku, kinnitamaks neid kukkumiskaitsesüsteemiga.
Selleks, et rakmed oleksid optimaalselt seadistatud ja et kukkumise korral oleks rakmeid kasutav isik abi oodates ideaalses asendis, peab seljaosa keskpunkt asuma abaluude vahel veidi allpool õlatelge (joonis 7) ning rinnaosa keskpunkt jääma täpselt rinnatelje kõrgusele.
Selle kasutuse korral peavad rakmed olema kinnitatud kukkumiskaitsesüsteemiga vastavate karabiinide (EN 362) abil.

- ***ERIJUHUD:*** FA 10 218 00/01/02 ja FA 10 218 00W/01W/02W.

Nende rakmete ventraalne (eesmine) kinnituspunkt on spetsiaalselt kavandatud redelil ronimiseks, kui seda kasutatakse koos standardile EN 353 vastaval painduval või jäigal ankurdusliinil liikuva kukkumiskaitseseadmega. See kinnituspunkt on standardi EN 361 kohaselt sertifitseeritud kukkumiskaitsepunkt (A/2 + A/2). See on ühendatud tekstiilelementidega, mis on spetsiaalselt kavandatud kukkumise korral kontrollitult rebenema, võimaldades kasutajal pärast kukkumise peatumist püsida püstisemas asendis.
See kinnituspunkt on sertifitseeritud ka standardi EN 813 kohaselt. Selle erikonstruktsioon, mis sisaldab rebenevaid elemente kasutaja asendi optimeerimiseks pärast redelilt kukkumist, ei sobi siiski kasutuseks, mis hõlmab sagedast või pikaajalist rippumist. Lubatud on ainult juhuslik ja lühiajaline rippumine.
Rebenevate elementide võimalik rebenemine korduvate koormuste tagajärjel ei mõjuta rakmete konstruktsioonitugevust ega kukkumiskaitsevõimet. Sel juhul ei ole aga enam tagatud optimeeritud püstise asendiga seotud funktsioonid pärast kukkumist. Pärast nende elementide mis tahes rakendumist või kahjustumist tuleb rakmed kasutusest kõrvaldada ja pädev isik peab need üle vaatama tootja menetluste kohaselt.

2- Tööasendi säilitamise ja/või positsioonisüsteemi punktid (EN 358): Jalarihmade ja positsioonivööga turvarakmetel asuvad tööasendi säilitamise ja/või positsioonisüsteemiga ühendamiseks mõeldud kinnituskohad külgedel või kõhul.
Kinnituskohti, mida pole märgistatud kui A või A/2, **ei tohi kasutada kukkumiskaitsesüsteemiga kinnitamiseks.**
Selleks, et rakmed oleksid optimaalselt seadistatud, peavad need kinnituskohad asuma võõkoha kõrgusel.

- ***ERIJUHUD:*** FA 10 215 00/01: Käesolevate rakemete korral koosneb kõhul asuv kinnituskoht 2 riidest aasast, mis tuleb ühendada karabiiniga (EN 362), et rakmeid tohiks allpool kirjeldatud viisil kasutada.

Tööasendis (või koos pikendusega) kasutamine: koos kohandatud tööasendi säilitamise süsteemiga – turvaliiniga EN 358.
Tööasendis töötamise või pikendusega töötamise korral tuleb kontrollida järgmist:
– et turvaliin on karabiinide (EN 362) ja/või lukustiga (EN 358) õigesti vöö külgedel asuvate punktidega ühendatud;
– et turvaliini pikkus ei võimalda pärast reguleerimist kukkuda enam kui 0,50 m;
– et turvaliini ei kasutata koos teravate servadega ega väikese läbimõõduga konstruktsioonidel: kasutada vajaduse korral kõiekaitset.
Kasutamise ajal kontrollige regulaarselt kõiki kinnitusi ja pingutuselemente.

Positsioonisüsteemiga kasutamine: koos kohandatud kaitsesüsteemiga EN 358 või EN 354, et kaitsta kasutajat kukkumispiirkonna sattumise eest.

- ***ERIJUHUD:*** FA 10 404 00/01: Lisaks on rakmete tagaküljel positsioonisüsteemi kinnituskoht, mida tohib kasutada **ainult** selleks, et kaitsta kasutajat kukkumispiirkonna sattumise eest.

Sellise kasutamise korral peab positsioonivöö olema ühendatud tööasendi säilitamise ja/või positsioonisüsteemiga vastavate karabiinide (EN 362) abil.

3- Rippumispunktid (EN 813): Jalarihmade ja positsioonivööga turvarakmetel (istmerakmed) asuvad need punktid kõhul, punktid on mõeldud töötamiseks/tööasendi liigutamiseks kasutatavate kõiega laskumisvahendite (EN 341), tõusmisvahendite, kõiehaaratsite (EN 567) jms kinnitamiseks. Samuti on see kinnituskoht mõeldud pingiga koos kasutamiseks (FA 70 006 00).
Kinnituskohti, mida pole märgistatud kui A või A/2, **ei tohi kasutada kukkumiskaitsesüsteemiga kinnitamiseks**.
Sellise kasutamise korral peaksid rakmed olema samal ajal kinnitatud kukkumiskaitsesüsteemiga vastavate karabiinide (EN 362) abil.

4- Täiendavad kinnituskohad:



Tööriistakinnitus: kasutada koos KRATOS SAFETY tööriistakinnitustega, et tööriista kukkumise korral hoida.

Maksimaalne kandevõime: 5 kg.



Varustuse hoidik: kasutatakse kõrguses töötamiseks vajalike karabiinide, plokkide jms kinnitamiseks.

Maksimaalne kumulatiivne kandevõime: 5 kg



Turvaliinide hoiukarabiinid: kasutada AINULT turvaliini ühe otsa kinnitamiseks, kui seda ei kasutata.

Neid kinnituskohti ei tohi kasutada kukkumiskaitsesüsteemi, tööasendi säilitamise ega positsioonisüsteemiga ühendamiseks ega rippudes töötamiseks.

Tootetähistusi peab perioodiliselt kontrollima, et need oleks loetavad.

Ankurduspunkt peaks asetsema kasutaja kohal ja olema vastavuses EN 795 (minimaalselt: R>12kN —EN 795:2012); tööasendi säilitamise süseemi ankurduspunkt peab asetsema positsioonivöö kohal või vöö kõrgusel ning vastama standardile EN 795. Tee kindlaks, et tööd saab teha nii, et pendeldus oleks võimalikult väike ning ka kukkumisrisk ja -kõrgus oleksid võimalikult väiksed. Ohutuse tarbeks tehke enne igat kasutamist kindlaks, et kukkumise puhul ei oleks ees ühti takistust, mis takistaksid kukkumiskaitsesüsteemi normaalset tööd (vaba ruum kasutaja jalge all). Kasutaja jalgealune vaba kukkumistee peaks olema vähemalt: vaata täpsemalt kasutatava kukkumiskaitsesüsteemi juhendist.

Enne kasutamist ja kasutamise ajal soovitame, et võtaksite kasutusele kõik vajalikud ettevaatusabinõuded ohutu päästmise tarbeks. Rippumisest tulenev trauma võib inimesi erineval moel mõjutada, seetõttu on ülitähtis, et päästetöö tehakse turvalistes oludes nii kiiresti, kui on võimalik.

Rakmed on mõeldud kasutamiseks vaid väljaõppe saanud, oskustega ning heas tervislikus seisundis inimestele või kasutamiseks väljaõpetatud ja oskustega isiku juhendamisel. **Hoiatus!** Mõned tervislikud seisundid võivad mõjutada kasutaja ohutust. Kui kahtlete, pöörduge arsti poole.

Olge teadlik ohtudest, mis võivad vähendada teie varustuse töökorda ja seeläbi ka kasutaja ohutust – kokkupuude ekstreemsete temperatuuridega (< –30°C või > 50°C), pikem kokkupuude UV-kiirte või niiskusega, keemiliste mõjuritega, kukkumiskaitsesüsteemi keerdumine kasutusel, teravad servad, hõõrdumine, sisselõiked jne.

Kontrolli rakmete seisukorda enne igat kasutamist: visuaalselt kontrolli rihmasid (et poleks märke lõigetest, põletustest ega ebanormaalsest kokkutõmbumisest), õmblusi (pole nähtavat kahjustust), metallosi (pole deformatsiooni ega roostet) ning et kinnitused ja karabiinid töötaksid korrektselt (avamine/lukustamine). Deformatsioonide ja kahjustuste esinemisel või kui Te pole nende töökorras kindlad, tuleb toode kasutusest eemaldada. Peale kukkumist ei tohi toodet uuesti kasutada ning need peab kasutusest eemaldama (vaata osa KONTROLLIMISMENETLUS).

Rakmetele ei tohi ühtegi osa lisada, ega nende osi eemaldada või asendada.

TEHNILISED NÄITAJAD:

Rihma materjal: polüester ja/või polüamiid. Pandla materjal: kuumtöödeldud teras, roostevaba teras ja/või alumiinium.

Positsioonivöö suurused: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Rakmete maksimaalne nimikoormus: 140 kg* vastavalt standarditele EN 361 ja EN 813; positsioonivöö on tüübikinnitatud maksimaalse kaalu 140 kg jaoks, sh varustus.

* tingimusel, et seda kasutatakse koos energia neeldumise süsteemiga, mis vastab sellele maksimaalsele nimikoormusele ja mida on katsetatud vastavalt standardile PPE-R/11.62

SOBIB KASUTAMISEKS:

Turvarakmeid peab kasutama kukkumiskaitsesüsteemis vastavalt toote andmelehes määratletule (vaata standardit EN363) tagamaks, et kasutajale rakenduv jõud kukkumise pidurdamisel ei ületaks 6 kN. Täiskeha turvarakmed (kaasa arvatud EN 361/EN 358/EN 813) on ainukesed seadmed, mida võib kasutada kõrgelt kukkumise ohu olukorras töötades. On ohtlik luua enda püüdesüsteem, milles iga ohutusfunktsioon võib teise ohutusfunktsiooni tööd mõjutada. Enne kasutamist lugeda iga komponendi kasutamise tarbeks antud soovitusi.

KONTROLLIMISE KORD:

Selle varustuse tööiga on 10 aastat (koos iga-aastase kontrolliga KRATOS SAFETY poolt volitatud pädeva isiku poolt), ehkki selle tegelik tööiga võib olla lühem või pikem, sõltudes selle kasutamisest ja/või iga-aastase kontrolli tulemustest.

Tootja või pädev isik* peab seadet regulaarselt kontrollima kahtluse ja kukkumise korral ning vähemalt kord aastas, järgides rangelt valmistaja poolt paika pandud perioodilise ülevaatuse tegemise korda (ja eriti ülevaatuse juhendeid viitenr GI XX-XXXXXX-XX), et tagada seadme vastupidavus ja sellest tulenevalt kasutaja ohutus. Toote andmelehte peab täitma (kirjalikult) peale igat kontrolli; tehtud ja järgmise kontrolli kuupäevad peavad olema andmelehele märgitud.

*: vt pädeva isiku määratlust meie veebisaidilt jaotisest: Teave / Tehnilised nõuanded

HOOLDUS JA HOIUSTAMINE: (neid juhiseid tuleb rangelt järgida)

Transportimisel hoia rakmeid nende pakendis, eemal lõikepindadest. Puhasta rakmeid vee ja seebiga, pühi kuiva lapiga ning riputa rakmed hästituulutatud paika, lastes sel ise kuivada, leegist ja soojusallikatest eemal; samamoodi käitu rakmete osadega, mis on kasutuse ajal niiskeks saanud. Metallist osi peaks pühkima riidega, mis on immutatud parafiinõliga. Mitte kunagi kasutada pleegitusainet ega lahustit. Rakmeid peaks hoiustama soojas ja kuivas ventileeritud kohas, mis on eemal päikesevalgusest, kuumusest ja kemikaalidest.

Šo lietošanas instrukciju jātulko izplatītājam tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek izmantots (izņemot gadījumus, ja tulkojumu nodrošina ražotājs).
Lūdzu, stingri ievērojiet lietošanas, pārbaudes, apkopes un uzglabāšanas nosacījumus savas drošības dēļ.
Uzņēmums KRATOS SAFETY nevar tikt saukts pie atbildības par jebkādu nelaimes gadījumu, kura cēlonis tiešā vai netieša veidā ir tāda šī aprīkojuma izmantošana, kas nav norādīta šajā instrukcijā; nepārkārpiet šī aprīkojuma lietošanai noteiktos ierobežojumus!

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA UN PIESARDZĪBA LIETOŠANĀ:

Drošības josta (drošības josta + siksna) ir individuālais aizsardzības aprīkojums, tā ir paredzēta vienam lietotājam (vienlaikus to drīkst izmantot ne vairāk kā viena persona). Drošības josta pirms tam ir jāpielāgo operatora izmēram. Siksnas noteikti ir jānoregulē tā, lai pāri gūžas kaulam pārliekamā josta atrastos savā vietā un lai aizmugurējā plāksne būtu ērti iekārtota starp lāpstiņām. Josta ir jāaizsprādzē iespējami tuvu ķermenim, taču ne pārmērīgi cieši, lai lietotājs varētu brīvi kustēties. Lūdzu, ņemiet vērā uzskaitītos posmus lapas 5/6/7.

Izmantošanas laikā regulāri pārbaudiet visus stiprinājumu un noregulējamos elementus.
Pirms pirmās lietošanas reizes lietotājam mierīgā gaisotnē jāizmēģina, vai josta ir ērta, un tā jānoregulē, lai nodrošinātu, ka jostai ir atbilstošs izmērs un tā ir pareizi noregulēta. Tālāk aprakstītie stiprinājuma punkti var būt no metāla vai tekstila.

1 - Punkti kritiena ierobežošanai (EN 361): Drošības jostai ar kāju lencēm šie punkti atrodas krūšu vai muguras daļā, tie ir paredzēti kritiena ierobežošanas sistēmas pievienošanai. Ar A apzīmētie stiprinājuma punkti var tikt pievienoti kritiena ierobežošanas sistēmai, ar A/2 apzīmētie stiprinājuma punkti ir jāsavieno, lai tos varētu pievienot kritiena ierobežošanas sistēmai.
Lai drošības josta būtu optimāli noregulēta un tās lietotājs kritiena gadījumā, gaidot palīdzību, atrastos ideālā pozīcijā, muguras daļas punktam jāatrodas lāpstiņu līmeni, nedaudz zem ķermeņa plecu līnijas (7. att.) un krūšu daļas punkta centram jāatrodas precīzi uz vēdera ass līnijas.
Izmantojot to šim nolūkam, drošības josta ir ar konektoru palīdzību jāpievieno kritiena ierobežošanas sistēmai (EN 362).

- ***IZŅĒMUMA GADĪJUMS:*** FA 10 218 00/01/02 un FA 10 218 00W/01W/02W.

Šo drošības siksnu ventrālais (priekšējais) stiprinājuma punkts ir īpaši izstrādāts kāpšanai pa kāpnēm, ja to izmanto kopā ar kustīgu kritiena aizsarglīdzekli uz elastīgas vai stingras enkurlīnijas atbilstoši EN 353. Šis stiprinājuma punkts ir kritiena apturēšanas punkts, kas sertificēts atbilstoši EN 361 (A/2 + A/2). Tas ir savienots ar tekstilelementiem, kas īpaši izstrādāti, lai kritiena gadījumā kontrolēti plīstu, ļaujot lietotāju pēc kritiena apturēšanas noturēt vertikālākā stāvoklī.
Šis stiprinājuma punkts ir sertificēts arī atbilstoši EN 813. Tomēr tā īpašā konstrukcija ar plīstošiem elementiem, kas paredzēti lietotāja stāvokļa optimizēšanai pēc kritiena no kāpnēm, nav piemērota lietošanai, kas saistīta ar biežu vai ilgstošu karāšanos. Pieļaujama tikai epizodiska un īslaicīga karāšanās.
Iespējama plīstošo elementu pārplīšana atkārtotas slodzes ietekmē neietekmē siksnu strukturālo izturību un kritiena apturēšanas veiktspēju. Šādā gadījumā tomēr vairs netiek garantētas funkcijas, kas saistītas ar optimizētu vertikālo stāvokli pēc kritiena. Pēc jebkuras šo elementu aktivizēšanās vai bojājuma siksna jāizņem no lietošanas, un kompetentai personai tā jāpārbauda saskaņā ar ražotāja procedūrām.

2 - Punkti pozicionēšanai darba vietā un/vai ierobežošanai (EN 358): Drošības jostai ar kāju lencēm šie punkti atrodas sānu vai vēdera daļā, tie ir paredzēti pozicionēšanas darba vietā sistēmas vai ierobežotājsistēmas pievienošanai.
Šie stiprinājuma punkti, kas nav apzīmēti ar A vai A/2 **nav izmantojami tam, lai pievienotu kritiena ierobežošanas sistēmu**.
Lai drošības josta būtu optimāli noregulēta, šiem punktiem jāatrodas vidukļa līmenī.

- ***IZŅĒMUMA GADĪJUMS:*** FA 10 215 00/01: Šai jostai punktu vēdera daļā veido 2 tekstila cilpas, kas priekšpusē ir savienotas ar konektora palīdzību (EN 362), lai to varētu izmantot tālāk aprakstītajā veidā.

Izmantošana pozicionēšanai (vai pagarināšanai) darba vietā: kopā ar pielāgoto pozicionēšanas sistēmu — virve EN 358.
Darbu veikšanai izmantojot pozicionēšanu vai pagarināšanu, ir jāpārliecinās par to:
- ka virve ir atbilstoši piestiprināta siksnas sānos ar konektoru palīdzību (EN 362) un/vai ar karabīni (EN 358);
- ka pēc noregulēšanas virves garums ir tāds, lai kritiena augstums nepārsniegtu 0,50 m;
- ka virve tiek izmantota tādos apstākļos, kur nav asu stūru un konstrukciju ar nelielu diametru; iespējams, paredzot aizsarguzmavu izmantošanu.

Izmantošanas laikā regulāri pārbaudiet visus stiprinājumus un noregulējamos elementus.
Izmantošana ierobežošanai darba vietā: kopā ar pielāgoto aizsardzības sistēmu EN 358 vai EN 354, lai novērstu iekļūšanu kritiena riska zonās.

- ***IZŅĒMUMA GADĪJUMS:*** FA 10 404 00/01: Turklāt šī josta ir aprīkota ar kubiņu ierobežošanai darba vietā; šis punkts jāizmanto **tikai tam**, lai novērstu iekļūšanu kritiena riska zonās.

Izmantojot to šim nolūkam, siksna ir ar konektoru palīdzību jāpievieno ierobežošanas vai pozicionēšanas darba vietā sistēmai (EN 362).

3 - Punkti kritiena apturēšanai (EN 813): Drošības jostai ar kāju siksnām (drošības josta kritiena apturēšanai) šie punkti atrodas vēdera daļā, tie kalpo, lai pievienotu nolaišanās tipa sistēmu darba vietai / sistēmu, lai pārvietotos pa virvi (EN 341), pacelšanās rokturi, bloķētāju vēdera daļā (EN 567) u.tml. Šo punktu izmanto arī ar kritiena apturēšanas paliktni (FA 70 006 00).
Šie stiprinājuma punkti, kas nav apzīmēti ar A vai A/2 **nav izmantojami tam, lai pievienotu kritiena ierobežošanas sistēmu**.
Izmantojot to šim nolūkam, drošības siksna vienlaicīgi ir ar konektoru palīdzību jāpievieno kritiena ierobežošanas sistēmai (EN 362).

4 - Papildu stiprinājumi:



Darbarīku turētājs: izmantojams kopā ar KRATOS SAFETY virvēm darbarīku turētājiem, lai kritiena gadījumā noturētu darbarīku.

Maksimālā krava 5 kg.



Materiālu turētājs: izmantojams, lai piestiprinātu konektorus, veltnīšus u.tml., kas nepieciešami darbam augstumā.

Maksimālā kopējā krava 5 kg.



Kritiena ierobežošanas virvju konektoru turētājs: izmantot VIENĪGI tam, lai pievienotu virves galu, kad tā netiek izmantota.

Šie punkti nav izmantojami tam, lai pievienotu kritiena ierobežošanas sistēmu vai pozicionēšanas darba vietā sistēmu, vai ierobežotājsistēmu, vai pārvietošanās pa virvi sistēmu.

Periodiski ir jāpārbauda marķējuma salasāmība.

Jostas stiprinājuma punktam ir jāatrodas zemāk par lietotāju un tam ir jāatbilst standartam EN 795 (minimālā pretestība: R>12 kN — EN 795:2012); pozicionēšanas darba vietā sistēmas stiprinājuma punktam ir jāatrodas siksnas līmenī vai zem tā un tam ir jāatbilst standartam EN 795. Raugieties, lai darba procesā tiktu ierobežots svārsta efekts, kritiena risks un tā augstums. Drošības apsvērumu dēļ un pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties par to, lai kritiena gadījumā nekādi šķēršļi netraucētu kritiena ierobežošanas sistēmas darbību (brīva telpa zem lietotāja kājām). Minimālajam attālumam zem lietotāja kājām ir jābūt: skatīt kritiena ierobežošanas instrukciju.

Pirms izmantošanas un tās laikā iesakām veikt vajadzīgos pasākumus, lai iespējamā glābšana noritētu droši. Ilgstoša kritiena apturēšana, izmantojot drošības jostu, pēc kritiena var atstāt dažādas paliekošas sekas: tādēļ ir būtiski, lai glābšanas operācija tiktu veikta iespējami drošā un ātrā veidā.

Drošības jostu ir jāizmanto vienīgi apmācītām un kompetentām personām ar labu veselības stāvokli vai apmācītas un kompetentas personas uzraudzībā.
Uzmanību! Atsevišķi medicīniskie stāvokļi var ietekmēt lietotāja drošību; šaubu gadījumā sazinieties ar savu ārstu.
Apzinieties draudus, kas var samazināt jūsu aprīkojuma veiktspēju un līdz ar to lietotāja drošību pakļaušanas ekstrēmām temperatūrām (<-30 ° C vai > 50 ° C) gadījumā, ilgstošas UV staru, mitruma, ķīmisku produktu, elektriska sprieguma iedarbības gadījumā, gadījumā, ja kritiena ierobežošanas sistēma lietošanas laikā savērpjas vai arī straujas apstāšanās, berzes vai iegriezumu u.tml. gadījumā.

Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet drošības jostas stāvokli: vizuāla apskate, lai pārliecinātos par siksnu stāvokli (nav iegriezumu, apdeguma un neierastas saraušanās), par šuvju stāvokli (nav redzamu bojājumu), par metāla daļu stāvokli (nav deformāciju vai rūsas pēdu) un par to, vai pareizi darbojas konektori (atvēršana/bloķēšana). Ja vērojamas deformācijas vai šaubu gadījumā siksnu nedrīkst turpināt izmantot. Pēc kritiena izstrādājumu vairs nedrīkst turpināt izmantot un uz tā ir jānorāda "NEDARBOJAS" (skatīt sadaļu "PĀRBAUDE").
Ir aizliegts noņemt, pievienot vai nomainīt kādu no drošības jostas sastāvdaļām.

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA:
Siksnas materiāls: poliesters un/vai poliamīds. Sprādžu materiāls: pārstrādāts tērauds, nerūsējošais tērauds un/vai alumīnijs.
Siksnas izmēru diapazons: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.
S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.
Maksimālais nominālais drošības jostas svars: 140 kg* atbilstoši standartam EN 361 un EN 813; siksna, iekļaujot aprīkojumu ir apstiprināta svaram, kas nepārsniedz 140 kg.
*ar nosacījumu, ka tas tiek izmantots kopā ar enerģijas absorbcijas sistēmu, kas ir saderīga ar šo maksimālo nominālo slodzi un pārbaudīta saskaņā ar standartu PPE-R/11.62

IZMANTOŠANAS SAVIETOJAMĪBA:

Drošības josta ir jāiekļauj kritiena ierobežošanas sistēmā atbilstoši tam, kā minēts apraksta lapā (EN363), ar mērķi nodrošināt, lai kritiena ierobežošanas enerģija nepārsniegtu 6 kN. Drošības josta kritiena ierobežošanai (EN 361/EN 358/EN 813) ir vienīgā ierīce ķermeņa turēšanai, kuru ir atļauts izmantot. Var būt bīstami radīt savu sistēmu kritiena ierobežošanai, kurā katra drošības funkcija var traucēt kādas citas drošības funkcijas darbībai. Kā arī, pirms izmantošanas uzsākšanas skatiet ieteikumus par katras sistēmas sastāvdaļas izmantošanu.

PĀRBAUDE:

Orientējošais izstrādājuma ekspluatācijas termiņš ir 10 gadi (ievērojot ikgadējo apskati, ko veic KRATOS SAFETY nozīmēta kompetenta persona), taču tas var būt ilgāk vai īsāks atkarībā no izmantošanas un/vai ikgadējo pārbaužu rezultātiem.
Lai pārliecinātos par pretestības nodrošināšanu un līdz ar to lietotāja drošību, aprīkojums ir sistemātiski jāpārbauda ražotājam vai tā nozīmētai kompetentai personai* šaubu gadījumā, kritiena gadījumā un ne retāk kā ik pēc 12 mēnešiem un stingri ievērojot ražotāja noteikto periodisko pārbaužu grafiku (sevišķi Pārbaužu ceļvedi, ats. nr. GI XX-XXXXXX-XX). Pēc katras izstrādājuma pārbaudes ir rakstiski jāaizpilda apraksta lapa, norādot lapā pārbaudes datumu un nākamās pārbaudes datumu; tāpat ir ieteicams norādīt nākamās pārbaudes datumu uz izstrādājuma.
* kompetentas personas definīcija ir iekļauta mūsu tīmekļa vietnes sadaļā: Informācija/ Tehniski ieteikumi

APKOPE UN UZGLABĀŠANA: (norādījumi stingri jāievēro)

Transportēšanas laikā turiet drošības jostu pa gabalu no asiem priekšmetiem un neizņemiet to no iepakojuma. Tīriet to ar ūdeni un ziepēm, nosusiniet ar sausu drānu un atstājiet dabiski izžūt labi vēdinātā vietā drošā attālumā no atklātas uguns un karstuma avotiem. Tāpat rīkojieties ar tās sastāvdaļām, kas izmantošanas laikā kļuvušas mitras. Metāla daļas nosusināmas ar drānu, kas piesūcināta ar vazelīna eļļu. Balinātāju un mazgāšanas līdzekļu izmantošana ir stingri aizliegta. Drošības josta uzglabājama iepakotā veidā mērenā temperatūrā, sausā un labi vēdinātā vietā, kas pasargāta no saules stariem, karstuma un ķīmisku produktu iedarbības.

Šią naudojimo instrukciją pardavėjas turi išversti į šalies, kurioje bus naudojama įranga, kalbą (išskyrus atvejus, kai vertimą pateikia gamintojas).
Dėl savo saugumo griežtai laikykitės naudojimo, tikrinimo, priežiūros ir laikymo nurodymų.
Bendrovė KRATOS SAFETY nėra atsakinga už bet kokį tiesioginį ar netiesioginį nelaimingą atsitikimą, įvykusį naudojant gaminį kitaip, nei nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje; naudodami gaminį neviršykite jo galimybių!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS IR ATSARGUMO PRIEMONĖS:

Apraišai (apraišai + diržas) yra asmeninė apsaugos priemonė; ją turi naudoti tik vienas naudotojas (vienu metu priemonę gali naudoti tik vienas naudotojas). Prieš naudojant būtina sureguliuoti apraišus pagal naudotojo dydį. Diržus reikia sureguliuoti taip, kad kojų diržai būtų vietoje, o nugaros plokštelė būtų tarp menčių. Diržai turi būti kuo labiau prigludę prie kūno, tačiau neveržti, kad naudotojas galėtų laisvai judėti. Vadovaukitės šiais etapais puslapiai 5/6/7.

Naudodami reguliariai tikrinkite tvirtinimo ir reguliavimo elementus.
Prieš pirmą kartą naudodamas naudotojas turi išbandyti, ar aprašai patogūs ir gerai sureguliuoti, kad įsitikintų, jog jie yra tinkamo dydžio ir tinkamai sureguliuoti. Toliau aprašyti tvirtinimo elementai gali būti metaliniai arba iš tekstilės.

1- Nuo kritimo saugančios įrangos tvirtinimo taškai (EN 361): Apraišuose su kojų diržais šie taškai yra ant krūtinės ir ant nugaros, jie naudojami prisegti nuo kritimo apsaugančias sistemas. Prie A pažymėtų prikabinimo taškų galima tvirtinti nuo kritimo apsaugančią sistemą, A/2 pažymėtus prikabinimo taškus reikia susegti kartu ir tik tuomet tvirtinti prie nuo kritimo apsaugančios sistemos.
Norint optimaliai sureguliuoti ir laukdami pagalbos būti pačioje geriausioje padėtyje, nugaros prikabinimo taško vidurys turi būti tarp menčių, vos žemiau pečių linijos (7 pav.), o priekinio prikabinimo taško vidurys turi būti tiesiai ties pažastų linija.
Taip naudojami apraišai turi būti pritvirtinti prie nuo kritimo apsaugančios sistemos jungtimis (EN 362).

- **YPATINGI ATVEJAI:** FA 10 218 00/01/02 ir FA 10 218 00W/01W/02W.

Šių diržų pilvo (ventralinis) tvirtinimo taškas specialiai sukurtas lipimui kopėčiomis, kai naudojamas su slankiuoju apsaugos nuo kritimo įtaisu ant lanksčios arba standžios inkaravimo linijos, atitinkančios EN 353. Šis tvirtinimo taškas yra kritimo sustabdymo taškas, sertifikuotas pagal EN 361 (A/2 + A/2). Jis sujungtas su tekstilės elementais, specialiai sukurtais taip, kad kritimo atveju kontroliuojamai plyštų, todėl sustabdžius kritimą naudotojas išlaikomas vertikalesnėje padėtyje.
Šis tvirtinimo taškas taip pat sertifikuotas pagal EN 813. Vis dėlto ypatinga jo konstrukcija su plyštančiais elementais, skirtais optimizuoti naudotojo padėtį po kritimo nuo kopėčių, netinka naudoti, kai tenka dažnai arba ilgai kabėti. Leidžiamas tik retkartinis ir trumpalaikis kabėjimas.
Galimas plyštančių elementų plyšimas dėl pasikartojančių apkrovų neturi įtakos diržų konstrukciniam stiprumui ar jų apsaugos nuo kritimo savybėms. Tokiu atveju nebegarantuojamos funkcijos, susijusios su optimizuota vertikalia padėtimi po kritimo. Po bet kokio šių elementų suveikimo ar pažeidimo diržus būtina išimti iš naudojimo, o kompetentingas asmuo turi juos patikrinti pagal gamintojo procedūras.

2- Tvirtinimo taškai darbo padėčiai nustatyti ir sulaikyti krentant (EN 358): Apraišuose su kojų diržais šie taškai yra šonuose arba ant pilvo, jie naudojami prisegti sistemą, skirtą darbo padėčiai nustatyti ir sulaikyti krentant.
Kadangi šie tvirtinimo taškai neturi A arba A/2 žymėjimo, **jų negalima naudoti nuo kritimo apsaugančiai sistemai tvirtinti**.
Norint sureguliuoti optimaliai, tie taškai turi būti ties juosmeniu.

- **YPATINGI ATVEJAI:** FA 10 215 00/01: Šiuose apraišuose ties pilvu esantį tvirtinimo tašką sudaro 2 medžiaginės kilpos, kurias reikia susegti jungtimi (EN 362), kad jas būtų galima naudoti taip, kaip aprašyta toliau.

Naudojimas darbo padėčiai nustatyti (arba pailginti): sujungus su tinkama padėties nustatymo sistema – kobiniu darbo padėčiai nustatyti (EN 358).
Dirbant nustačius ar pailginus darbo padėtį, reikia patikrinti:
- ar kobinys jungtimi (EN 362) ir (arba) kobinio reguliatoriumi (EN 358) yra tinkamai pritvirtintas prie diržo šoninių žiedų;
- ar sureguliuoto kobinio ilgis neleidžia nukristi daugiau nei 0,50 m;
- ar kobinio naudojimo vietoje nėra aštrių briaunų ir mažo skersmens konstrukcijų; jei reikia, naudokite apsauginį apdangalą.

Naudodami reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo ir reguliavimo elementus.
Naudojimas sulaikyti krentant: sujungus su atitinkama pasaugos sistema EN 358, EN 354 ir pan, kad naudotojas negalėtų patekti į zoną, kurioje gal nukristi.

- **YPATINGI ATVEJAI:** FA 10 404 00/01: Šis diržas turi užpakalinėje dalyje esantį sulaikymo žiedą; šį tvirtinimo tašką galima naudoti **tik** siekiant neleisti naudotojui patekti į zoną, kurioje jis gali nukristi.

Taip naudojant apraišus, diržą būtina pritvirtinti prie sistemos darbo padėčiai nustatyti ir sulaikyti krentant jungtimis (EN 362).

3- Pakabinimo taškai (EN 813): Apraišuose su kojų diržais šie tvirtinimo taškai įtaisyti ties pilvu ir naudojami darbo / judėjimo nuleistuvo tipo virve (EN 341) sistemai, kėlimo rankenai, pilvo srityje tvirtinamam virvės fiksatoriui (EN 567) ir pan. tvirtinti, taip pat šį tašką galima naudoti su kybojimo suoleliu (FA 70 006 00)
Kadangi šie tvirtinimo taškai neturi A arba A/2 žymėjimo, **jų negalima naudoti nuo kritimo apsaugančiai sistemai tvirtinti**.
Taip naudojami apraišai tuo pat metu turi būti pritvirtinti prie nuo kritimo apsaugančios sistemos jungtimis (EN 362).

4- Papildomi prikabinimo taškai:



Įrankių laikiklis: naudojamas kartu su KRATOS SAFETY įrankių laikiklių kobiniais, kad būtų galima sulaikyti nukritusį įrankį.
Didžiausia apkrova 5 kg.



Įrangos laikiklis: naudojamas darbui aukštyje reikalingoms jungtims skriemuliams ir pan. prikabinti.
Bendra didžiausia apkrova 5 kg



Nuo kritimo saugančių kobinių jungčių laikiklis: naudojamas TIK nenaudojamam kobinio galui prikabinti.

⚠ Šie taškai turi būtu naudojami nuo kritimo apsaugančiai sistemai ar sistemai darbo padėčiai nustatyti ir sulaikyti krentant arba darbo su virvėmis sistemai pritvirtinti.

Būtina periodiškai tikrinti, ar ženklinimas gerai įskaitomas.
Apraišų tvirtinimo (inkaravimo) įtaisas turi būti virš naudotojo ir atitikti standarto EN 795:2012 (mažiausias atsparumas: R>12kN) reikalavimus; sistemos darbo padėčiai nustatyti inkaravimo įtaisas turi būti įtaisytas aukščiau juosmens ar ties juo ir atitikti standarto EN 795 reikalavimus. Pasirūpinkite, kad darbas būtų atliekamas taip, kad kaip galima labiau sumažintumėte švytavimo efektą, pavojų nukristi ir kritimo aukštį. Dėl savo saugumo prieš kiekvieną kartą naudodami įsitikinkite, kad, nukritus iš aukštai, jokios kliūtys netrukdys nuo kritimo apsaugančiai sistemai tinkamai veikti (laisva erdvė po naudotojo kojomis). Atstumas iki pagrindo po naudotojo kojomis turi būti mažiausiai: žr. nuo kritimo saugančios sistemos naudojimo instrukciją.
Prieš naudojant ir naudojant patariame imtis visų reikiamų priemonių, jei prireiktų saugiai atlikti gelbėjimo darbus. Ilgas kabėjimas apraišuose nukritus gali sukelti įvairių pasekmių, todėl svarbu gelbėjimo darbus organizuoti kiek įmanoma saugiau ir greičiau.

Šiuos apraišus gali naudoti tik išmokyti, kompetentingi ir geros sveikatos asmenys arba prižiūrimi kompetentingo ir mokančio ja naudotis asmens. **Dėmesio.** Kai kurios medicininės būklės gali daryti įtaką naudotojo saugumui, jei abejojate, pasitarkite su gydytoju.

Atkreipkite dėmesį į pavojus, kurie gali sumažinti jūsų įrangos veiksmingumą ir tokiu būdu naudotojo saugumą, būtent, jei įrangą veikia ekstremali temperatūra (< –30 °C arba > 50 °C), ilgai veikia oro sąlygos (UV spinduliai, drėgmė), cheminės medžiagos, elektros poveikis, naudojant apsaugos nuo kritimo sistemą veikianti sukimo jėga, aštrios briaunos, trintis, pjovimas ir pan.

Prieš kiekvieną kartą naudodami patikrinkite apraišų būklę: apžiūrėkite diržų būklę (ar nepradeda irti, nėra nudegimų ar neįprasto sutrumpėjimo), siūlių būklę (ar nėra matomų pažeidimų), metalinių detalių būklę (ar jos nedeformuotos, nesurūdijusios), taip pat ar jungtys veikia tinkamai (galima atidaryti / užblokuoti). Jei aprašai deformuoti, ar kelia abejonių, jų nebenaudokite. Nukritus gaminio toliau naudoti negalima, jį būtina pažymėti jį užrašu „NETINKA NAUDOTI“ (žr. punktą „TIKRINIMAS“).

Draudžiama pašalinti, pridėti ar keisti bet kokius apraišų elementus.

TECHNINĖS SAVYBĖS:

Diržų medžiaga: poliesteris ir (arba) poliamidas. Žiedų medžiaga: apdorotas plienas, nerūdijantysis plienas ir (arba) aliuminis.

Juosmens diržo dydžiai: S-M : Min : 90 cm – Max 125 cm / M-L : Min : 90 cm – Max 135 cm / L-XXL : Min : 90 cm – Max 145 cm.

S-XXL : Min : 90 cm – Max 120 cm.

Didžiausia vardinė apraišų apkrova: 140 kg* pagal EN 361 ir EN 813 standartus; diržas, įskaitant įrangą, patvirtintas didžiausiam 140 kg svoriu.

*jei jis naudojamas kartu su energijos sugėrimo sistema, atitinkančia šią didžiausią vardinę apkrovą ir išbandyta pagal standartą PPE-R/11.62.

NAUDOJIMAS SU KITA ĮRANGA:

Apraišai turi būti integruoti į kritimą stabdančias sistemas, kaip jos apibrėžtos aprašyme (žr. EN 363), kad stabdant kritimą susidariusi energija būtų mažesnė nei 6 kN. Kūno saugos apraišai (EN 361 / EN 358 / EN 813) yra vienintelė kūno palaikymo priemonė, kurią leidžiama naudoti. Kurti savo nuo kritimo saugančias sistemas patiems gali būti pavojinga, nes jose viena apsauginė funkcija gali daryti įtaką kitai apsauginei funkcijai. Todėl, prieš naudodami įrangą, susipažinkite su kiekvienos sistemos sudedamosios dalies naudojimo rekomendacijomis.

TIKRINIMAS:

Orientacinė gaminio naudojimo trukmė yra 10 metų, tačiau ji gali sutrumpėti atsižvelgiant į naudojimą ir (arba) metinių patikrinimų rezultatus.

Įrangą turi nuolat tikrinti gamintojas arba kompetentingas asmuo*, jei kyla abejonių, jei ji buvo naudota kritimui ir mažiausiai kas dvylika mėnesių, griežtai laikantis gamintojo nustatytos periodinių apžiūrų atlikimo tvarkos (būtent Apžiūrų vadovo, kodas GI XX-XXXXXX-XX), kad būtų įsitikinta jos tvirtumu ir naudotojo saugumu. Po kiekvieno patikrinimo būtina pildyti aprašymo lapą (ranka); aprašymo lape būtina nurodyti patikrinimo datą ir kito patikrinimo datą, taip pat patariame įrašyti artimiausio gaminio patikrinimo datą.

* Mūsų kompetentingo asmens apibrėžimą rasite mūsų interneto svetainės skiltyje: Informacija / techninės konsultacijos

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS: (Būtina griežtai laikytis šių nurodymų)

Gabendami saugokite apraišus nuo bet kokių aštrių daiktų, neišimkite jų iš pakuotės. Nuplaukite vandeniu su muilu, nuvalykite sausa šluoste ir pakabinkite vėdinamoje patalpoje natūraliai išdžiūti toliau nuo tiesioginio ugnies ar karščio šaltinio; taip pat džiovinkite ir naudojant sudrėkusius elementus. Metalines dalis nušluostykite vazelino alyva sumirkyta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti baliklius su chloru ir ploviklius. Apraišus laikykite nuosaikios temperatūros, sausoje ir vėdinamoje patalpoje, jų pakuotėje, saugokite nuo saulės spindulių, karščio ir cheminių medžiagų.

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

301 RUE DENIS PAPIN
38090 VILLEFONTAINE (FRANCE)

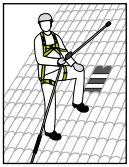
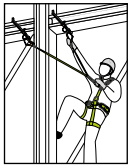
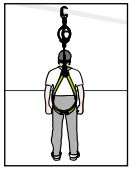
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERÍODIK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

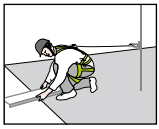
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN 362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN 361	EN 361	EN 361	EN 361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN 362
+
EN 358
+
EN 354 / EN 358





En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN 341 // EN 567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):
La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).
DECLARATION OF CONFORMITY (EU):
You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU):
Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):
La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):
La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).
CONFORMITEITSVERKLARING (EU):
De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).
DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):
Deklarację zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):
A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).
(EU-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).
KONFORMITETSERKLÆRING (EU):
Konformitetserklæringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):
Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).
IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):
Izjavo o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).
(AB) UYGUNLUK BEYANI:
(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).
VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).
IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).
DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС):
Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (UE):
Declarația de conformitate (UE) poate fi descărcată gratuit de pe site-ul nostru web: www.kratossafety.com, sau de pe aplicația noastră K-S.One (cu condiția ca produsul să aibă un cod QR).
ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (UE):
ELi vastavusdeklaratsiooni saate alla laadida meie veebisaidilt: www.kratossafety.com või meie rakendusest KS.One (kui tootel on QR-kood).

Organisme de certification pour le CE
Certification Body for CE
Zertifizierungsstelle für CE
Organismo de certificación para CE
Organismo di certificazione per CE
Certificeringsinstantie voor CE
Jednostka certyfikująca dla CE
Organismo de certificação para CE

SATRA Technology Europe Ltd, NB N°2777
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin D15 YN2P, Ireland
or
VVUÚ, a.s., NB N°1019
Pikartská 1337/7
716 00 Ostrava–Radvanice,
CZECH REPUBLIC

Organisme d'évaluation continue pour le CE
Ongoing Assessment Body for CE
Fortlaufende Bewertungsstelle für CE
Organismo de Evaluación Continua para CE
Organismo di valutazione in continuo per CE
Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE
Jednostka Oceny Bieżącej dla CE
Organismo de Avaliação Permanente para a CE

SGS Fimko Oy, NB N°0598
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, FINLAND

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.